



NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ **CS**
NÁVOD NA OBSLUHU **SK**
INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS **HU**
ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА **UA**



HUSQVARNA AUTOMOWER®
105/310/315/420/430X/440/450X

Než začnete robotickou sekačku používat, přečtěte si pečlivě návod k používání a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Návod na obsluhu si starostlivo přečítajte, aby ste porozumeli pokynom, skôr než budete robotickú kosačku používať.

Przed rozpoczęciem korzystania z kosiarki zautomatyzowanej należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a robotfűnyírót használatba veszi.

Перед використанням інструмента уважно прочитайте посібник користувача та переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки.



MEMO

Výrobní číslo / Výrobné číslo / Numer seryjny /
Sorozatszám / Серійний номер:

PIN kód / PIN kód / Kod PIN / PIN kód / PIN-код:

Prodejce / Predajca / Punkt sprzedaży /
Szakkereskedő / Дилер:

Telefonní číslo prodejce:
Telefónne číslo predajcu:
Numer telefonu punktu sprzedaży:
Szakkereskedő telefonszáma:
Номер телефону дилера:

CS: Pokud dojde k odcizení robotické sekačky, je důležité o tom uvědomit společnost Husqvarna AB. Obratťte se na svého místního prodejce a sdělte mu výrobní číslo, aby ho mohl zaregistrovat jako odcizené do mezinárodní databáze. Je to důležitý krok ochrany robotické sekačky proti odcizení, který snižuje zájem o nákup a prodej odcizených robotických sekaček.

Výrobní číslo produktu je tvořeno devíti číslicemi a je uvedeno na typovém štítku (na vnitřní straně krytu displeje) a na obalu produktu.

SK: V prípade krádeže robotickej kosačky je potrebné na túto skutočnosť upozorniť spoločnosť Husqvarna AB. Kontaktujte vášho miestneho predajcu a uveďte mu výrobné číslo výrobku, aby sa mohol zaregistrovať do medzinárodnej databázy ako ukradnutý výrobok. Toto je dôležitý krok pre ochranu proti krádeži robotickej kosačky, ktorý znižuje záujem o kúpu a predaj kradnutých robotických kosačiek.

Výrobné číslo výrobku pozostáva z deviatich číslic a je uvedené na typovom štítku výrobku (nachádza sa na vnútornej strane krytu displeja) a na obale výrobku.

PL: W przypadku kradzieży kosiarki zautomatyzowanej należy zgłosić ten fakt do Husqvarna AB. Skontaktuj się z lokalnym punktem sprzedaży i podaj numer seryjny skradzionego urządzenia, aby został zarejestrowany w międzynarodowej bazie danych. Jest to ważny element ochrony przed kradzieżą kosiarek, który zmniejsza zainteresowanie zakupem i sprzedażą skradzionych urządzeń.

Numer seryjny produktu składa się z 9 cyfr i znajduje się na tabliczce znamionowej (umieszczonej po wewnętrznej stronie pokrywy wyświetlacza) i na opakowaniu produktu.

HU: Ha a robotfűnyíró ellopják, fontos, hogy erről tájékoztassa a Husqvarna AB vállalatot. Forduljon a helyi szakkereskedőhöz, és adja meg a termék sorozatszámát, hogy az ellopott terméként legyen regisztrálva a nemzetközi adatbázisban. Ez fontos lépés a lopásvédelemben, hiszen így csökkenthető a lopott robotfűnyírók árusítása és vásárlása iránti érdeklődés.

A termék 9 jegyű sorozatszáma az adattáblán (a kijelzőfedél belső részén) és a csomagoláson egyaránt fel van tüntetve

UA: Якщо роботизовану газонокосарку вкрадуть, обов'язково сповістити про це Husqvarna AB. Надайте серійний номер газонокосарки місцевому дилеру, щоб він міг зареєструвати її в міжнародній базі даних як викрадену. Цей крок необхідний для захисту газонокосарки від крадіжки, адже він допомагає зробити продаж і придбання викрадених газонокосарок невігідним.

Серійний номер приладу складається з дев'яти цифр. Його вказано на таблиці з паспортними даними приладу (розміщена на внутрішній стороні кришки екрана) і на упаковці.

CS: Kompletní verzi návodu k používání s podrobnějšími informacemi o instalaci, nabídkách, údržbě a odstraňování problémů naleznete na webových stránkách společnosti Husqvarna:

SK: Úplná verzia návodu na obsluhu s ďalšími informáciami o inštalácii, ponukách, údržbe a riešení problémov je k dispozícii na webových stránkach spoločnosti Husqvarna:

PL: Kompletna wersja instrukcji obsługi, zawierająca szczegółowe informacje dotyczące instalacji, menu, przeprowadzania prac konserwacyjnych i rozwiązywania problemów, jest dostępna na następujących stronach internetowych firmy Husqvarna:

HU: A teljes használati utasítás, amely a telepítéssel, a menükkel, a karbantartással és a hibaelhárítással kapcsolatban további információkat tartalmaz, megtalálható a Husqvarna honlapján:

UA: Повну версію посібника користувача з більш детальною інформацією щодо встановлення, меню, обслуговування та пошуку несправностей див. на веб-сайті Husqvarna:

www.husqvarna.com/cz/support

www.husqvarna.com/sk/support

www.husqvarna.com/pl/support

www.husqvarna.com/uk/support

www.husqvarna.com/hu/support

www.husqvarna.com/uk/support

www.husqvarna.com/ua/pidtrymka

www.husqvarna.com/ie/support

CS**1 DŮLEŽITÉ INFORMACE!****2 Úvod a bezpečnost**

- 2.1 Úvod
- 2.2 Symboly na výrobku
- 2.3 Symboly v Návodu k používání
- 2.4 Bezpečnostní pokyny

3 Představení

- 3.1 Co je co?

4 Ovládací panel

- 4.1 Ovládací panel sekačky Automower® 105
- 4.2 Ovládací panel sekačky Automower® 310/315/420/430X/440/450X
- 4.3 Tlačítko PARK nabíjecí stanice

5 Funkce menu**6 Podmínky záruky****7 Údržba**

- 7.1 Čištění
- 7.2 Skladování
- 7.3 Nabíjecí stanice
- 7.4 Baterie
- 7.5 Břity

8 Řešení problémů**9 Informace týkající se životního prostředí****10 Technické údaje****11 Prohlášení o shodě ES**

- 11.1 Prohlášení o shodě ES (platí pouze pro evropské verze)

PL**1 WAŻNA INFORMACJA!****2 Wstęp i informacje o bezpieczeństwie**

- 2.1 Wstęp
- 2.2 Symbole znajdujące się na produkcie
- 2.3 Symbole występujące w Instrukcji obsługi
- 2.4 Instrukcje bezpieczeństwa

3 Prezentacja

- 3.1 Od czego zacząć?

4 Panel kontrolny

- 4.1 Panel kontrolny kosiarki Automower® 105
- 4.2 Panel kontrolny kosiarki Automower® 310/315/420/430X/440/450X
- 4.3 Przycisk stacji ładującej PARK

5 Funkcje menu**6 Warunki gwarancji****7 Konserwacja**

- 7.1 Czyszczenie
- 7.2 Przechowywanie
- 7.3 Stacja ładująca
- 7.4 Akumulator
- 7.5 Noże

8 Rozwiązywanie problemów**9 Informacje związane z ochroną środowiska****10 Dane techniczne****11 Deklaracja zgodności WE**

- 11.1 Deklaracja zgodności WE (dotyczy tylko wersji europejskich)

SK**5 1 DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE****6 2 Úvod a bezpečnost'**

- 6 2.1 Úvod
- 6 2.2 Symboly na výrobku
- 7 2.3 Symboly použité v návode na obsluhu
- 7 2.4 Bezpečnostné pokyny

9 3 Prezentácia

- 9 3.1 Čo je čo?

13 4 Ovládací panel

- 13 4.1 Ovládací panel kosačky Automower® 105
- 13 4.2 Ovládací panel robotickéj kosačky Automower® 310/315/420/430X/440/450X
- 15 4.3 Tlačidlo PARK (Parkovať) na nabíjacej stanici

15 5 Funkcie ponuky**16 6 Záručné podmienky****16 7 Údržba**

- 16 7.1 Čistenie
- 16 7.2 Uskladnenie
- 16 7.3 Nabíjacia stanica
- 16 7.4 Batéria
- 16 7.5 Nože

17 8 Riešenie problémov**17 9 Informácie týkajúce sa životného prostredia****18 10 Technické údaje****20 11 Vyhlásenie o zhode s predpismi ES**

- 20 11.1 ES vyhlásenie o zhode (platí iba pre európske verzie)

HU**37 1 FONTOS TUDNIVALÓ!****38 2 Bevezető és biztonság**

- 38 2.1 Bevezetés
- 38 2.2 A termék szimbólumai
- 39 2.3 A használati utasításban található szimbólumok
- 39 2.4 Biztonsági utasítások

41 3 Ismerkedés a géppel

- 41 3.1 A fűnyíró részei

45 4 Vezérlőpanel

- 45 4.1 Az Automower® 105 vezérlőpanele
- 46 4.2 Az Automower® 310/315/420/430X/440/450X vezérlőpanele
- 47 4.3 A töltőállomás PARK gombja

47 5 Menüfunkciók**48 6 Garanciaiis feltételek****48 7 Karbantartás**

- 48 7.1 Tisztítás
- 48 7.2 Tárolás
- 48 7.3 Töltőállomás
- 48 7.4 Akkumulátor
- 48 7.5 Kések

49 8 Hibaelhárítás**49 9 Környezetvédelmi információ****50 10 Műszaki adatok****52 11 EK megfelelőségi nyilatkozat**

- 52 11.1 EK megfelelőségi nyilatkozat (kizárólag az európai változatokra vonatkozik)

21**22****22****22****23****23****25****25****29****29****30****31****31****32****32****32****32****32****32****32****33****33****34****36****36****53****54****54****54****55****55****57****57****61****61****62****63****63****64****64****64****64****64****64****64****65****65****66****68****68****68**

1 ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ!	69
2 Вступ і техніка безпеки	70
2.1 Вступ	70
2.2 Символи на виробі	70
2.3 Символи, що використовуються в посібнику користувача	71
2.4 Правила техніки безпеки	71
3 Презентація	73
3.1 Що є що	73
4 Панель керування	77
4.1 Панель керування Automower® 105	77
4.2 Панель керування Automower® 310/315/420/430X/440/450X	78
4.3 Кнопка PARK (Паркування) станції зарядки	79
5 Функції меню	79
6 Умови гарантії	80
7 Технічне обслуговування	80
7.1 Чищення	80
7.2 Зберігання	80
7.3 Станція зарядки	80
7.4 Акумулятор	80
7.5 Леза	80
8 Усунення несправностей	81
9 Дані про вплив на навколишнє середовище	81
10 Технічні дані	82
11 Декларація відповідності ЄС	84
11.1 Декларація відповідності ЄС (лише для моделей для Європи)	84

1 DŮLEŽITÉ INFORMACE!

Mějte na paměti, že obsluha je odpovědná za nehody a rizika vzniklá jiným osobám nebo jejich majetku.

Návod k používání bezpečně uchovejte pro budoucí použití!

Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud nejsou pod dozorem nebo pokud jim osobou zodpovídající za jejich bezpečnost nebyly sděleny pokyny k používání zařízení. Děti by měly být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.

Toto zařízení smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pod dozorem odpovědné osoby, nebo pokud jim takováto osoba poskytne pokyny, které zajistí, že budou zařízení používat bezpečným způsobem.

Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Zdroj napájení nikdy nepřipojujte do zásuvky, pokud je poškozena zástrčka nebo kabel. Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Baterii nabíjejte pouze v přiložené nabíjecí stanici. Nesprávné použití může vést k úrazu elektrickým proudem, přehřátí nebo úniku leptavých látek z baterie. V případě úniku elektrolytu, opláchněte vodou / neutralizujícím prostředkem, v případě zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc.

Používejte pouze originální baterie doporučené výrobcem. Bezpečnost výrobku nelze zaručit s jinými než originálními bateriemi.

Nepoužívejte baterie, které nejsou určeny k dobíjení.

Před vyjmutím baterie musí být zařízení odpojeno od zdrojů napětí.

2 Úvod a bezpečnost

2.1 Úvod

Tento návod k používání obsahuje nejdůležitější informace o robotické sekačce. Kompletní návod k používání naleznete na webové stránce společnosti Husqvarna. Uvádí popisy instalace, menu, příklady zahrad, postup údržby a odstraňování problémů. Tištěnou verzi návodu k použití si můžete objednat u svého prodejce.

Jako doplněk k tomuto návodu k používání naleznete další informace na webových stránkách věnovaných sekačkám Automower®, www.automower.com. Zde najdete další nápovědu a rady k používání.

Společnost Husqvarna AB dodržuje zásadu průběžného vývoje produktů a vyhrazuje si proto právo změn konstrukce, vzhledu a funkcí výrobků bez předchozího oznámení.

Mějte na paměti, že obsluha je odpovědná za nehody a rizika vzniklá jiným osobám nebo na jejich majetku.

V návodu k použití je použit následující systém, který má usnadnit práci s návodem:

- Text psaný *kurzívou* je text, který se zobrazuje na displeji robotické sekačky, nebo se jedná o odkaz na jinou část Návodu k použití.
- Slova psaná **tučně** označují tlačítka na klávesnici robotické sekačky.
- Slova psaná **VELKÝMI PÍSMENY** a *kurzívou* označují polohu hlavního vypínače a různé provozní režimy robotické sekačky.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Než začnete robotickou sekačku používat, přečtěte si pečlivě návod k používání a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené. Návod k používání bezpečně uchovávejte pro budoucí použití!

Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud nejsou pod dozorem nebo pokud jim osobou, zodpovídající za jejich bezpečnost, nebyly sděleny pokyny k používání zařízení. Děti by měly být pod dozorem a neměly by si se zařízením hrát.

Toto zařízení smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pod dozorem odpovědné osoby, nebo pokud jim takováto osoba poskytne pokyny, které zajistí, že budou zařízení používat bezpečným způsobem. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



VAROVÁNÍ

Při nesprávném používání může být robotická sekačka nebezpečná. Ruce a nohy udržujte mimo dosah rotujících nožů. Když je spuštěný motor, nikdy nedávejte ruce nebo nohy do blízkosti těla sekačky nebo pod něj.

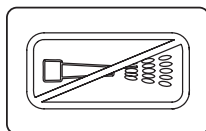
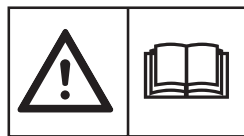


VAROVÁNÍ

Robotickou sekačku nikdy nepoužívejte, pokud se v místě, kde provádíte sekání, nacházejí nějaké osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.

2.2 Symboly na výrobku

Na robotické sekačce můžete nalézt tyto symboly. Prostudujte si je pečlivě.



Než začnete robotickou sekačku používat, přečtěte si pečlivě návod k používání a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené. Abyste robotickou sekačku používali bezpečně a účinně, je nutné důsledně dodržovat varování a bezpečnostní pokyny v tomto návodu k používání.

Robotickou sekačku je možné spustit pouze tehdy, když je hlavní vypínač v poloze 1 a je zadán správný PIN kód. Před zahájením jakékoli kontroly či údržby přepněte hlavní vypínač do polohy 0.

Pokud robotická sekačka pracuje, dodržujte od ní bezpečnou vzdálenost. Ruce a nohy udržujte mimo dosah rotujících nožů.

K čištění robotické sekačky nepoužívejte vysokotlaké myčky ani tekoucí vodu.

Když robotická sekačka pracuje, nikdy nedávejte ruce nebo nohy do blízkosti těla sekačky nebo pod něj. Na robotické sekačce nejezděte.

Tento výrobek vyhovuje platným směrnici EU.

Emise hluku do okolí. Emise produktu jsou uvedeny v kapitole Technické údaje a na typovém štítku.

Po skončení životnosti výrobku nesmí být výrobek likvidován jako normální domovní odpad. Výrobek musí být recyklován v souladu s platnou legislativou.

Podvozek obsahuje komponenty citlivé na elektrostatický výboj. Podvozek je také významnou součástí konstrukce robotické sekačky a pokud bude produkt používán venku, musí být znovu odborně utěsněn. Z tohoto důvodu může podvozek otevřít pouze autorizovaný servisní technik. Porušení utěsnění může způsobit ukončení platnosti záruky na celek nebo na určité části.

Nízkonapěťový kabel nesmí být zkracován, prodlužován ani napojován.

V blízkosti nízkonapěťového kabelu nepoužívejte vyžínáč. Když vyžínáte okraje, kde jsou položeny kabely, dbejte na opatrnost.

2.3 Symboly v Návodu k používání

- Výstražný rámeček upozorňuje na riziko úrazu zvláště při nedodržení pokynů.



VAROVÁNÍ

Text

- Informační rámeček upozorňuje na riziko poškození materiálu zvláště při nedodržení pokynů. Rámeček se používá také v případě, kdy hrozí riziko chyby uživatele.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Text

2.4 Bezpečnostní pokyny

Použití

Tato robotická sekačka je určena k sečení trávy na volných a rovných plochách. Smí být používána pouze s vybavením doporučeným výrobcem. Všechny jiné typy použití jsou nevhodné. Je nutné přesně dodržovat pokyny výrobce týkající se provozu, údržby a oprav.

Robotickou sekačku nikdy nepoužívejte, pokud se v místě, kde provádíte sekání, nacházejí nějaké osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata. Pokud se v místě, které chcete posekat, nachází nějaké osoby nebo domácí zvířata, doporučujeme, abyste sekačku naprogramovali na dobu, kdy se na daném místě nikdo nenachází (například na noc).

Robotickou sekačku smí používat, udržovat a opravovat pouze osoby plně obeznámené s jejími speciálními vlastnostmi a s bezpečnostními předpisy. Než začnete robotickou sekačku používat, přečtěte si pečlivě návod k používání a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Je zakázáno měnit originální konstrukci robotické sekačky. Veškeré úpravy provádí uživatel na vlastní riziko.

Zkontrolujte, zda na trávníku nejsou kameny, větve, nástroje, hračky nebo jiné předměty, které by mohly poškodit nože. Předměty na trávníku mohou také způsobit zastavení robotické sekačky. Může být třeba předmět odstranit, aby mohla sekačka pokračovat v sečení.

Spusťte robotickou sekačku podle návodu. Když je hlavní vypínač v poloze 1, nepřibližujte se rukama a nohama k rotujícím nožům. Nikdy nedávejte ruce nebo nohy pod robotickou sekačku.

Robotickou sekačku nikdy nezvedejte nebo ji nepřenášejte, pokud je vypínač v poloze 1.

Robotickou sekačku nesmí používat osoby, které nevědí, jak robotická sekačka funguje a jak se chová.

Robotická sekačka nesmí nikdy přijít do kontaktu s osobami či zvířaty. Pokud se sekačka postaví do cesty nějaká osoba nebo zvíře, měla by být okamžitě zastavena.

Na robotickou sekačku nebo na její nabíjecí stanici nic nepokládejte.

Je zakázáno používat robotickou sekačku s vadným žací kotoučem nebo tělem. Stejně tak nesmí být používána s vadnými noži, šrouby, maticemi nebo vodiči.

Nepoužívejte robotickou sekačku v případě, že nefunguje hlavní vypínač.

Když nebudete robotickou sekačku používat, vždy ji vypněte hlavním vypínačem. Robotickou sekačku je možné spustit pouze tehdy, když je hlavní vypínač v poloze 1 a je zadán správný PIN kód.

Robotickou sekačku nikdy nepoužívejte současně se zavlažovačem. V tomto případě použijte funkci timeru (časovače), aby sekačka a zavlažovač nikdy nepracovaly současně.

Robotickou sekačku nikdy nepoužívejte při teplotách nižších než 0 °C. Můžete tím výrobek poškodit.

Společnost Husqvarna AB nezaručuje plnou kompatibilitu robotické sekačky s dalšími typy bezdrátových systémů, jako jsou např. dálková ovládání, rádiové vysíláčky, sluchadla, podzemní elektrické ohradníky a podobně.

Zabudovaný alarm je velice hlasitý. Buďte opatrní. Zejména to platí tehdy, pokud s robotickou sekačkou manipulujete v místnosti.

Připojování zdroje napájení

Při plánování umístění transformátoru uvažte následující aspekty:

- Musí být v blízkosti nabíjecí stanice.
- Musí být chráněn před deštěm.
- Musí být chráněn před přímým slunečním svitem.

Pokud je zdroj napájení připojen k venkovní zásuvce, musí být tato zásuvka schválena pro venkovní použití. Při zapojení zdroje napájení do elektrické zásuvky doporučujeme použít zemní jistič.

Nízkonapěťový kabel nesmí být za žádných okolností zkracován ani prodlužován. Nízkonapěťový kabel položte tak, aby se nože žacího kotouče nikdy nedostaly do kontaktu s kabelem.

Za žádných okolností neinstalujte zdroj napájení do takové výšky, kde hrozí nebezpečí jeho ponoření do vody (tj. namontujte ho nejméně 30 cm od země). Zdroj napájení nesmí být umístěn na zemi.

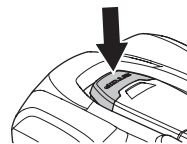
Zdroj napájení nikdy nepřipojujte do zásuvky, pokud je poškozena zástrčka nebo kabel. Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Přeprava

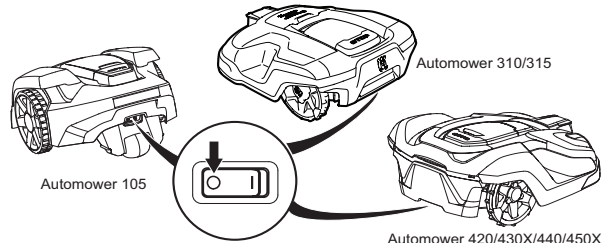
Při přepravování robotické sekačky na velké vzdálenosti používejte originální obal nebo brašnu pro přenos sekačky Automower.

Bezpečné přemístění z pracovní oblasti nebo v rámci oblasti:

1. Stisknutím tlačítka **STOP** zastavte robotickou sekačku. Pokud je nastavena střední nebo vysoká úroveň zabezpečení, je třeba zadat PIN kód. PIN kód se skládá ze čtyř číslic, které uživatel zvolí při prvním spuštění robotické sekačky.



2. Přepněte hlavní vypínač do polohy 0.



3. Robotickou sekačku přenášejte za rukojeť, s žacím kotoučem otočeným směrem od těla.



Automower 105



Automower 310/315



Automower 420/430X/440/450X

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Nezvedejte robotickou sekačku, jestliže je zaparkovaná v nabíjecí stanici. Mohlo by dojít k poškození nabíjecí stanice nebo robotické sekačky. Stiskněte tlačítko STOP a než sekačku zvednete, nejprve ji vytáhněte ven z nabíjecí stanice.



VAROVÁNÍ

Při výměně vždy používejte pouze originální nože a šrouby. Kdybyste vyměnili pouze nože a znovu použili původní šroub, mohl by se během sečení opotřebovávat. Nože by pak mohly být vymršťovány ven a způsobit vážný úraz.

Údržba



VAROVÁNÍ

Pokud robotickou sekačku obracíte vzhůru nohama, hlavní spínač musí být vždy v poloze 0. Hlavní spínač musí být v poloze 0 při každé práci na podvozku sekačky, např. při čištění nebo výměně nožů.

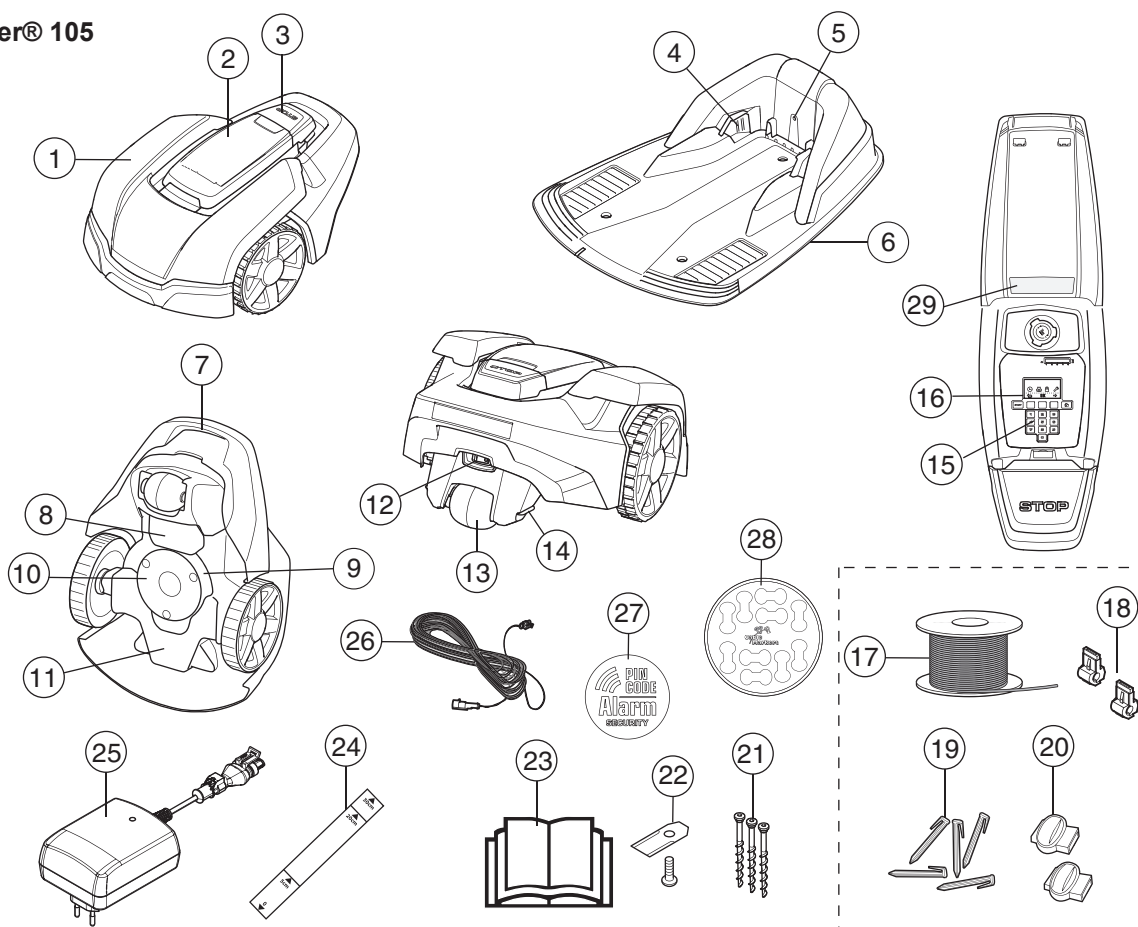
Robotickou sekačku jednou týdně zkontrolujte a vyměňte všechny poškozené nebo opotřebované části. Při týdenní kontrole je třeba provést následující úkony:

1. Očistěte nabíjecí stanici od trávy, listí, větviček a dalších předmětů, které by mohly vadit robotické sekačce při zajištění do nabíjecí stanice.
2. Přepněte hlavní vypínač do polohy 0 a nasadte si ochranné rukavice.
3. Obráťte robotickou sekačku vzhůru nohama. Zkontrolujte následující:
 - Očistěte kola a hřídele. Tráva na hnacích kolech může negativně ovlivnit pohyb sekačky ve svazích.
 - Očistěte tělo, podvozek a žací systém. Odstraňte trávu, listí a další nečistoty negativně ovlivňující výkon produktu.
 - Ověřte, že jsou všechny žací nože sekačky nepoškozené. Dále zkontrolujte, zda se mohou žací nože sekačky volně otáčet. Žací nože je třeba pravidelně měnit i v případě, že jsou nepoškozené, aby bylo dosaženo co nejlepších výsledků sečení a malé spotřeby elektrické energie. Pokud je to nutné, vyměňte všechny nože a šrouby najednou, aby zůstaly rotující části vyvážené. Představení

3 Představení

3.1 Co je co?

Automower® 105



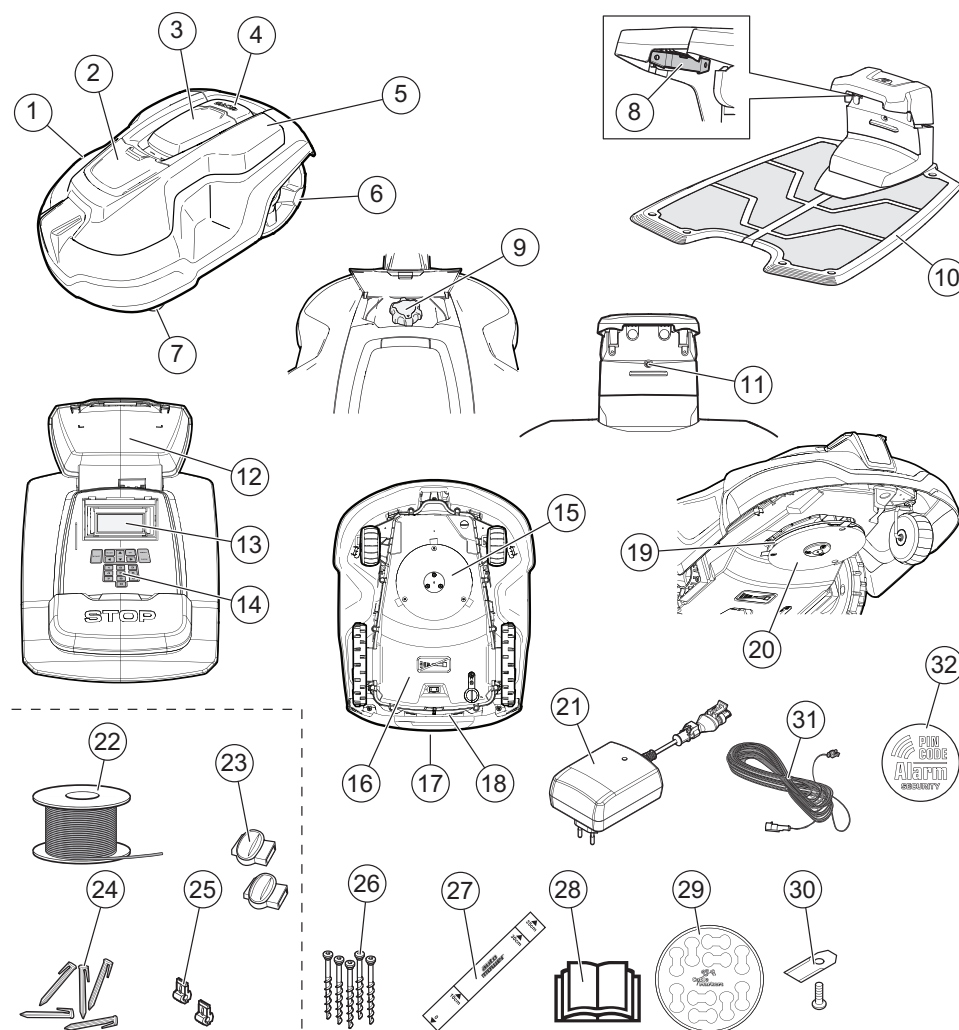
Číslo na obrázku označují:

- | | |
|--|---|
| 1. Tělo | 17. Vodič smyčky pro ohraničující smyčku a naváděcí vodič* |
| 2. Kryt displeje, klávesnice a nastavení výšky sečení | 18. Konektor pro připojení vodiče smyčky do nabíjecí stanice* |
| 3. Tlačítko Stop / západka otevření krytu | 19. Skoby* |
| 4. Kontaktní proužky | 20. Spojka vodiče smyčky* |
| 5. Kontrolka LED pro kontrolu funkce nabíjecí stanice, ohraničujícího vodiče a naváděcího vodiče | 21. Šrouby pro upevnění nabíjecí stanice |
| 6. Nabíjecí stanice | 22. Náhradní nože |
| 7. Rukojeť pro přenášení | 23. Návod k používání a Rychlý průvodce |
| 8. Kryt baterie | 24. Pomocná měrka pro instalaci ohraničujícího vodiče (pomocná měrka se odlomí z krabice) |
| 9. Žací kotouč | 25. Zdroj napájení (zdroj napájení může na různých trzích vypadat odlišně) |
| 10. Ochranný kotouč | 26. Nízkonapěťový kabel |
| 11. Podvozek s elektronikou, baterií a motory | 27. Výstražný štítek |
| 12. Hlavní vypínač | 28. Označovače kabelů |
| 13. Zadní kolo | 29. Typový štítek |
| 14. Nabíjecí proužek | |
| 15. Klávesnice | |
| 16. Displej | |

*Součást instalační sady, není součástí nákupu robotické sekačky.

Co je co?

Automower® 310/315



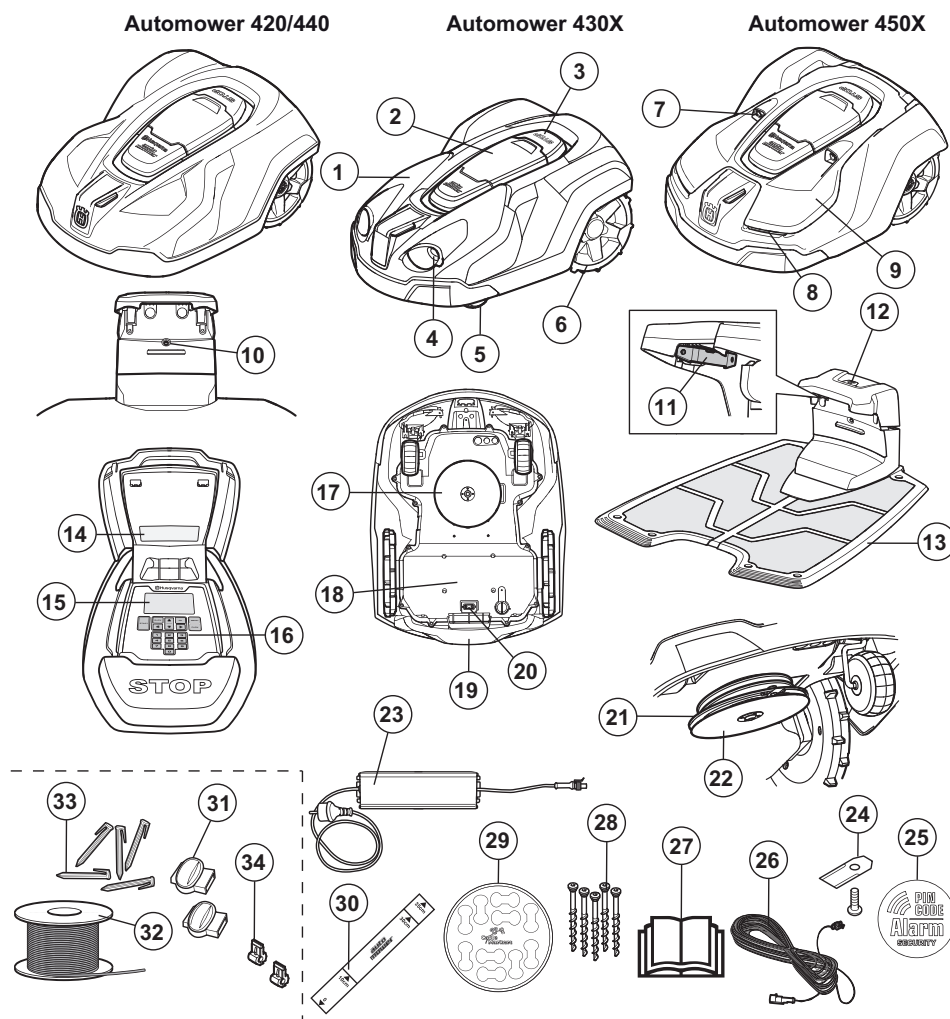
Číslo na obrázku označuje:

- | | |
|---|---|
| 1. Tělo | 20. Ochranný kotouč |
| 2. Víko nastavení výšky sekání | 21. Zdroj napájení (zdroj napájení může na různých trzích vypadat odlišně) |
| 3. Víko displeje a klávesnice | 22. Vodič smyčky pro ohraničující smyčku a naváděcí vodič* |
| 4. Tlačítko Stop / západka otevření víka | 23. Konektor pro vodič smyčky* |
| 5. Odnímatelný kryt | 24. Skoby* |
| 6. Zadní kola | 25. Spojky vodiče smyčky* |
| 7. Přední kola | 26. Šrouby pro upevnění nabíjecí stanice |
| 8. Kontaktní proužky | 27. Pomocná měrka pro instalaci ohraničujícího vodiče (pomocná měrka se odlomí z krabice) |
| 9. Nastavení výšky sečení | 28. Návod k používání a Rychlý průvodce |
| 10. Nabíjecí stanice | 29. Označovače kabelů |
| 11. Kontrolka LED pro kontrolu funkce nabíjecí stanice, ohraničujícího vodiče a naváděcího vodiče | 30. Náhradní nože |
| 12. Typový štítek | 31. Nízkonapěťový kabel |
| 13. Displej | 32. Výstražný štítek |
| 14. Klávesnice | |
| 15. Žací systém | |
| 16. Podvozek s elektronikou, baterií a motory | |
| 17. Rukojeť | |
| 18. Hlavní vypínač | |
| 19. Žací kotouč | |

*Součást instalační sady, není součástí nákupu robotické sekačky.

Co je co?

Automower® 420/430X/440/450X



Číslo na obrázku označují:

- | | |
|---|---|
| 1. Tělo | 19. Rukojeť |
| 2. Víko displeje a klávesnice | 20. Hlavní vypínač |
| 3. Tlačítko Stop / západka otevření víka | 21. Žací kotouč |
| 4. Uchycení pro příslušenství, např. světla (není k dispozici u modelu Automower® 420/440) | 22. Ochranný kotouč |
| 5. Přední kolo | 23. Zdroj napájení |
| 6. Zadní kola | 24. Náhradní nože |
| 7. Ultrazvuková čidla | 25. Výstražný štítek |
| 8. Světla | 26. Nízkonapěťový kabel |
| 9. Odnímatelný kryt | 27. Návod k používání a Rychlý průvodce |
| 10. Kontrolka LED pro kontrolu funkce nabíjecí stanice, ohraničujícího vodiče a naváděcího vodiče | 28. Šrouby pro upevnění nabíjecí stanice |
| 11. Kontaktní proužky | 29. Označovače kabelů |
| 12. Tlačítko Parking (není k dispozici u modelu Automower® 420/440) | 30. Pomocná měrka pro instalaci ohraničujícího vodiče (pomocná měrka se odlomí z krabice) |
| 13. Nabíjecí stanice | 31. Spojky vodiče smyčky* |
| 14. Typový štítek | 32. Vodič smyčky pro ohraničující smyčku a naváděcí vodič |
| 15. Displej | 33. Skoby* |
| 16. Klávesnice | 34. Konektor pro vodič smyčky* |
| 17. Žací systém | |
| 18. Podvozek s elektronikou, baterií a motory | |

*Součást instalační sady, není součástí nákupu robotické sekačky.

3.2 Funkce

Kapacita

Robotickou sekačku doporučujeme používat pro trávníky do rozlohy

- 600 m²: Sekačka Automower® 105
- 1 000 m²: Sekačka Automower® 310
- 1 500 m²: Sekačka Automower® 315
- 2 200 m²: Sekačka Automower® 420
- 3 200 m²: Sekačka Automower® 430X
- 4 000 m²: Sekačka Automower® 440
- 5 000 m²: Sekačka Automower® 450X

Velikost oblasti, jakou může robotická sekačka posekat, závisí především na stavu nožů a na typu, výšce a vlhkosti trávy. Důležitý je také tvar zahrady. Pokud se zahrada skládá zejména z otevřených travnatých ploch, robotická sekačka poseče za hodinu větší plochu, než když se zahrada skládá z několika malých travnatých ploch oddělených stromy, květinovými záhony a průchody.

Plně nabitá robotická sekačka seče 60 až 260 minut (podle modelu, stáří baterie a hustoty trávy). Potom se robotická sekačka 50 až 90 minut nabíjí. Doba nabíjení se může lišit (kromě jiných faktorů) v závislosti na okolní teplotě.

Metoda sečení

Systém sečení robotické sekačky Husqvarna je založen na účinném a energeticky úsporném principu. Na rozdíl od mnoha standardních sekaček robotická sekačka trávu „nemlátí“, ale seče.

Doporučujeme používat robotickou sekačku zejména v suchém počasí, protože tak dosáhnete nejlepších výsledků sečení. Robotická sekačka Husqvarna může sekat také za deště, ale mokrá tráva se na robotické sekačce snadno hromadí a existuje větší nebezpečí sklouznutí na strmých svazích.

Chcete-li dosáhnout co nejlepších výsledků sečení, musí být nože v dobrém stavu. Aby zůstaly břity co nejdéle ostré, je důležité, aby se na trávníku nevyskytovaly větve, malé kameny a jiné objekty, které mohou poškodit břity. Nože pravidelně vyměňujte. *Informace o výměně nožů naleznete v úplném návodu k používání na webových stránkách Husqvarna (www.automower.com).*

Způsob práce

Instalaci smyčky a naváděcího vodiče provádějte správně a bezpečně. Více informací o instalaci *naleznete v úplném návodu k používání na webové stránce Husqvarna.*

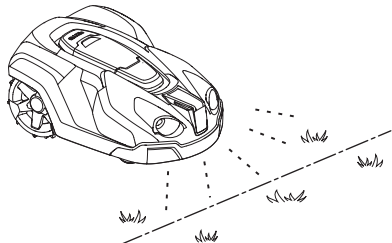
Robotická sekačka seče trávník automaticky. Nepřetržitě střídá sečení a nabíjení.

Robotická sekačka začne hledat nabíjecí stanici, když úroveň nabití baterie klesne příliš nízkou. Při hledání nabíjecí stanice robotická sekačka neseče.

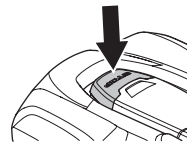
Po úplném nabití baterie robotická sekačka opustí nabíjecí stanici a začne sekat na zahradě v místě, kde v poslední době ještě nepracovala. Místo určí vestavěný přijímač GPS. Tato funkce je dostupná pouze u modelů Automower® 430X a 450X. U ostatních modelů bude pravděpodobně nutné provést ruční nastavení výjezdu sekačky, aby se zajistilo rovnoměrné sekání trávníku, viz kapitola 6, *Funkce menu*, v úplném návodu k používání na webových stránkách Husqvarna (www.automower.com).

Když tělo robotické sekačky narazí na překážku, sekačka zacouvá a rozjede se jiným směrem.

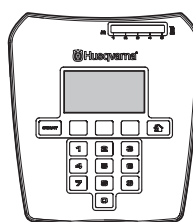
Senzory vpředu a vzadu poznají, když se sekačka přiblíží k ohraničujícímu vodiči. Robotická sekačka Automower® 105 může zajet až o 28 centimetrů za vodič, než se otočí, a model Automower® 310/315/420/430X/440/450X až o 32 centimetrů.



Tlačítko **STOP** na horní straně robotické sekačky slouží zejména k zastavení pracující sekačky. Po stisknutí tlačítka **STOP** se otevře víko, pod kterým se nachází ovládací panel. Tlačítko **STOP** zůstane stisknuté, dokud víko nezavřete. Zavření víka společně se stisknutím tlačítka **START** funguje jako inhibitor spuštění.



Pomocí ovládacího panelu na horní části robotické sekačky se ovládají veškerá nastavení sekačky.



Automower 105

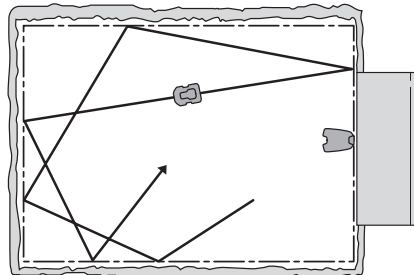


Automower 310/315/420/430X/440/450X

Když je hlavní vypínač poprvé nastaven do polohy 1, zahájí se sekvenční spuštění zahrnující řadu důležitých základních nastavení, viz část 3.8, *První spuštění a kalibrace*, v úplném návodu k používání na webové stránce Husqvarna.

Způsob pohybu

Robotická sekačka se pohybuje náhodným způsobem, který si sama určuje. Způsob pohybu se nikdy neopakuje. Při tomto systému sečení je trávník posečen velmi rovnoměrně bez vysekaných pruhů od robotické sekačky.



Nalezení nabíjecí stanice

Robotickou sekačku Automower® 310/315/420/430X/440/450X je možné nastavit na jeden až tři způsoby hledání nabíjecí stanice. Robotická sekačka automaticky kombinuje tyto tři metody hledání, aby našla nabíjecí stanici co nejrychleji, a také aby maximálně zabránila tvorbě kolejí. Robotická sekačka Automower® 105 při hledání nabíjecí stanice vždy sleduje naváděcí vodič.

3.3 Nastavení výšky sečení

Pokud je tráva vysoká, je vhodné nechat robotickou sekačku začít sekat s maximální výškou sečení. Jakmile je tráva nižší, výšku sečení je možné postupně snižovat.

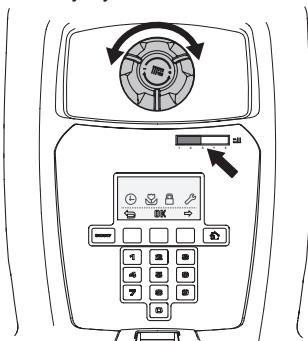
DŮLEŽITÉ INFORMACE

Během prvního týdne po nové instalaci je potřeba nastavit výšku sečení na MAX, aby nedošlo k poškození vodiče smyčky. Poté je možné výšku sečení snižovat o stupeň každý týden, dokud nedosáhnete požadované výšky sečení.

Sekačka Automower® 105

Výška sečení se může měnit od MIN (2 cm) do MAX (5 cm). Nastavení výšky sečení:

1. Zastavte robotickou sekačku stisknutím tlačítka **STOP** a otevřete víko.
2. Otočte knoflík pro nastavení výšky do požadované polohy. Požadovaná poloha je označena oranžovým sloupčkem na indikátoru nastavení výšky.



Sekačka Automower® 310/315

Výška sečení se může měnit v 9 úrovních od MIN (2 cm) do MAX (6 cm).

1. Zastavte robotickou sekačku stisknutím tlačítka **STOP** a otevřete víko nastavení výšky sečení.
2. Otočte knoflík do požadované pozice. Otočením po směru hodinových ručiček výšku sečení zvýšíte a proti hodinovým ručičkám ji snížíte. Šipka odpovídá zvolené pozici označené na těle sekačky.

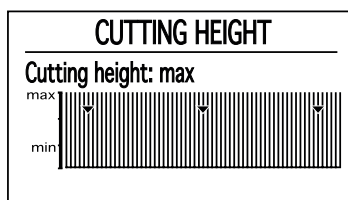


3. Zavřete víko.

Sekačka Automower® 420/430X/440/450X

Výška sečení se může měnit od MIN (2 cm) do MAX (6 cm) v devíti krocích.

1. Zastavte robotickou sekačku stisknutím tlačítka **STOP** a otevřete víko.
2. Přejděte na hlavní menu stisknutím tlačítka **MENU**.
3. Pomocí tlačítek se šipkami přesuňte kurzor na položku *Výška sečení*.



4. Stiskněte tlačítko **OK**.

4 Ovládací panel

Všechny formy příkazů a nastavení pro robotickou sekačku se provádějí pomocí ovládacího panelu. Všechny funkce jsou dostupné prostřednictvím řady menu.

Ovládací panel je tvořen displejem a klávesnicí. Na displeji se zobrazují veškeré informace a zadávání se provádí pomocí tlačítek.

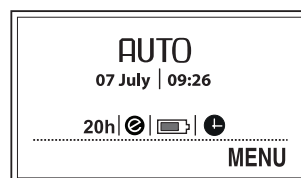
Texty na displeji jsou v návodu uvedeny v angličtině, ale na displeji produktu se zobrazí ve zvoleném jazyce.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Pro spuštění robotické sekačky vždy stiskněte před zavřením víka tlačítko START. Pokud nebude tlačítko START stisknuto, zazní pípnutí a robotická sekačka se nespustí.

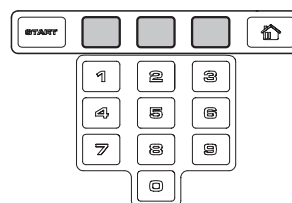
4.1 Ovládací panel sekačky Automower® 105

Když stisknete tlačítko Stop a otevře se víko, zobrazí se úvodní stránka s následujícími informacemi:



- Datum a hodiny zobrazující aktuální čas.
- Počet hodin v provozu označuje počet hodin ode dne výroby, které robotická sekačka strávila sekáním nebo hledáním nabíjecí stanice.
- *AUTO*, *MAN* nebo *DOMŮ* zobrazují vybraný provozní režim.
- Stav baterie ukazuje úroveň nabití baterie.
- Symbol ECO se zobrazí, když je robotická sekačka nastavená na ECO mód.
- Černý symbol hodin značí, že robotická sekačka nemůže sekat kvůli nastavení časovače.
- Text *MENU* označuje, že stisknutím multifunkčního tlačítka umístěného pod textem lze otevřít menu.

Klávesnice je tvořena čtyřmi skupinami tlačítek:



- Tlačítko **START** se používá k aktivaci robotické sekačky. Obvykle to je poslední tlačítko, které se stiskne před zavřením víka.
- Tři **multifunkční tlačítka** nabízejí různé funkce, závislé na tom, kde se právě nacházíte ve struktuře menu. Funkce tlačítka se zobrazuje u dolního okraje displeje.
- **Číselná tlačítka** se používají např. pro zadání PIN kódu nebo nastavení času. Číselná tlačítka lze rovněž použít k zadání posloupností čísel sloužících jako zkratky k různým menu.
- Tlačítko pro výběr **provozního režimu** je označeno domečkem. Po stisknutí tlačítka se na displeji zobrazí vybraný provozní režim.

Výběr režimu provozu

Postupným stisknutím tlačítka pro výběr provozního režimu můžete volit mezi třemi různými provozními režimy.

- DOMŮ.** Pošle robotickou sekačku do nabíjecí stanice. Režim zůstane v platnosti tak dlouho, dokud nezvolíte jiný režim. V okně s údaji o provozu je zobrazen text *Domů*. Když je baterie úplně nabitá, sekačka zůstane zaparkovaná v nabíjecí stanici. Když se režim provozu změní na *AUTO*, robotická sekačka nejprve opustí nabíjecí stanici a začne znovu sekat.
- Nastavení *Domů* se používá také po nové instalaci nebo změnách stávající instalace, aby se vyzkoušelo, zda sekačka může sledovat navigační vodič a zajet do nabíjecí stanice.
- AUTO.** Standardní, automatický režim provozu, ve kterém robotická sekačka automaticky seče a nabíjí se.
- MAN.** Při sekání sekundárních oblastí je nutné používat režim *MAN*. Pokud zvolíte režim *MAN* a sekačku venku na trávníku spustíte, bude sekat, dokud jí vydrží baterie. Potom se zastaví a zobrazí se zpráva „Potřebuje ruční nabíjení“. Robotickou sekačku je pak potřeba odnést do nabíjecí stanice a po nabití ji ručně spustit. Pokud se robotická sekačka nabíjí v režimu *MAN*, baterie se úplně nabije, sekačka poodjede asi o 20 cm z nabíjecí stanice a zastaví se. To znamená, že je nabitá a připravená začít sekat.

4.2 Ovládací panel sekačky Automower® 310/315/420/430X/440/450X

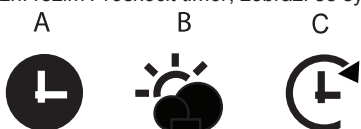
Když stisknete tlačítko Stop a otevře se víko, zobrazí se úvodní stránka s následujícími informacemi:



- Provozní informace, např. **PŘIPRAVENA**, **SEČENÍ**, **ZAPARKOVANÁ** nebo **TIMER**. Text **PŘIPRAVENA** se zobrazí, jestliže robotická sekačka není v žádném konkrétním provozním režimu, např. když byl právě zapnut hlavní spínač. Když stisknete tlačítko STOP, robotická sekačka zobrazí činnost, kterou prováděla před zastavením, např. **SEČENÍ** nebo **HLEDÁNÍ**.
- Datum a hodiny zobrazující aktuální čas.
- Pro modely Automower® 430X/450X: Po aktivaci navigace s podporou GPS se zobrazí symbol satelitu. Symbol (A) se zobrazí, pokud sekačka navázala spojení s dostatečným počtem satelitů GPS. Symbol (B) se zobrazí, pokud sekačka nenavázala spojení s dostatečným počtem satelitů GPS. Symbol (A) bude blikat během prvních dnů práce sekačky, která shromažďuje informace GPS o instalaci.



- Symbol ECO se zobrazí, když je robotická sekačka nastavená na ECO mód.
- Černý symbol hodin (A) se zobrazí, když robotická sekačka nemůže sekat kvůli nastavení časovače. Pokud sekačka nemůže sekat z důvodu funkce *Timer dle počasí*, zobrazí se symbol (B). Je-li zvolen provozní režim *Přeskočit timer*, zobrazí se symbol (C).

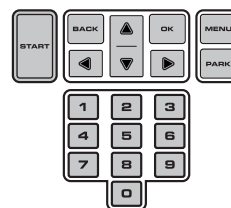


- Stav baterie ukazuje úroveň nabití baterie. Pokud se robotická sekačka nabíjí, zobrazí se na symbolu baterie (A) také blesk. Je-li robotická sekačka umístěna v nabíjecí stanici a nenabíjí se, zobrazí se symbol (B).



- Nastavení výšky sečení je zobrazeno jako stupnice a numerická hodnota.
- Počet hodin v provozu označuje počet hodin ode dne výroby, kterou robotická sekačka strávila sekáním nebo hledáním nabíjecí stanice.

Klávesnice je tvořena šesti skupinami tlačítek:

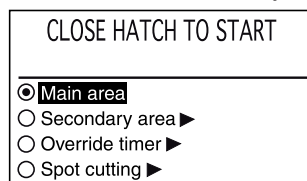


- Tlačítko **START** se používá k aktivaci robotické sekačky. Obvykle to je poslední tlačítko, které se stiskne před zavřením víka.
- Tlačítka **BACK** a **OK** se používají pro pohyb v menu. Tlačítko **OK** se také používá k potvrzení nastavení v menu.
- Tlačítka se šipkami se používají k pohybu v menu, ale také k provádění výběru u některých možností nastavení.
- Tlačítko **MENU** se používá k přechodu do hlavního menu.
- Tlačítko **PARK** se používá k odeslání robotické sekačky do nabíjecí stanice.
- Číselná tlačítka** se používají k zadávání nastavení, např. pro zadání PIN kódu, nastavení času nebo směru výjezdu.

Výběr režimu provozu Start

Po stisknutí tlačítka **START** je možné vybrat následující provozní volby:

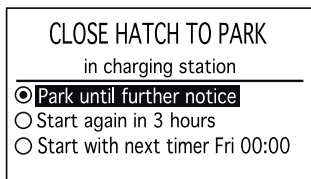
- HLAVNÍ PLOCHA.** Standardní, automatický režim provozu, ve kterém robotická sekačka trvale seče a nabíjí se.



- Provozní režim **VEDLEJŠÍ PLOCHA** se používá při sečení vedlejších ploch, ze kterých robotická sekačka nedokáže automaticky dojet do nabíjecí stanice. Když se robotická sekačka nabíjí v režimu *Vedlejší plocha*, úplně se nabije, vyjede ven asi 50 cm a zastaví se. To znamená, že je nabitá a připravená začít sekat. Pokud je po nabíjení potřeba posekat hlavní plochu, je vhodné před umístěním sekačky do nabíjecí stanice přepnout volbu provozu na *Hlavní plocha*.
- PŘESKOČIT TIMER.** Jakékoli nastavení timeru je možné dočasně potlačit zvolením možnosti *Přeskočit timer*. Timer je možné potlačit na 1, 3 nebo 5 dní.
- MÍSTNÍ SEČENÍ** znamená, že sekačka bude sekat do spirály, aby posekala trávu v oblasti, ve které byla spuštěna. Funkce *Místní sečení* se aktivuje tlačítkem START. Můžete vybrat způsob, jakým bude robotická sekačka pokračovat v práci, jakmile je sekání dokončeno, a to tak, že stisknete tlačítko se šipkou doprava a poté zvolíte možnost *Na hlavní ploše* nebo *Na vedlejší ploše*.

Výběr režimu provozu Parkování

Po stisknutí tlačítka **PARK** je možné vybrat následující provozní volby.

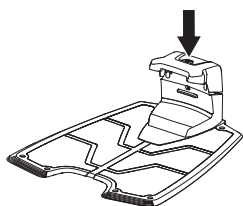


- PARKOVAT DO DALŠÍ ZPRÁVY.** Robotická sekačka zůstane v nabíjecí stanici, dokud se tlačítkem **START** nezvolí jiný provozní režim.
- ZNOVU ZAČÍT ZA 3 HODINY.** Robotická sekačka zůstane v nabíjecí stanici tři hodiny a potom se automaticky vrátí k normálnímu provozu. Tento režim provozu je vhodný, když je potřeba přerušit provoz, např. při dočasném zavlažování nebo když na trávníku probíhá zábava či hry.
- ZAČÍT S NOVÝM NASTAVENÍM TIMERU.** Robotická sekačka zůstane v nabíjecí stanici, dokud nebude jiným nastavením timeru obnoven provoz. Tento režim provozu se hodí, když chcete zrušit probíhající cyklus sečení a povolit robotické sekačce zůstat v nabíjecí stanici do příštího dne. Není-li timer nastaven, tato možnost se nezobrazí.

4.3 Tlačítko PARK nabíjecí stanice

Tato část se vztahuje pouze na model Automower® 430X/450X.

Tlačítko PARK nabíjecí stanice slouží k přivolání robotické sekačky zpět do nabíjecí stanice. Tlačítko PARK na klávesnici robotické sekačky nabízí stejnou funkci.



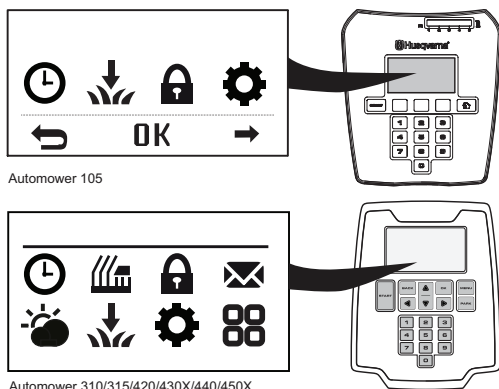
Kontrolka LED v tlačítku PARK svítí, když bylo tlačítko stisknuto. Po zaparkování robotické sekačky v nabíjecí stanici kontrolka LED zhasne.

Robotická sekačka zůstane zaparkovaná v nabíjecí stanici, dokud nestisknete tlačítko **START** na klávesnici sekačky.

5 Funkce menu

Hlavní menu

Každá možnost obsahuje řadu podnabídek. Jejich prostřednictvím jsou dostupné všechny funkce pro nastavení robotické sekačky.

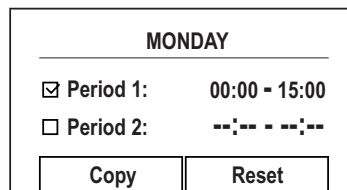


Procházení menu

Hlavní menu a podmenu můžete procházet pomocí multifunkčních tlačítek (Automower® 105) nebo tlačítek se šipkami (Automower® 310/315/420/430X/440/450X). Pomocí číselných tlačítek zadáte hodnoty a časy a každé nastavení potvrdíte multifunkčním tlačítkem označeným **OK**. Stisknutím tlačítka **BACK** se vrátíte v menu o krok zpátky nebo můžete podržet tlačítko **HOME** (Automower® 105) nebo tlačítko **MENU** (Automower® 310/315/420/430X/440/450X) stisknuté po dobu 2 sekund, čímž se vrátíte přímo do hlavního menu.

Podmenu

Některá podmenu obsahují políčko, které lze zaškrtnout. Pomocí něho můžete zvolit, které možnosti vyberete nebo kterou funkci aktivujete či deaktivujete..



Struktura menu

V následující tabulce je uveden souhrn voleb hlavního menu. Podrobné informace o použití jednotlivých funkcí a o tom, které možnosti nastavení jsou dostupné, naleznete v úplném návodu k používání na webových stránkách Husqvarna (www.automower.com).

	Timer Chcete-li dosáhnout co nejlepších výsledků, trávník by neměl být sečen příliš často. Dále je proto důležité omezit dobu provozu pomocí funkce timeru, jestliže je pracovní plocha menší než pracovní kapacita sekačky. Funkce timeru je také ideálním prostředkem pro řízení období, kdy robotická sekačka neseče, např. když si na zahradě hrají děti.
	Výška sečení (model Automower® 420/430X/440/450X) Výška sečení se může měnit od MIN (2 cm) do MAX (6 cm).
	Zabezpečení V tomto menu se nastavují parametry související se zabezpečením a spojením mezi sekačkou a nabíjecí stanicí. Můžete vybírat ze tří úrovní zabezpečení, ale můžete také definovat vlastní kombinaci bezpečnostních funkcí.
	Zprávy (model Automower® 310/315/420/430X/440/450X) Pomocí tohoto menu můžete číst zprávy o historii, chybová hlášení a informační zprávy. U nejčastějších chybových hlášení jsou uvedeny tipy a rady, jak chybu odstranit.
	Timer dle počasí (model Automower® 315/420/430X/440/450X) Tato funkce umožňuje robotické sekačce automaticky přizpůsobit dobu sečení podle rychlosti růstu trávy. Když je počasí vhodné pro růst trávy, robotická sekačka seče častěji, a když roste tráva pomaleji, sekačka automaticky stráví na trávníku méně času.
	Instalace Toto menu slouží k navedení robotické sekačky do odlehlých částí pracovní plochy a k řízení způsobu, jakým sekačka hledá nabíjecí stanici. U mnoha pracovních ploch lze ponechat tovární nastavení, tj. ponechat robotické sekačce možnost kombinovat různé metody vyhledávání a další nastavení.
	Nastavení Toto menu umožňuje provést změny obecných nastavení robotické sekačky, např. data a času.
	Příslušenství (model Automower® 310/315/420/430X/440/450X) V této nabídce lze provádět nastavení příslušenství namontovaných na sekačce. Informace o tom, jaké příslušenství je vhodné pro vaši robotickou sekačku, získáte u svého prodejce.

6 Podmínky záruky

Společnost Husqvarna AB garantuje funkčnost produktu po dobu dvou let (od data zakoupení). Záruka se vztahuje na závažné vady materiálu a na výrobní vady. Během záruční doby produkt bezplatně vyměníme nebo opravíme, pokud budou splněny následující podmínky:

- Robotická sekačka a nabíjecí stanice smí být používány pouze v souladu s pokyny v Návodu k používání.
- Uživatelé a jiné neautorizované subjekty nesmí produkt opravovat.

Příklady závad, na které se záruka nevztahuje:

- Poškození způsobené prosáknutím vody ze spodní strany robotické sekačky. Toto poškození je obvykle způsobeno mycímí nebo zavlažovacími systémy, nebo otvory či jámami v pracovní oblasti, ve kterých se při dešti vytvoří kaluže vody.
- Poškození způsobené bleskem.
- Poškození způsobené nesprávným uskladněním baterie nebo nesprávnou manipulací s baterií.
- Poškození způsobené použitím jiné než originální baterie Husqvarna AB.
- Poškození způsobené nepoužíváním originálních náhradních dílů a příslušenství Husqvarna AB, jako jsou nože a instalační materiál.
- Poškození vodiče smyčky.

Břity a kolečka jsou považovány za spotřební materiál a záruka se na ně nevztahuje.

Pokud dojde u robotické sekačky k závadě, obraťte se na prodejce (viz *Poznámka* na str. 2, kde je uvedeno více informací). Pro rychlejší vyřízení vašeho požadavku si připravte doklad o nákupu a výrobní číslo produktu.

7 Údržba

7.1 Čištění

Je důležité udržovat robotickou sekačku v čistotě. Robotická sekačka s velkým nánosem trávy bude obtížněji jezdit do svahu, bude mít nižší výkon a bude se zvyšovat její opotřebení. Pro vyšší provozní spolehlivost a delší servisní životnost: robotickou sekačku pravidelně kontrolovte, čistěte a v případě potřeby vyměňte opotřebované díly. Doporučujeme ji čistit měkkým kartáčem.

Aby se snížilo nebezpečí poškození elektrických komponent robotické sekačky a nabíjecí stanice, doporučujeme v případě hrozící bouřky odpojit veškerá zapojení nabíjecí stanice (zdroj napájení, ohraničující vodič a naváděcí vodiče).

DŮLEŽITÉ INFORMACE

K čištění robotické sekačky nepoužívejte vysokotlaké myčky ani tekoucí vodu. Nikdy nepoužívejte k čištění ředidla.

7.2 Skladování

Robotickou sekačku skladujte tak, aby vždy stála na všech kolech nebo visela společně s nabíjecí stanicí na nástěnném držáku speciálně navrženém pro robotické sekačky Automower® (dostupné pro modely Automower® 310/315/420/430X/440/450X)

7.3 Nabíjecí stanice

Nabíjecí stanici a zdroj napájení skladujte uvnitř. Ohraničující vodič a naváděcí vodič lze ponechat v zemi. Konce vodičů by měly být ochráněny před vlhkostí např. zapojením do originální spojky nebo uložením do pouzdra s mazivem. Pokud není možné uskladnit nabíjecí stanici uvnitř, stanici je nutné na celou zimu připojit k elektrické síti, ohraničujícímu vodiči a naváděcím vodičům.

7.4 Baterie

Baterie je bezúdržbová, ale má omezenou životnost 2 až 4 roky. Životnost baterie závisí na délce sezóny a na počtu hodin denně, po který je robotická sekačka používána. V případě dlouhé sezóny nebo velkého počtu hodin použití denně je potřeba měnit baterii častěji.

Baterii nabíjejte pouze v přiložené nabíjecí stanici. Nesprávné použití může vést k úrazu elektrickým proudem, přehřátí nebo úniku leptavých látek z baterie. V případě úniku elektrolytu, opláchněte vodou / neutralizujícím prostředkem, v případě zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc.

Podrobné informace o údržbě naleznete v úplném návodu k používání na webových stránkách Husqvarna.



VAROVÁNÍ

Používejte pouze originální baterie doporučené výrobcem. Bezpečnost výrobku nelze zaručit s jinými než originálními bateriemi. Nepoužívejte baterie, které nejsou určeny k dobíjení.

7.5 Břity



VAROVÁNÍ

Při výměně vždy používejte pouze originální nože a šrouby Husqvarna. Kdybyste vyměnili pouze nože a znovu použili původní šroub, mohl by se během sečení opotřebovávat. Nože by pak mohly být vymrštěny ven a způsobit vážné zranění.

U robotické sekačky jsou na žací kotouči našroubovány tři břity. Při výměně je nutno vyměnit všechny tři břity a všechny šrouby najednou, aby byl žací systém vyvážený.

Používejte pouze originální břity Husqvarna AB.

Postup výměny břitů:

1. Přepněte hlavní vypínač do polohy 0.
2. Nasadte si ochranné rukavice.
3. Obráťte robotickou sekačku vzhůru nohama.
4. Otočte ochranný kotouč tak, aby byl otvor v kotouči zarovnan s šroubem břitu.
5. Vyšroubujte šroub. Použijte rovný nebo křížový šroubovák.
6. Sundejte břit a vyndejte šroub.
7. Našroubujte nový břit a nový šroub. Zkontrolujte, zda se mohou nože volně otáčet.

8 Řešení problémů

V případě závady se na displeji zobrazí chybová zpráva. Podrobné informace o zprávách, které se na displeji mohou zobrazit, naleznete v úplném návodu k používání na webových stránkách Husqvarna.

Další doporučení postupu v případě závady a příznaky naleznete na www.automower.com. Pokud se stejná zpráva zobrazuje často nebo pokud se vám nedaří odhalit příčinu závady, obraťte se na svého prodejce.

Přerušení vodiče smyčky jsou obvykle výsledkem nevědomého fyzického poškození vodiče, např. při rytí rýčem. Přerušení může způsobit také přílišné napětí během instalace vodiče. Přerušení vodiče lze najít postupným dělením smyčky v místě možného přerušení na polovinu, až vám zůstane jen velmi krátký úsek. *Další informace naleznete v úplném návodu k používání na webových stránkách Husqvarna (www.automower.com).*

9 Informace týkající se životního prostředí

Symbol na robotické sekačce Husqvarna nebo jejím obalu označuje, že tento produkt nesmí být likvidován jako domácí odpad. Místo toho by měl být odevzdán ve vhodném recyklačním středisku, kde provedou recyklaci jeho elektronických součástí a baterií.

U modelů Automower® 310/315/420/430X/440/450X jsou baterie umístěny v podvozku robotické sekačky. Přístup k bateriím je možný pouze po demontáži podvozku. Vyjmutí baterií prosím konzultujte se svým prodejcem.



Zajištěním odpovídající likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit potenciálnímu negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví lidí, který by jinak mohl být důsledkem nesprávné likvidace tohoto výrobku.

Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na městském úřadě, u služby zajišťující zpracování domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

10 Technické údaje

Technické údaje	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
Rozměry			
Délka	55 cm	63 cm	63 cm
Šířka	39 cm	51 cm	51 cm
Výška	25 cm	25 cm	25 cm
Hmotnost	6,7 kg	9,0 kg	9,0 kg
Elektrický systém			
Akumulátor, Speciální Li-Ion baterie	18 V / 2,1 Ah, Obj. číslo 586 57 62-01, 586 57 62-02	18 V / 2,1 Ah, Obj. číslo 584 85 28-01, 584 85 28-02	18 V / 2,1 Ah, Obj. číslo 584 85 28-01, 584 85 28-02
Zdroj napájení	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Délka nízkonapěťového kabelu	10 m	10 m	10 m
Střední spotřeba energie při maximálním využití	5 kWh/měsíc v případě pracovní oblasti 600 m ²	8 kWh/měsíc v případě pracovní oblasti 1000 m ²	10 kWh/měsíc v případě pracovní oblasti 1500 m ²
Nabíjecí proud	1,3 A, stejnosměrný proud	1,3 A, stejnosměrný proud	1,3 A, stejnosměrný proud
Průměrná doba nabíjení	50 minut	60 minut	60 minut
Průměrná doba sečení	70 minut	70 minut	70 minut
Pracovní frekvenční pásmo	300-21400 Hz	300-28900 Hz	300-28900 Hz
Maximální radiofrekvenční výkon ****)	<25 mW při 60 m	<25 mW při 60 m	<25 mW při 60 m
Emise hluku *)			
Měřená hladina hluku**)	58 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Garantovaná hladina hluku	61 dB (A)	60 dB (A)	60 dB (A)
Hladina akustického tlaku***)	47 dB (A)	47 dB (A)	47 dB (A)
Sečení			
Žací systém	Tři otočné žací nože	Tři otočné žací nože	Tři otočné žací nože
Otáčky žacího motoru	2900 ot./min	2300 ot./min	2300 ot./min
Spotřeba energie během sečení	20 W +/- 20 %	25 W +/- 20 %	25 W +/- 20 %
Výška sečení	2–5 cm	2–6 cm	2–6 cm
Šířka řezu	17 cm	22 cm	22 cm
Nejužší průjezd	60 cm	60 cm	60 cm
Maximální úhel pro oblast sečení	25 %	40 %	40 %
Maximální úhel pro ohraničující vodič	15 %	15 %	15 %
Maximální délka ohraničujícího vodiče	400 m	800 m	800 m
Maximální délka naváděcí smyčky	100 m	400 m	400 m
Pracovní kapacita	600 m ² +/- 20 %	1 000 m ² +/- 20 %	1 500 m ² +/- 20 %
Klasifikace IP			
Robotická sekačka	IPX4	IPX4	IPX4
Nabíjecí stanice	IPX1	IPX1	IPX1
Zdroj napájení	IPX4	IPX4	IPX4
**) nepřesnost K_{WA}	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
***) nepřesnost K_{PA}	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) Emise hluku v životním prostředí měřené jako akustický výkon (L_{WA}) v souladu se směrnici 2000/14/ES. Zaručená hladina akustického výkonu zohledňuje možné odchylky při výrobě a také odchylky od zkušebního protokolu 1-3 dB(A).

Prohlášení o hlukových emisích odpovídá normě EN 50636-2-107:2015

Společnost Husqvarna AB nezaručuje plnou kompatibilitu robotické sekačky s dalšími typy bezdrátových systémů, jako jsou např. dálková ovládání, rádiové vysílačky, sluchadla, podzemní elektrické ohradníky a podobně.

****) Maximální aktivní výstupní výkon pro antény ve frekvenčním pásmu, ve kterém rádiové zařízení funguje.

ČEŠTINA

Technické údaje	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 440	Automower® 450X
Rozměry				
Délka	72 cm	72 cm	72 cm	72 cm
Šířka	56 cm	56 cm	56 cm	56 cm
Výška	31 cm	31 cm	31 cm	31 cm
Hmotnost	11,5 kg	13,2 kg	12,9 kg	13,9 kg
Elektrický systém				
Akumulátor, Speciální Li-Ion baterie	18 V / 3,2 Ah, Obj. číslo 580 68 33-01	18 V / 5,2 Ah, Obj. číslo 588 14 64-01	18 V / 10,4 Ah, Obj. číslo 588 14 64-01 (2 ks)	18 V / 10,4 Ah, Obj. číslo 588 14 64-01 (2 ks)
Zdroj napájení	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Délka nízkonapěťového kabelu	10 m	10 m	10 m	10 m
Střední spotřeba energie při maximálním využití	17 kWh/měsíc v případě pracovní oblasti 2200 m ²	18 kWh/měsíc v případě pracovní oblasti 3200 m ²	20 kWh/měsíc v případě pracovní oblasti 4000 m ²	23 kWh/měsíc v případě pracovní oblasti 5000 m ²
Nabíjecí proud	2,1, stejnosměrný proud	4,2 A, stejnosměrný proud	7 A, stejnosměrný proud	7 A, stejnosměrný proud
Průměrná doba nabíjení	55 minut	65 minut	75 minut	75 minut
Průměrná doba sečení	105 minut	135 minut	250 minut	260 minut
Pracovní frekvenční pásmo	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz
Maximální radiofrekvenční výkon ****)	<25 mW při 60 m	<25 mW při 60 m	<25 mW při 60 m	<25 mW při 60 m
Emise hluku *)				
Měřená hladina hluku **)	57 dB (A)	57 dB (A)	56 dB (A)	58 dB (A)
Garantovaná hladina hluku	58 dB (A)	58 dB (A)	56 dB (A)	59 dB (A)
Hladina akustického tlaku ***)	45 dB (A)	45 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
Sečení				
Žací systém	Tři otočné žací nože	Tři otočné žací nože	Tři otočné žací nože	Tři otočné žací nože
Otáčky žacího motoru	2300 rpm	2300 rpm	2300 ot./min	2300 ot./min
Spotřeba energie během sečení	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	35 W +/- 20 %
Výška sečení	2–6 cm	2–6 cm	2-6 cm	2-6 cm
Šířka řezu	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm
Nejužší průjezd	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Maximální úhel pro oblast sečení	45 %	45 %	45 %	45 %
Maximální úhel pro ohraničující vodič	15 %	15 %	15 %	15 %
Maximální délka ohraničujícího vodiče	800 m	800 m	800 m	800 m
Maximální délka naváděcí smyčky	400 m	400 m	400 m	400 m
Pracovní kapacita	2200 m ² +/- 20 %	3200 m ² +/- 20 %	4000 m ² +/- 20 %	5000 m ² +/- 20 %
Klasifikace IP				
Robotická sekačka	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Nabíjecí stanice	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Zdroj napájení	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
**) nepřesnost K _{WA}	2 dB (A)	2 dB (A)	0,6 dB (A)	1 dB (A)
***) nepřesnost K _{PA}	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) Emise hluku v životním prostředí měřené jako akustický výkon (L_{WA}) v souladu se směrnicí 2000/14/ES. Zaručená hladina akustického výkonu zohledňuje možné odchylky při výrobě a také odchylky od zkušebního protokolu 1-3 dB(A).

Prohlášení o hlukových emisích odpovídá normě EN 50636-2-107:2015

Společnost Husqvarna AB nezaručuje plnou kompatibilitu robotické sekačky s dalšími typy bezdrátových systémů, jako jsou např. dálková ovládání, rádiové vysílačky, sluchadla, podzemní elektrické ohradníky a podobně.

****) Maximální aktivní výstupní výkon pro antény ve frekvenčním pásmu, ve kterém rádiové zařízení funguje.

11 Prohlášení o shodě ES

11.1 Prohlášení o shodě ES (platí pouze pro evropské verze)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, tímto prohlašuje, že robotické sekačky **Husqvarna Automower® 105, Automower® 310, Husqvarna Automower® 315, Husqvarna Automower® 420, Husqvarna Automower® 430X, Husqvarna Automower® 440 a Husqvarna Automower® 450X** s výrobním číslem 2017 týden 10 a vyšším (rok je zřetelně označen na typovém štítku a za ním následuje výrobní číslo), jsou ve shodě s požadavky SMĚRNICE RADY:

- Směrnice **2006/42/ES** o strojních zařízeních.
 - Speciální pokyny pro robotické sekačky na trávu napájené baterií **EN 50636-2-107: 2015**.
 - Elektromagnetická pole **EN 62233: 2008**.
- Směrnice o „omezení používání některých nebezpečných látek“ **2011/65/EU**.
- Směrnice „týkající se emisí hluku zařízení určených k venkovnímu použití“ **2000/14/ES**. Informace o hlukových emisích a šířce sečení naleznete také v kapitole Technické údaje.

Sekačka Husqvarna Automower 105 (certifikát 01/901/176): Úředně oznámený orgán 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE -754 50 Uppsala, Švédsko, vydal zprávu týkající se vyhodnocení shody podle dodatku VI ke Směrnici rady z 8. května 2000 „týkající se emisí hluku do životního prostředí“ 2000/14/ES.

Sekačka Husqvarna Automower 310/315 (certifikát 01/901/225) a sekačka Husqvarna Automower 420/430X/440/450X (certifikát 01/901/201): Úředně oznámený orgán 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Švédsko, vydal zprávu týkající se vyhodnocení shody podle dodatku VI ke Směrnici rady z 8. května 2000 „týkající se emisí hluku do životního prostředí“ 2000/14/ES.

- Nařízení „týkající se rádiových zařízení“ **2014/53/ES**. Byly uplatněny následující standardní normy:
 - Návrh **ETSI EN 303 447 V1.1.1_0.0.7 (2016-07)**

Elektromagnetická kompatibilita:

- **ETSI EN 301 489-1** (návrh verze 2.1.0)

Pro modely **Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440 a Automower® 450X** vybavené přípojovacím modulem **Husqvarna Connect** také:

- **EN 301 489-1 v1.9.2**.
- **EN 301 489-7 v1.3.1**.
- **EN 301 511 V9.0.2** (Účinnost rádiového spektra)

Husqvarna, 3. ledna 2017



Lars Roos

Global R&D Director, Electric category

(Autorizovaný zástupce společnosti Husqvarna AB a osoba odpovědná za technickou dokumentaci)

1 DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Majte na pamäti, že operátor je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo hroziace iným osobám alebo ich majetku.

Návod na obsluhu si bezpečne uschovajte na budúce použitie.

Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo ak neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.

Toto zariadenie smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace riziká.

Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu zariadenia, ak nie sú pod dozorom.

Nikdy nezapájajte zdroj napájania do zásuvky, ak je zástrčka alebo šnúra poškodená. Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

Batériu nabíjajte len v dodanej nabíjacej stanici. Nesprávne používanie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, prehrievanie alebo únik leptavej kvapaliny z batérie. V takomto prípade opláchnite vytečený elektrolyt vodou alebo neutralizačným činidlom. V prípade zasiahnutia očí vyhľadajte lekársku pomoc.

Používajte iba originálne akumulátory odporúčané výrobcom. Pri iných ako originálnych akumulátoroch nie je možné zaručiť bezpečnosť produktu.

Nepoužívajte nenabíjateľné akumulátory.

Pri vyberaní batérie musí byť zariadenie odpojené od sieťovej prípojky.

2 Úvod a bezpečnosť

2.1 Úvod

Tento návod na obsluhu obsahuje stručný prehľad dôležitých informácií o robotickej kosačke. Úplný návod na obsluhu je k dispozícii na webovej stránke spoločnosti Husqvarna. Na stránke si môžete prečítať ďalšie informácie napr. o inštalácii, ponukách, údržbe a riešení problémov a pozrieť si príklady záhrad. Ak si chcete objednať úplný vytlačený manuál, obráťte sa na predajcu.

Ako doplnok k tomuto Návodu na obsluhu nájdete ďalšie informácie na webovej stránke robotickej kosačky Automower® www.automower.com. Nájdete tu ďalšie rady a pokyny na jej používanie.

Majte na pamäti, že operátor je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo hroziace iným osobám alebo ich majetku.

Spoločnosť Husqvarna AB neustále vyvíja svoje výrobky, a preto si vyhradzuje právo na modifikáciu konštrukcie, vzhľadu a funkcie výrobkov bez toho, aby o tom dopredu informovala.

Kvôli jednoduchosti sa v návode na obsluhu používa nasledujúci systém:

- Text písaný *kurzívou* je text, ktorý sa zobrazuje na displeji robotickej kosačky, alebo je odkazom na inú časť návodu na obsluhu.
- Slová písané **tučným** písmom označujú jedny z tlačidiel na klávesnici robotickej kosačky.
- Slová písané **VEL'KÝMI PÍSMENAMI** a *kurzívou* označujú polohu hlavného vypínača a rôzne prevádzkové režimy, ktoré sú k dispozícii na robotickej kosačke.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Návod na obsluhu si starostlivo prečítajte, aby ste porozumeli pokynom, skôr než budete robotickú kosačku používať. Návod na obsluhu si bezpečne uschovajte na budúce použitie.

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, pokiaľ tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo ak neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.

Toto zariadenie smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, pokiaľ sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu zariadenia, ak nie sú pod dozorom.



VÝSTRAHA

Robotická kosačka môže byť nebezpečná, ak sa používa nesprávne. Udržiavajte ruky a chodidlá mimo dosahu rotujúcich nožov. Počas prevádzky motora nikdy nedávajte ruky ani nohy do tesnej blízkosti alebo pod teleso kosačky.



VÝSTRAHA

Nikdy nepoužívajte robotickú kosačku, ak sa v pracovnej oblasti nachádzajú osoby, najmä deti, alebo domáce zvieratá.

2.2 Symboly na výrobku

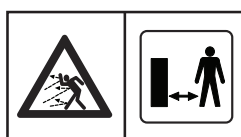
Na robotickej kosačke nájdete tieto symboly. Dôkladne si ich preštudujte.



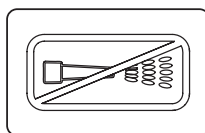
Návod na obsluhu si starostlivo prečítajte, aby ste porozumeli pokynom, skôr než budete robotickú kosačku používať. Výstrahy a bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu sa musia dôsledne dodržiavať, ak sa má robotická kosačka používať bezpečne a efektívne.



Robotická kosačka sa dá spustiť, len ak je hlavný vypínač v polohe 1 a je zadáný správny PIN kód. Pred kontrolou alebo údržbou otočte hlavný vypínač do polohy 0.



Zdržujte sa v bezpečnej vzdialenosti od robotickej kosačky, keď je spustená. Udržiavajte ruky a chodidlá mimo dosahu rotujúcich nožov.



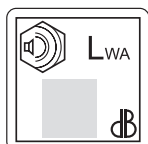
Na čistenie robotickej kosačky nikdy nepoužívajte vysokotlakový čistič, dokonca ani tečúcu vodu.



Počas prevádzky robotickej kosačky nikdy nedávajte ruky ani nohy do tesnej blízkosti alebo pod teleso kosačky. Nejazdite na robotickej kosačke.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.



Emisie hluku do okolitého prostredia. Informácie o emisiách výrobku sú uvedené v kapitole Technické údaje a na výkonnostnom štítku.



Keď výrobok dosiahne koniec životnosti, nesmie sa likvidovať ako bežný domáci odpad. Výrobok sa musí zrecyklovať v súlade s miestnymi právnymi predpismi.



Šasi obsahuje komponenty, ktoré sú citlivé na elektrostatický výboj. Významnou časťou konštrukcie robotickej kosačky je aj rám. Ak sa má výrobok používať vonku, rám sa musí profesionálnym spôsobom opätovne zapečatiť. Z tohto dôvodu môžu šasi otvárať iba technici v autorizovanom servise. Kvôli poškodení pečati môže celá záruka alebo jej časti stratiť platnosť.



Nízkonapäťový kábel sa nesmie skracovať, predlžovať ani nadpájať.

V blízkosti nízkonapäťového kábla nepoužívajte vyžinač. Pri vyžínaní okrajov dávajte pozor na miesta, kde sú umiestnené káble.

2.3 Symboly použité v návode na obsluhu

- Políčko s výstrahou upozorňuje na riziko osobného poranenia najmä v prípade nedodržania pokynov.



VÝSTRAHA

Text

- Informačné políčko upozorňuje na riziko poškodenia materiálu, najmä v prípade nedodržania pokynov. Políčko sa používa aj tam, kde hrozí riziko chyby používateľa.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Text

2.4 Bezpečnostné pokyny

Používanie

Táto robotická kosačka je určená na kosenie trávy na otvorených a vodorovných plochách. Môže sa používať iba s vybavením odporúčaným výrobcom. Všetky ostatné typy používania sú nesprávne. Musia sa prísne dodržiavať pokyny výrobcu týkajúce sa prevádzky, údržby a opravy.

Nikdy nepoužívajte robotickú kosačku, ak sa v pracovnej oblasti nachádzajú osoby, najmä deti, alebo domáce zvieratá. Ak sa v pracovnej oblasti nachádzajú osoby alebo domáce zvieratá, odporúčame kosačku naprogramovať na použitie v čase, keď v danej oblasti nie sú žiadne osoby, napr. v noci.

Túto robotickú kosačku môžu používať, vykonávať na nej údržbu a opravovať iba osoby, ktoré sú dôkladne oboznámené s jej osobitnými charakteristikami a bezpečnostnými predpismi. Návod na obsluhu si starostlivo prečítajte, aby ste porozumeli pokynom, skôr než budete robotickú kosačku používať.

Je zakázané modifikovať pôvodný dizajn robotickej kosačky. Všetky modifikácie vykonávate na vlastné riziko.

Skontrolujte, či na trávniku nie sú žiadne kamene, vetvy, nástroje, hračky alebo iné predmety, ktoré môžu poškodiť nože. Predmety na trávniku môžu tiež spôsobiť, že na nich robotická kosačka uviazne a na odstránenie predmetu a pokračovanie kosačky v kosení bude potrebná pomoc.

Zapnite robotickú kosačku podľa pokynov. Keď je hlavný vypínač v polohe 1, ruky a nohy vždy držte v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich nožov. Nikdy nedávajte ruky ani nohy pod robotickú kosačku.

Robotickú kosačku nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte, keď je hlavný vypínač v polohe 1.

Nedovoľte, aby robotickú kosačku používali osoby, ktoré nevedia, ako kosačka funguje a ako sa správa.

Nedovoľte, aby došlo k zrážke robotickej kosačky s osobami alebo inými živými tvormi. Ak sa kosačka dostane do cesty nejaká osoba alebo iný živý tvor, musí sa ihneď zastaviť.

Na robotickú kosačku alebo nabíjaciu stanicu nekladte žiadne predmety.

Nikdy nepoužívajte robotickú kosačku, ak je poškodený rezný kotúč alebo teleso robotickej kosačky. Kosačka sa nesmie používať ani s poškodenými nožmi, skrutkami, maticami alebo káblami.

Ak hlavný vypínač nefunguje, robotickú kosačku nepoužívajte.

Keď sa robotická kosačka nepoužíva, vždy ju vypnite pomocou hlavného vypínača. Robotická kosačka sa dá spustiť, len ak je hlavný vypínač v polohe 1 a je zadán správny PIN kód.

Robotická kosačka sa nikdy nesmie používať súčasne s ostrekovačmi. V takom prípade použite funkciu časovača, aby kosačka nikdy nefungovala naraz s ostrekovačom.

Robotická kosačka sa nesmie nikdy používať pri teplotách pod 0 °C. Mohla by sa poškodiť.

Spoločnosť Husqvarna AB nezaručuje úplnú kompatibilitu robotickej kosačky s ďalšími typmi bezdrôtových systémov, ako sú napríklad diaľkové ovládače, rádiové vysielачky, načúvacie zariadenia, zakopané elektrické oplôtky a podobne.

Zabudovaný alarm je veľmi hlasný. Budte opatrní, najmä ak sa robotická kosačka používa vnútri.

Pripojenie zdroja napájania

Pri plánovaní umiestnenia transformátora berte do úvahy nasledovné:

- Vzdialenosť od nablížacej stanice
- Ochrana pred dažďom
- Ochrana pred priamym slnečným svetlom

Ak je zdroj napájania pripojený k elektrickej zásuvke vonku, musí byť schválený na vonkajšie použitie. Pri pripájaní zdroja napájania k elektrickej zásuvke sa odporúča použiť istič proti zemnému spojeniu.

Nízkonapäťový kábel sa za žiadnych okolností nesmie skracovať ani predlžovať. Nízkonapäťový kábel umiestnite tak, aby sa s ním nože na reznom kotúči nikdy nedostávali do kontaktu.

Za žiadnych okolností neinštalujte zdroj napájania do výšky, ktorá by mohla predstavovať riziko ponorenia transformátora do vody (najmenej 30 cm nad zemou). Uloženie zdroja napájania na zem nie je prípustné.

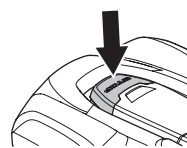
Nikdy nezapájajte zdroj napájania do zásuvky, ak je zástrčka alebo šnúra poškodená. Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

Preprava

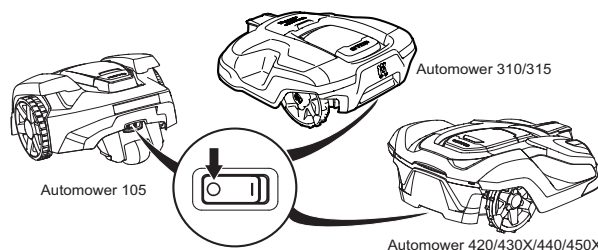
Pri preprave robotickej kosačky na dlhé vzdialenosti sa musí používať originálny obal alebo taška určená na prenášanie kosačiek Automower.

Bezpečné presunutie z pracovnej oblasti alebo v rámci nej:

- Zastavte robotickú kosačku stlačením tlačidla **STOP**. Ak je zabezpečenie nastavené na strednú alebo vysokú úroveň, musí sa zadať PIN kód. PIN kód sa skladá zo štyroch čísiel a zadáva sa pri prvom spustení robotickej kosačky.



- Prepnite hlavný vypínač do polohy 0.



3. Robotickú kosačku držte za rukoväť, aby rezný kotúč bol na strane, ktorá je ďalej od tela.



Automower 105



Automower 310/315



Automower 420/430X/440/450X

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Nedvíhajte robotickú kosačku, ak je odstavená k nabíjacej stanici. Môže tým dôjsť k poškodeniu nabíjacej stanice a/alebo robotickej kosačky. Stlačte tlačidlo STOP a namiesto toho najprv vytiahnite robotickú kosačku z nabíjacej stanice predtým, ako ju zdvihnete.



VÝSTRAHA

Pri výmene vždy používajte originálne nože a skrutky. Ak vymeníte iba nože a skrutku použijete opakovane, môže to spôsobiť opotrebovanie skrutky počas kosenia a jej zlomenie. Nože môžu potom byť vymrštené spod telesa kosačky a spôsobiť vážne úrazy.

Údržba



VÝSTRAHA

Keď je robotická kosačka prevrátená, hlavný vypínač musí byť vždy v polohe 0. Hlavný vypínač musí byť prepnutý do polohy 0 počas všetkých prác na ráme kosačky, ako je čistenie alebo výmena nožov.

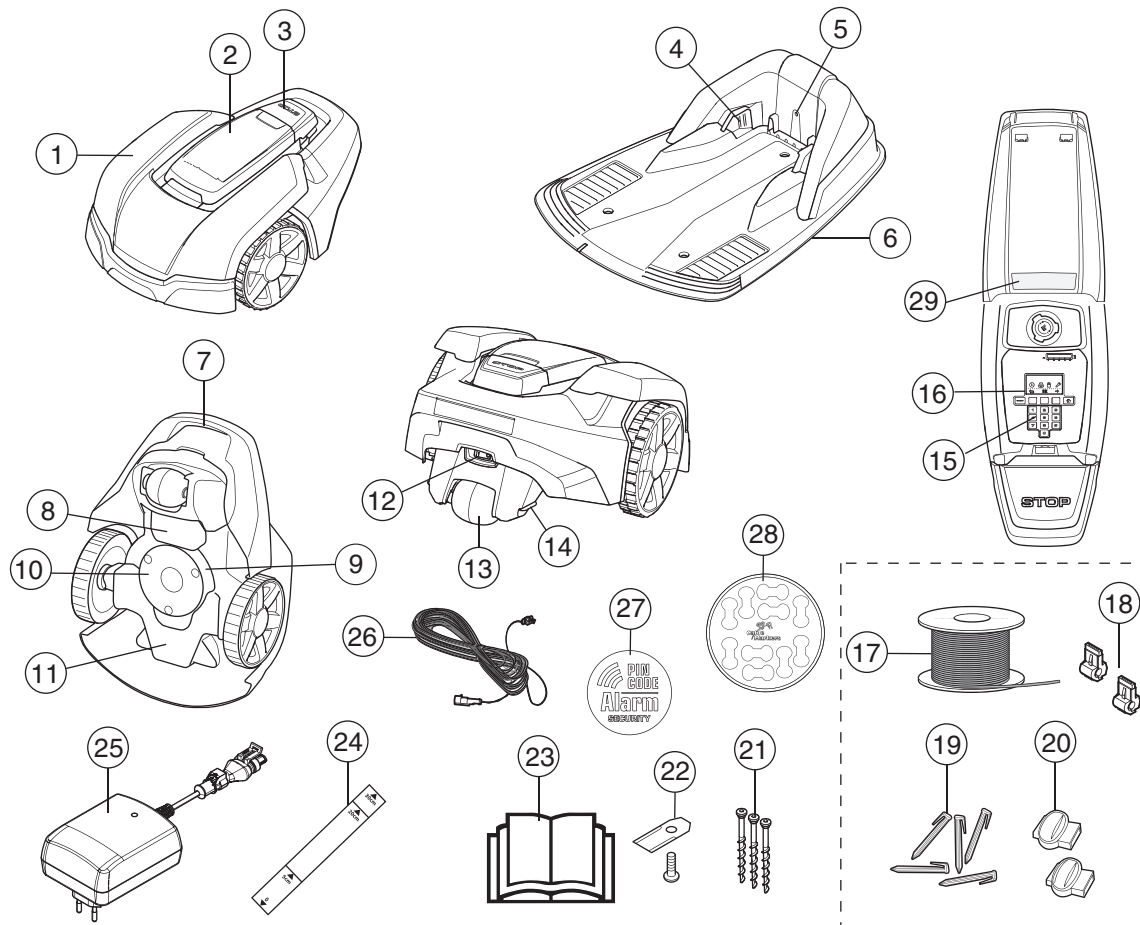
Každý týždeň skontrolujte robotickú kosačku a vymeňte všetky poškodené alebo opotrebované diely. Pri týždenných kontrolách sa musia vykonať nasledovné činnosti:

1. Očistite nabíjaciu stanicu od trávy, listov, vetvičiek a iných predmetov, ktoré môžu brániť dokovaniu robotickej kosačky v nabíjacej stanici.
2. Prepnite hlavný vypínač do polohy 0 a nasadte si ochranné rukavice.
3. Obráťte robotickú kosačku naopak. Skontrolujte nasledovné:
 - Vyčistite kolesá a nápravy. Tráva na hnacích kolesách môže ovplyvňovať prácu na svahoch.
 - Očistite teleso kosačky, šasi a kosiaci systém. Tráva, lístie a iné predmety, ktoré zaťažujú výrobok, ovplyvňujú výkonnosť.
 - Skontrolujte, či sú všetky nože kosačky neporušené. Skontrolujte, či sa nože kosačky môžu voľne otáčať. Aj keď sú nože kosačky neporušené, musia sa pravidelne vymieňať, aby boli výsledky kosenia čo najlepšie a aby bola spotreba energie nízka. V prípade potreby vymeňte všetky nože a skrutky naraz, aby boli rotačné časti stále vyvážené.

3 Prezentácia

3.1 Čo je čo?

Robotická kosačka Automower® 105



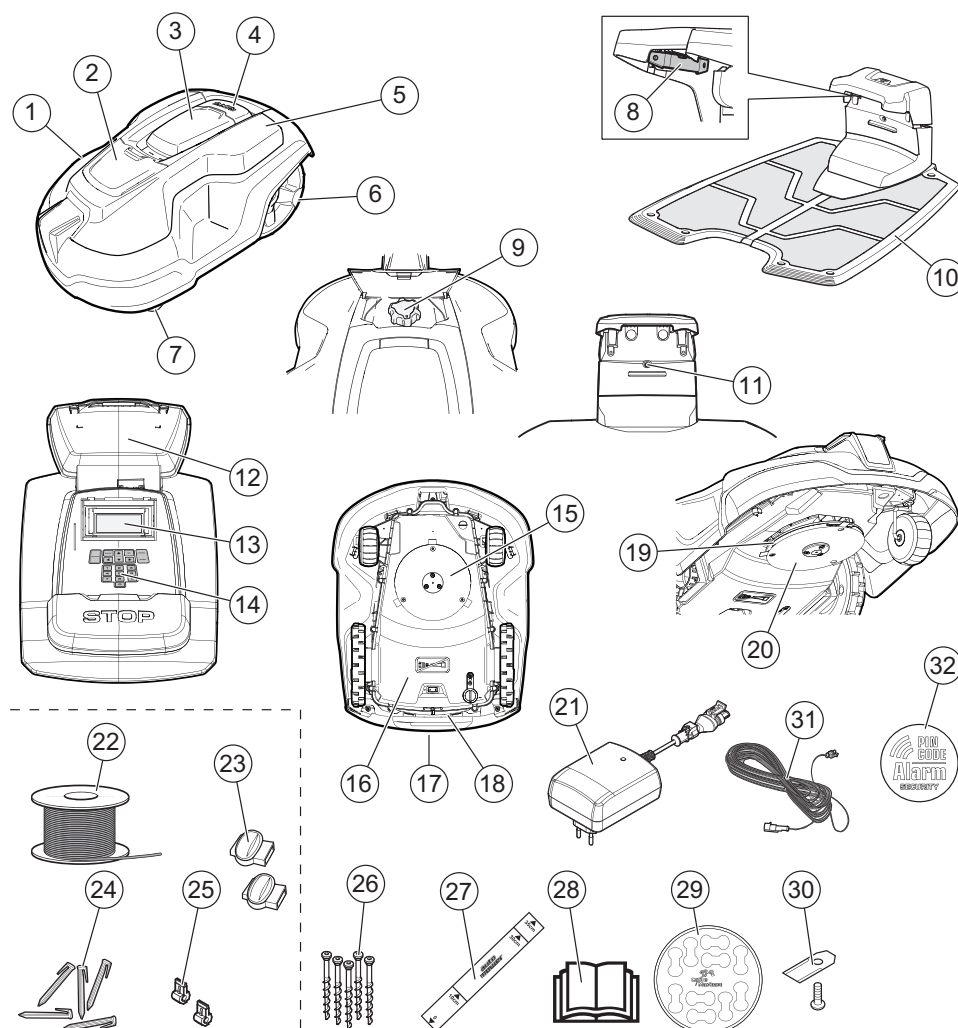
Číslo na obrázku predstavujú:

- | | |
|--|---|
| 1. Hlavná konštrukcia | 17. Prepájací kábel pre ohraničujúcu slučku a navádzací kábel* |
| 2. Kryt displeja, klávesnice a nastavenia výšky kosenia | 18. Konektor na pripojenie obvodového kábla k nabíjacej stanici* |
| 3. Tlačidlo zastavenia/západka na otvorenie dvierok | 19. Kolíky* |
| 4. Kontaktné pásiky | 20. Spojka pre prepájací kábel* |
| 5. Indikátor LED prevádzky nabíjacej stanice, ohraničovacieho a navádzacieho kábla | 21. Skrutky pre upevnenie nabíjacej stanice |
| 6. Nabíjacia stanica | 22. Prídavné nože |
| 7. Rukoväť na prenášanie | 23. Návod na obsluhu a stručná príručka |
| 8. Kryt akumulátora | 24. Mierka na pomoc pri inštalácii ohraničujúceho kábla (mierka sa uvoľní odlomením zo skrinky) |
| 9. Rezný kotúč | 25. Zdroj napájania (vzhľad zdroja napájania sa môže líšiť podľa trhu) |
| 10. Klzná platňa | 26. Nízkonapäťový kábel |
| 11. Skriňa rámu s elektronikou, akumulátorom a motormi | 27. Výstražný štítok |
| 12. Hlavný vypínač | 28. Označenia káblov |
| 13. Zadné koleso | 29. Typový štítok |
| 14. Nabíjacie kontakty | |
| 15. Klávesnica | |
| 16. Displej | |

*Je súčasťou inštaláčnej súpravy, nedodáva sa spolu s robotickou kosačkou.

Čo je čo?

Robotická kosačka Automower® 310/315



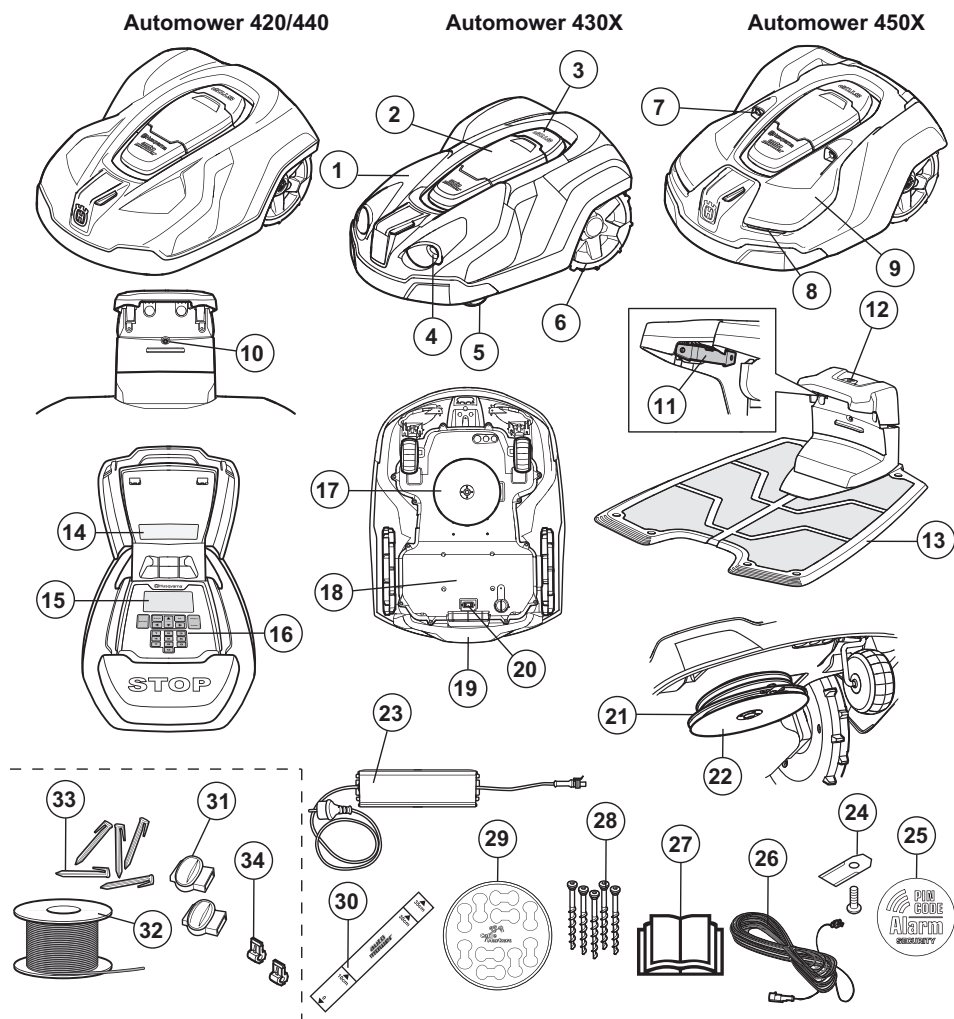
Číslo na obrázku označujú:

- | | |
|---|---|
| 1. Hlavná konštrukcia | 20. Klzná platňa |
| 2. Dvierka k nastaveniu reznej výšky | 21. Zdroj napájania (vzhľad zdroja napájania sa môže líšiť podľa trhu) |
| 3. Dvierka k displeju a klávesnici | 22. Prepájací kábel pre ohraničujúcu slučku a navádzací kábel* |
| 4. Tlačidlo zastavenia/západka na otvorenie dvierok | 23. Konektor pre prepájací kábel* |
| 5. Vymeniteľný kryt | 24. Kolíky* |
| 6. Zadné kolesá | 25. Spojky pre prepájací kábel* |
| 7. Predné kolesá | 26. Skrutky pre upevnenie nabíjacej stanice |
| 8. Kontaktné pásiky | 27. Mierka na pomoc pri inštalácii ohraničujúceho kábla (mierka sa uvoľní odlomením zo skrinky) |
| 9. Nastavenie výšky rezu | 28. Návod na obsluhu a stručná príručka |
| 10. Nabíjacia stanica | 29. Označenia káblov |
| 11. Indikátor LED prevádzky nabíjacej stanice, ohraničovacieho a navádzacieho kábla | 30. Prídavné nože |
| 12. Typový štítok | 31. Nízkonapäťový kábel |
| 13. Displej | 32. Výstražný štítok |
| 14. Klávesnica | |
| 15. Kosiaci systém | |
| 16. Skriňa rámu s elektronikou, batériou a motormi | |
| 17. Rukoväť | |
| 18. Hlavný vypínač | |
| 19. Rezný kotúč | |

*Je súčasťou inšalačnej súpravy, nedodáva sa spolu s robotickou kosačkou.

Čo je čo?

Robotická kosačka Automower® 420/430X/440/450X



Číslo na obrázku označujú:

- | | |
|--|---|
| 1. Hlavná konštrukcia | 19. Rukoväť |
| 2. Dvierka k displeju a klávesnici. | 20. Hlavný vypínač |
| 3. Tlačidlo zastavenia/Západka na otvorenie dvierok | 21. Rezný kotúč |
| 4. Uchytenie na príslušenstvo, napr. svetlomety (nie je k dispozícii pre kosačku Automower® 420/440) | 22. Klzná platňa |
| 5. Predné koleso | 23. Napájanie |
| 6. Zadné kolesá | 24. Prídavné nože |
| 7. Ultrazvukové snímače | 25. Výstražný štítok |
| 8. Diaľkové svetlá | 26. Nízkonapäťový kábel |
| 9. Vymeniteľný kryt | 27. Návod na obsluhu a stručná príručka |
| 10. Indikátor LED prevádzky nabíjacej stanice, ohraničovacieho a navádzacieho kábla | 28. Skrutky pre upevnenie nabíjacej stanice |
| 11. Kontaktné pásiky | 29. Označenia káblov |
| 12. Tlačidlo parkovania (nie je k dispozícii pre robotickú kosačku Automower® 420/440) | 30. Mierka na pomoc pri inštalácii ohraničujúceho kábla (mierka sa uvoľní odlomením zo skrinky) |
| 13. Nabíjacia stanica | 31. Spojky pre prepájací kábel* |
| 14. Typový štítok | 32. Prepájací kábel pre ohraničujúcu slučku a navádzací kábel* |
| 15. Displej | 33. Kolíky* |
| 16. Klávesnica | 34. Konektor pre prepájací kábel* |
| 17. Kosiaci systém | |
| 18. Skriňa rámu s elektronikou, batériou a motormi | |

*Je súčasťou inštaláčnej súpravy, nedodáva sa spolu s robotickou kosačkou.

3.2 Funkcia

Kapacita

Robotická kosačka sa odporúča na kosenie trávnikov na ploche max.

- 600 m²: Automower® 105
- 1 000 m²: Automower® 310
- 1 500 m²: Automower® 315
- 2 200 m²: Automower® 420
- 3 200 m²: Automower® 430X
- 4 000 m²: Automower® 440
- 5 000 m²: Automower® 450X

Rozloha plochy, ktorú dokáže robotická kosačka pokosiť, závisí v prvom rade od stavu nožov a typu, dĺžky a vlhkosti trávy. Významný je tiež tvar záhrady. Ak záhrada z väčšej časti pozostáva z otvorených trávnikov, robotická kosačka pokosí za hodinu väčšiu plochu, ako keď sa záhrada skladá z niekoľkých menších trávnikov oddelených stromami, kvetinovými záhonmi a priechodmi.

Úplne nabitá robotická kosačka môže kosiť 60 až 260 minút v závislosti od veku batérie a od hrúbky trávy. Potom sa robotická kosačka nabíja 50 až 90 minút. Čas nabíjania sa môže líšiť v závislosti od teploty prostredia a ďalších faktorov.

Spôsob kosenia

Kosiaci systém v robotической kosačke Husqvarna je založený na efektívnom a úspornom princípe. Oproti mnohým štandardným kosačkám robotická kosačka trávu kosí, namiesto toho, aby ju trhala.

V záujme dosiahnutia čo najlepších výsledkov odporúčame robotickú kosačku nechať kosiť najmä za suchého počasia. Robotické kosačky Husqvarna môžu kosiť aj počas dažďa, ale mokrá tráva sa ľahko prilepí na robotickú kosačku a hrozí zvýšené riziko zošmyknutia na strmých svahoch.

Na dosiahnutie najlepšieho výsledku kosenia musia byť nože v dobrom stave. Aby nože zostali ostré čo najdlhšie, je dôležité, aby na trávniku neboli vetvy, malé kamienky ani iné predmety, ktoré ich môžu poškodiť. Nože pravidelne vymieňajte. *Informácie o výmene nožov nájdete v kompletnom návode na obsluhu na webovej lokalite spoločnosti Husqvarna (www.automower.com).*

Spôsob práce

Riadne a bezpečne nainštalujte pripájací a navádzací kábel. Ďalšie informácie o inštalácii nájdete v úplnom návode na obsluhu na webovej stránke spoločnosti Husqvarna.

Robotická kosačka automaticky kosí trávnik. Nepretržite strieda obdobia kosenia a nabíjania.

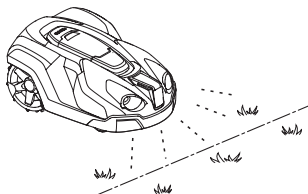
Robotická kosačka začne hľadať nabíjajúcu stanicu, keď je úroveň nabitia batérie príliš nízka. Robotická kosačka nekosi, keď hľadá nabíjajúcu stanicu.

Keď sa batéria úplne nabije, robotická kosačka opustí nabíjajúcu stanicu a začne kosiť časť záhrady, v ktorej dlhšie nebola. Miesto určí zabudovaný prijímač GPS. Touto funkciou sú vybavené len modely Automower® 430X a 450X. Na iných modeloch možno bude potrebné nastaviť manuálny odchod, aby sa zaručilo rovnomerné kosenie trávniku.

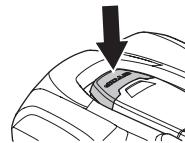
Pozrite si kapitolu 6 *Funkcie ponuky* v kompletnom návode na obsluhu na webovej lokalite spoločnosti Husqvarna (www.automower.com).

Keď telo robotической kosačky narazí na prekážku, robotická kosačka zaradí spätný chod a zvolí nový smer.

Senzory na prednej a zadnej strane zaregistrujú, keď sa robotická kosačka priblíži k ohraničujúcemu káblu. Robotická kosačka Automower® 105 prejde až 28 cm za kábel, robotická kosačka Automower® 310/315/420/430X/440/450X až 32 cm, potom sa otočí.



Tlačidlo **STOP** v hornej časti robotической kosačky slúži hlavne na zastavenie robotической kosačky počas prevádzky. Po stlačení tlačidla **STOP** sa otvoria dvierka, za ktorými je ovládací panel. Tlačidlo **STOP** zostane stlačené, kým sa dvierka znovu nezatvoria. Táto vlastnosť spolu so **štartovacím** tlačidlom fungujú ako opatrenie na zabránenie naštartovania.



Na ovládacom paneli na vrchnej strane robotической kosačky môžete upravovať všetky nastavenia robotической kosačky.



Automower 105

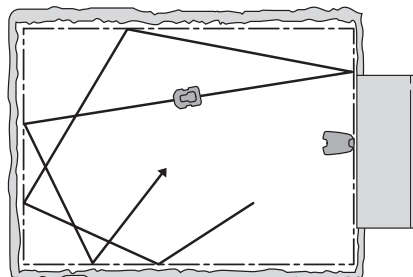


Automower 310/315/420/430X/440/450X

Keď sa hlavný vypínač prvýkrát nastaví do polohy 1, spustí sa postup spustenia, ktorý zahŕňa niekoľko dôležitých základných nastavení, pozrite si časť 3.8 *Prvé spustenie a kalibrácia* v úplnom návode na obsluhu na webovej stránke spoločnosti Husqvarna.

Vzor pohybu

Vzor pohybu robotической kosačky je náhodný a robotická kosačka si ho volí sama. Vzor pohybu sa nikdy neopakuje. Vďaka tomuto systému kosenia sa trávnik kosí veľmi rovnomerne bez akýchkoľvek čiar od robotической kosačky.



Hľadanie nabíjacej stanice

Robotická kosačka Automower® 310/315/420/430X/440/450X sa dá nastaviť tak, aby hľadala nabíjajúcu stanicu jedným alebo viacerými z troch rozličných spôsobov. Robotická kosačka automaticky kombinuje tieto tri spôsoby vyhľadávania, aby vyhľadala nabíjajúcu stanicu čo najrýchlejšie, ale zároveň aby čo najviac predišla vytváraniu pásov v trávě. Robotická kosačka Automower® 105 vždy sleduje navádzací kábel do nabíjacej stanice.

3.3 Nastavenie výšky kosenia

Ak je tráva príliš vysoká, nastavte polohu výšky kosenia robotической kosačky na MAX (Maximálna výška). Keď bude tráva kratšia, môžete postupne znižovať výšku kosenia.

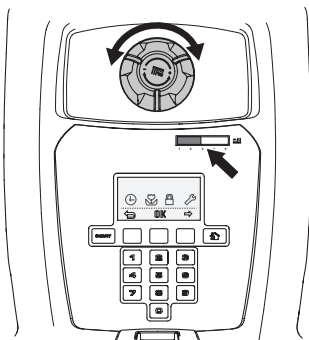
DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Počas prvého týždňa po novej inštalácii sa výška kosenia musí nastaviť na MAX, aby sa nepoškodil obvodový kábel. Potom sa výška kosenia môže znižovať o jeden krok každý týždeň, kým sa nedosiahne požadovaná výška kosenia.

Robotická kosačka Automower® 105

Výška kosenia sa dá meniť od hodnoty MIN (2 cm) po hodnotu MAX (5 cm). Nastavenie výšky kosenia:

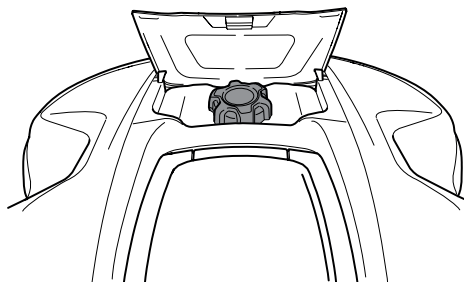
1. Stlačením tlačidla **STOP** zastavte robotickú kosačku a otvorte dvierka.
2. Otočte regulátor nastavenia výšky do požadovanej polohy. Vybratú polohu označuje oranžová palička na indikátore nastavenia výšky.



Robotická kosačka Automower® 310/315

K dispozícii je deväť nastavení výšky kosenia v rozmedzí od MIN (2 cm) po MAX (6 cm).

1. Tlačidlom **STOP** zastavte robotickú kosačku a otvorte kryt časti, kde sa nastavuje výška kosenia.
2. Pretočte gombík do želanej polohy. Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek výšku kosenia zvýšite, jeho otočením proti smeru hodinových ručičiek ju znížite. Šípka ukazuje zvolenú polohu vyznačenú na tele.

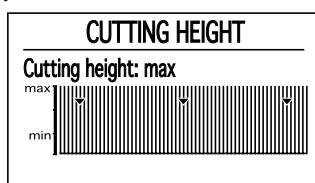


3. Zatvorte kryt.

Robotická kosačka Automower® 420/430X/440/450X

Výška kosenia sa dá meniť od polohy MIN (2 cm) po polohu MAX (6 cm) v deviatich krokoch.

1. Stlačením tlačidla **STOP** zastavte robotickú kosačku a otvorte dvierka.
2. Stlačením tlačidla **MENU** (Ponuka) vstúpte do hlavnej ponuky.
3. Posunom kurzora pomocou tlačidiel so šípkami nahor/nadol vyberte možnosť *Výška kosenia*.



4. Stlačte **OK**.

4 Ovládací panel

Všetky příkazy a nastavenia robotické kosačky sa vykonávajú prostredníctvom ovládacieho panela. K všetkým funkciám sa pristupuje prostredníctvom niekoľkých ponúk.

Ovládací panel pozostáva z displeja a klávesnice. Všetky informácie sa zobrazujú na displeji a všetky vstupné informácie sa zadávajú pomocou tlačidiel.

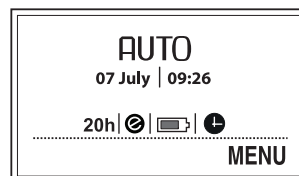
Texty na displeji sú v návode v angličtine, ale na displeji výrobku sa zobrazujú vo vybranom jazyku.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred zatvorením dvierok vždy stlačte štartovacie tlačidlo a spustíte robotickú kosačku. Ak nestlačíte štartovacie tlačidlo, zaznie zvukový signál a robotická kosačka sa nespustí.

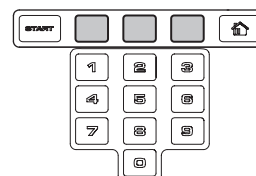
4.1 Ovládací panel kosačky Automower® 105

Po stlačení tlačidla zastavenia a otvorení dvierok sa zobrazí úvodná strana s nasledujúcimi informáciami:



- Dátum a hodiny zobrazujú aktuálny čas.
- Počet prevádzkových hodín udáva počet hodín od dňa výroby, ktoré robotická kosačka kosila alebo hľadala nabíjajúcu stanicu.
- **AUTO**, **MAN** a **HOME** signalizujú zvolený prevádzkový režim.
- Stav batérie zobrazuje úroveň zostávajúceho nabitia batérie.
- Symbol ECO sa zobrazí, ak je robotická kosačka nastavená na režim ECO.
- Čierny symbol hodín signalizuje, že robotická kosačka nemá povolené kosiť z dôvodu nastavenia časovača.
- Text **MENU** znázorňuje, že je možné vstúpiť do hlavnej ponuky stlačením tlačidla s viacerými voľbami, ktoré sa nachádza pod textom.

Klávesnica pozostáva zo štyroch skupín tlačidiel:



- Štartovacie tlačidlo **START** sa používa na aktiváciu robotickej kosačky. Zvyčajne je to posledné tlačidlo, ktoré stlačíte pred zatvorením dvierok.
- Tri **tlačidlá viacnásobného výberu** ponúkajú rôzne funkcie v závislosti od toho, kde v štruktúre ponuky sa práve nachádzate. Funkcia tlačidla je zobrazená na displeji úplne dolu.
- Numerické klávesy sa používajú napríklad na zadávanie PIN kódu alebo nastavenia času. Numerické klávesy sa môžu použiť aj na zadanie série čísl pre rýchly prístup k rôznym ponukám.
- Tlačidlo na výber prevádzky je označené symbolom domčeka. Po stlačení tohto tlačidla sa na displeji objaví zvolený prevádzkový režim.

Výber prevádzky

Opakovaným stláčaním tlačidla výberu prevádzky si môžete vybrať medzi tromi rôznymi prevádzkovými režimami.

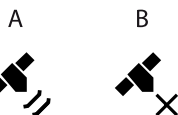
- **DOMOV.** Pošle robotickú kosačku do nabíjacej stanice. Zvolený režim ostáva, kým sa nezvolí iný prevádzkový režim. V prevádzkovom okne sa zobrazí text *Home*. Keď je batéria úplne nabitá, robotická kosačka zostane zaparkovaná v nabíjacej stanici. Robotická kosačka najprv opustí nabíjajúcu stanicu a začne znova kosiť, keď je zvolená prevádzka **AUTO**.
Nastavenie *Domov* sa používa aj po vykonaní novej inštalácie alebo zmien existujúcej inštalácie na vyskúšanie, či robotická kosačka pôjde podľa navádzacieho kábla a zaparkuje do nabíjacej stanice.
- **AUTO.** Štandardný, automatický prevádzkový režim, v ktorom robotická kosačka automaticky kosí a automaticky sa nabíja.
- **MAN.** Pri kosení vedľajších plôch sa musí používať nastavenie **MAN**. Ak je zvolený režim **MAN** a robotická kosačka sa spustí, keď je na trávniku, bude kosiť, kým sa nevybije batéria. Potom sa zastaví a zobrazí sa hlásenie *Needs manual charging* (Potrebuje manuálne nabitie). Robotická kosačka sa potom musí presunúť do nabíjacej stanice manuálne a po nabíjaní manuálne spustiť. Ak sa robotická kosačka nabíja v režime **MAN**, úplne sa nabije, posunie sa približne 20 cm von z nabíjacej stanice a potom sa zastaví. To znamená, že je nabitá a pripravená na začatie kosenia.

4.2 Ovládací panel robotickej kosačky Automower® 310/315/420/430X/440/450X

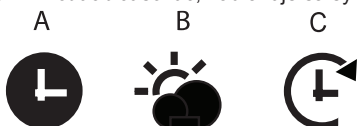
Po stlačení tlačidla zastavenia a otvorení dvierok sa zobrazí úvodná strana s nasledujúcimi informáciami:



- Prevádzkové informácie, napr. **PRIPRAVENÁ**, **KOSENIE**, **ODSTAVENÁ** alebo **ČASOVAČ**. Text **PRIPRAVENÁ** sa zobrazí, ak robotická kosačka nie je v žiadnom zvláštnom prevádzkovom režime, napr. ak bol práve zapnutý hlavný vypínač. Pri stlačení tlačidla **STOP** robotická kosačka zobrazí činnosť, ktorú vykonávala pred zastavením, napr. **KOSENIE** alebo **HĽADANIE**.
- Dátum a hodiny zobrazujú aktuálny čas.
- Pre robotickú kosačku Automower® 430X/450X: Po aktivácii navigácie za pomoci GPS sa zobrazí symbol satelitu. Symbol (A) sa zobrazí, keď robotická kosačka nadviaže kontakt s dostatočným množstvom satelitov GPS. Symbol (B) sa zobrazí, keď robotická kosačka nenadviaže kontakt s dostatočným množstvom satelitov GPS. Symbol (A) bliká počas prvých dní fungovania robotickej kosačky, kým zariadenie zbiera informácie GPS o inštalácii.



- Symbol **ECO** sa zobrazí, ak je robotická kosačka nastavená na režim **ECO**.
- Čierny symbol hodín (A) sa zobrazuje, keď kosačka nemá povolené kosiť z dôvodu nastavenia časovača. Ak kosačka nemôže kosiť pre **Časovač počasie**, zobrazuje sa symbol (B). Ak je nastavený prevádzkový režim **Potlačiť časovač**, zobrazuje sa symbol (C).

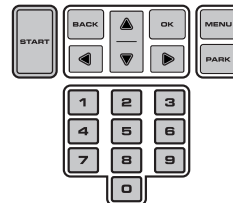


- Stav batérie zobrazuje úroveň zostávajúceho nabitia batérie. Ak sa robotická kosačka načítava, nad symbolom batérie (A) sa zobrazí blesk. Ak robotickú kosačku umiestnite na nabíjajúcu stanicu bez toho, aby sa nabíjala, zobrazí sa symbol (B).



- Nastavenie úpravy výšky sa zobrazuje ako mierka/číselná hodnota.
- Počet prevádzkových hodín udáva počet hodín od dňa výroby, ktoré robotická kosačka kosila alebo hľadala nabíjajúcu stanicu.

Klávesnica sa skladá zo šiestich skupín tlačidiel:



- Štartovacie tlačidlo **START** sa používa na aktiváciu robotickej kosačky. Zvyčajne je to posledné tlačidlo, ktoré stlačíte pred zatvorením dvierok.
- Tlačidlá **BACK** (Späť) a **OK** sa používajú na pohyb v ponuke. Tlačidlo **OK** sa používa aj na potvrdenie nastavení v ponuke.
- Tlačidlá šípok sa používajú na pohyb v ponuke, ale tiež na vykonávanie výberov pri určitých možnostiach nastavenia.
- Tlačidlo **MENU** (Ponuka) sa používa na prechod do hlavnej ponuky.
- Tlačidlo **PARK** (Parkovanie) sa používa na odoslanie robotickej kosačky do nabíjacej stanice.
- **Čísla** sa používajú na zadávanie nastavení, napríklad PIN kódu, času alebo smeru výjazdu.

Výber prevádzky Štart

Po stlačení ŠTARTOVACIEHO tlačidla sa dajú vybrať nasledujúce prevádzkové režimy:

- **Hlavná plocha.** Štandardný, automatický prevádzkový režim, pri ktorom robotická kosačka nepretržite kosí a nabíja sa.



- Režim **VEDĽAJŠIA PLOCHA** sa používa pri kosení vedľajších plôch, z ktorých robotická kosačka nemôže prejsť do nabíjacej stanice automaticky.
Ak sa robotická kosačka nabíja v režime *Vedľajšia plocha*, nabije sa úplne, vyjde von približne 50 cm a potom sa zastaví. To znamená, že je nabitá a pripravená na začatie kosenia. Ak sa po nabíjaní bude kosiť hlavná pracovná plocha, je vhodné pred umiestnením robotickej kosačky do nabíjacej stanice prepnúť výber prevádzky na režim **Hlavná plocha**.
- **POTLAČIŤ ČASOVAČ.** Všetky aktivované nastavenia časovača sa dajú dočasne prerušiť výberom možnosti *Potlačiť časovač*. Časovač sa dá potlačiť na 1, 3 alebo 5 dní.
- **BODOVÉ KOSENIE** znamená kosenie robotickej kosačky špirálovitým vzorom, aby sa pokosila tráva v oblasti, v ktorej sa kosila menej ako v iných častiach záhrady.
Funkciu *Bodového kosenia* aktivujete stlačením štartovacieho tlačidla. Môžete si vybrať, ako bude robotická kosačka pokračovať v práci po pokosení danej plochy stlačením *pravej šípky* a potom výberom položky *Na hlavnej ploche* alebo *Na vedľajšej ploche*.

Výber prevádzky Parkovanie

Po stlačení tlačidla **PARK** (Parkovanie) sa dajú vybrať nasledovné prevádzkové režimy.

CLOSE HATCH TO PARK
in charging station

☒ **Park until further notice**

☐ Start again in 3 hours

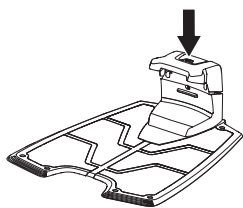
☐ Start with next timer Fri 00:00

- ZAPARKUJ DO ĎALŠEJ SPRÁVY.** Robotická kosačka zostane v nabíjacej stanici, kým nebude zvolený iný prevádzkový režim stlačením štartovacieho tlačidla.
- ZAČNI ZNOVA ZA 3 HODINY.** Robotická kosačka zostane v nabíjacej stanici po dobu troch hodín a potom sa automaticky vráti k normálnej prevádzke. Tento výber prevádzky je vhodný, keď je potrebné prerušiť prevádzku napr. pre dočasné zavlažovanie alebo zábavu a hry na trávniku.
- ZAČNI S ĎALŠÍM NASTAVENÍM ČASOVAČA.** Robotická kosačka zostane v nabíjacej stanici, kým najbližšie nastavenie časovača nepovolí prevádzku. Tento výber prevádzky je vhodný, ak chcete zrušiť prebiehajúci cyklus kosenia a nechať robotickú kosačku v nabíjacej stanici do ďalšieho dňa. Táto možnosť sa nezobrazuje, ak nie je nastavený časovač.

4.3 Tlačidlo PARK (Parkovať) na nabíjacej stanici

Táto časť platí pre robotickú kosačku Automower® 430X/450X.

Tlačidlo PARK (Parkovať) na nabíjacej stanici sa používa na privolanie robotickej kosačky späť do nabíjacej stanice. Tlačidlo PARK (Parkovať) na klávesnici v robotickej kosačke ponúka tú istú funkciu.



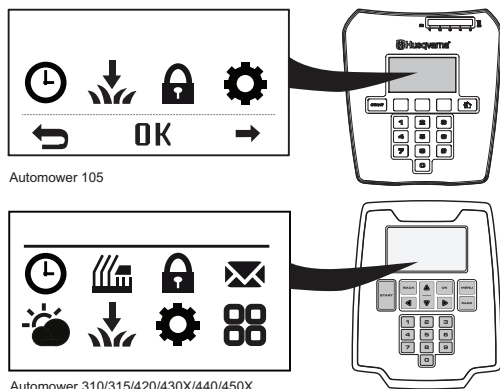
Po stlačení tlačidla PARK (Parkovať) bude neprerušovane svietiť LED dióda v tomto tlačidle. LED dióda zhasne, keď sa robotická kosačka zaparkuje v nabíjacej stanici.

Robotická kosačka zostane odstavená v nabíjacej stanici až do stlačenia tlačidla štartovacieho tlačidla na klávesnici robotickej kosačky.

5 Funkcie ponuky

Hlavná ponuka

Pod každou možnosťou je niekoľko vedľajších ponúk. Pomocou nich získate prístup ku všetkým funkciám na nastavenie robotickej kosačky.



Automower 105

Automower 310/315/420/430X/440/450X

Pohyb medzi ponukami

V hlavnej ponuke a vo vedľajších ponukách sa môžete pohybovať pomocou tlačidiel viacnásobného výberu (robotická kosačka Automower® 105) alebo tlačidiel so šípkami (robotická kosačka Automower® 310/315/420/430X/440/450X). Hodnoty a časy sa zadávajú pomocou numerických klávesov a každý výber sa potvrdzuje tlačidlom viacnásobného výberu označeným **OK**. Stlačte tlačidlo **BACK** (Späť), ak sa chcete v ponuke posunúť o jeden krok vyššie. Ak chcete prejsť priamo do hlavnej ponuky, podržte na 2 sekundy stlačené tlačidlo **HOME** (Domov) (robotická kosačka Automower® 105) alebo tlačidlo **MENU** (Ponuka) (robotická kosačka Automower® 310/315/420/430X/440/450X).

Vedľajšie ponuky

Niektoré vedľajšie ponuky obsahujú políčko, ktoré sa dá zaškrtnúť. Toto políčko sa používa na výber možností a aktivovanie a vypnutie funkcií.

MONDAY

☒ **Period 1:** 00:00 - 15:00

☐ **Period 2:** --:-- - --:--

Copy

Reset

Štruktúra ponuky

V nasledovnej tabuľke je súhrn výberov ponuky nachádzajúcich sa v hlavnej ponuke. Podrobnejšie informácie o spôsobe používania jednotlivých funkcií a o možnostiach nastavenia, ktoré sú k dispozícii, nájdete v kompletnom návode na obsluhu na webovej lokalite spoločnosti Husqvarna (www.automower.com).

	Časovač Ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky kosenia, nekoste trávnik príliš často. Preto je dôležité obmedziť čas prevádzky pomocou funkcie časovača, ak je pracovná plocha menšia ako pracovná kapacita robotickej kosačky. Funkcia časovača je tiež ideálnym nástrojom regulácie obdobia, počas ktorého robotická kosačka nemôže kosiť, ak sa napríklad deti hrajú v záhrade.
	Výška kosenia (pre robotickú kosačku Automower® 420/430X/440/450X) Výška kosenia sa dá meniť od hodnoty MIN (2 cm) po hodnotu MAX (6 cm).
	Zabezpečenie V tejto ponuke môžete vykonať nastavenia súvisiace so zabezpečením a prepojením medzi robotickou kosačkou a nabíjacou stanicou. Na výber sú tri úrovne zabezpečenia, ale je tiež možné definovať vlastnú kombináciu bezpečnostných funkcií.
	Hlásenia (pre robotickú kosačku Automower® 310/315/420/430X/440/450X) V tejto ponuke sa dajú čítať historické, poruchové a informačné správy. K niektorým najbežnejším hláseniam sú v návode uvedené typy a rady, ktoré vám pomôžu odstrániť poruchu.
	Časovač počasie (pre robotickú kosačku Automower® 315/420/430X/440/450X) Táto funkcia umožňuje robotickej kosačke automaticky upravovať časy kosenia na základe toho, ako rýchlo tráva rastie. Keď je dobré počasie pre rast trávy, robotická kosačka kosí častejšie a keď je rast trávy pomalší, robotická kosačka automaticky strávi na trávniku menej času.
	Inštalácia Táto ponuka sa používa na nasmerovanie robotickej kosačky do vzdialených oblastí pracovnej plochy a na reguláciu spôsobu, akým robotická kosačka dosiahne nabíjaciu stanicu. Pri mnohých pracovných plochách nie je potrebné meniť výrobné nastavenia, t. j. nechajte robotickú kosačku, nech sama skombinuje rôzne spôsoby vyhľadávania a s nimi súvisiace nastavenia.
	Nastavenia Tento výber vám umožňuje vykonávať zmeny všeobecných nastavení robotickej kosačky, napríklad dátumu a času.
	Príslušenstvo (pre robotickú kosačku Automower® 310/315/420/430X/440/450X) V tejto ponuke nájdete nastavenia príslušenstva kosačky. Informácie o príslušenstve, ktoré je vhodné pre vašu robotickú kosačku, vám poskytne váš predajca.

6 Záručné podmienky

Spoločnosť Husqvarna AB poskytuje záruku na funkčnosť tohto výrobku na obdobie dva roky (od dátumu kúpy). Záruka sa vzťahuje na vážne chyby týkajúce sa materiálov alebo výrobných chýb. V rámci záručnej lehoty výrobok vymeníme alebo ho bezplatne opravíme, ak sú splnené nasledovné podmienky:

- Robotická kosačka a nabíjacia stanica sa môžu používať len v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu.
- Používatelia alebo neoprávnené tretie strany sa nesmú pokúšať opravovať tento výrobok.

Príklady chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka:

- Poškodenie spôsobené prienikom vody zo spodnej časti robotického kosačky. Toto poškodenie je zvyčajne spôsobené čističmi alebo zavlažovacími systémami alebo otvormi/jamami v pracovnej ploche, keď sa počas dažďa vytvorí jazierka vody.
- Poškodenie spôsobené bleskom.
- Poškodenie spôsobené nesprávnym uskladnením alebo nesprávnou manipuláciou s batériou.
- Poškodenie spôsobené používaním inej batérie ako originálnej batérie Husqvarna AB.
- Poškodenie spôsobené používaním iných ako originálnych náhradných dielov a príslušenstva spoločnosti Husqvarna AB, ako napríklad nožov a inštaláčného materiálu.
- Poškodenie obvodového kábla.

Nože a kolesá sa považujú za spotrebný tovar a nevzťahuje sa na ne záruka.

Ak dôjde k poruche na robotickú kosačku, kontaktujte svojho predajcu (pozrite si *poznámku* na strane 2, kde nájdete ďalšie pokyny). V záujme rýchlejšieho poskytnutia pomoci si pripravte doklad o zaplatení a výrobné číslo výrobku.

7 Údržba

7.1 Čistenie

Je dôležité udržiavať robotickú kosačku v čistote. Robotická kosačka, na ktorej je prilepené veľké množstvo trávy, sa bude ťažšie pohybovať hore svahmi, bude mať horšiu výkonnosť a bude sa viac opotrebovať. Pravidelne kontrolujte a čistite robotickú kosačku a v prípade potreby vymeňte opotrebované diely, aby sa zlepšila jej prevádzková spoľahlivosť a zabezpečila dlhá životnosť. Na čistenie sa odporúča používať mäkkú kefu.

Ak hrozí búrka, na zníženie rizika poškodenia elektrických komponentov robotického kosačky a jej nabíjacej stanice odporúčame odpojiť všetky pripojenia k nabíjacej stanici (zdroj napájania, ochrانيujúci kábel a navádzací kábel).

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Na čistenie robotického kosačky nikdy nepoužívajte vysokotlakový čistič, dokonca ani tečúcu vodu. Na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá.

7.2 Uskladnenie

Robotickú kosačku uskladňujte tak, aby stála na všetkých kolesách alebo bola zavesená spolu s nabíjacou stanicou na stenovej podpore špeciálne určenej pre robotické kosačky Automower® (k dispozícii pre modely Automower® 310/315/420/430X/440/450X)

7.3 Nabíjacia stanica

Nabíjaciu stanicu a zdroj napájania skladujte v interiéri. Ochraničujúca slučka a navádzací kábel sa môže nechať v zemi. Konce káblov by mali byť chránené proti vlhkosti tak, že ich napríklad pripojíte k originálnej spojke alebo vložíte do nádoby s mazivom. Ak nie je možné uskladniť nabíjaciu stanicu vnútri, musí byť pripojená k napájaniu, ochrانيujúce káblu a navádzacím káblom po celú zimu.

7.4 Batéria

Batéria je bezúdržbová, má však obmedzenú životnosť 2 až 4 roky. Životnosť batérie závisí od dĺžky sezóny a koľko hodín denne sa robotická kosačka používa. Dlhá sezóna alebo veľa hodín používania denne znamená, že batéria sa musí vymieňať pravidelnejšie.

Batériu nabíjajte len v dodanej nabíjacej stanici. Nesprávne používanie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, prehrievanie alebo únik leptavej kvapaliny z batérie. V takomto prípade opláchnite vytečený elektrolyt vodou alebo neutralizačným činidlom. V prípade zasiahnutia očí vyhľadajte lekársku pomoc.

Podrobnejšie informácie o údržbe nájdete v kompletnom návode na obsluhu na webovej lokalite spoločnosti Husqvarna.



VÝSTRAHA

Používajte iba originálne akumulátory odporúčané výrobcom. Pri iných ako originálnych akumulátoroch nie je možné zaručiť bezpečnosť produktu. Nepoužívajte nenabíjateľné akumulátory.

7.5 Nože



VÝSTRAHA

Pri výmene vždy používajte originálne nože a skrutky značky Husqvarna. Ak vymeníte iba nože a skrutku použijete opakovanne, môže to spôsobiť opotrebovanie skrutky počas kosenia a jej zlomenie. Nože môžu potom byť vymrštené spod telesa kosačky a spôsobiť vážne úrazy.

Robotická kosačka je vybavená tromi nožmi, ktoré sú priskrutkované na rezací kotúč. Všetky tri nože a skrutky je potrebné vymieňať naraz, aby ste zaistili vyvážený kosiaci systém.

Používajte iba originálne nože spoločnosti Husqvarna AB.

Výmena nožov:

1. Prepnete hlavný vypínač do polohy 0.
2. Používajte ochranné rukavice.
3. Obráťte robotickú kosačku naopak.
4. Otočte klznú dosku tak, aby boli jej otvory zrovnané so skrutkou na nôž.
5. Odstráňte skrutku. Použite plochý alebo krížový skrutkovač.
6. Odstráňte nôž a skrutku.
7. Naskrutkujte nový nôž a novú skrutku. Skontrolujte, či sa nože môžu voľne otáčať.

8 Riešenie problémov

V prípade poruchy sa na displeji zobrazí správa. Podrobnejšie informácie o správach, ktoré sa môžu zobrazit', nájdete v kompletnom návode na obsluhu na webovej lokalite spoločnosti Husqvarna.

Viac návrhov na vykonanie krokov v prípade poruchy alebo príznakov nájdete na stránke www.automower.com. Ak sa niektorá správa zobrazuje často alebo ak stále neviete zistiť príčinu poruchy, obráťte sa na predajcu.

Prerušenia v obvodovom kábli sú zvyčajne spôsobené neúmyselným fyzickým poškodením kábla, napríklad pri práci s lopatou. Prerušenia tiež môžu byť spôsobené nadmerným napnutím kábla počas inštalácie. Prerušenie kábla je možné nájsť postupným skrátením vzdialenosti slučky kábla o polovicu v miestach, kde sa môže nachádzať prerušenie, až kým nezostane iba veľmi krátky úsek kábla. Pokyny nájdete v kompletnom návode na obsluhu na webovej lokalite spoločnosti Husqvarna (www.automower.com).

9 Informácie týkajúce sa životného prostredia

Symbol na robotickej kosačke Husqvarna alebo na jej obale označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať ako domáci odpad. Namiesto toho musí byť odovzdaný vo vhodnom recyklačnom centre na recykláciu jeho elektronických komponentov a batérií.

Na robotickej kosačke Automower® 310/315/420/430X/440/450X sú batérie uzatvorené v ráme kosačky. Prístup k batériám sa získa po demontáži rámu. O demontáži sa poraďte s predajcom.



Zaistením zodpovedajúcej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu dopadu na životné prostredie a zdravie ľudí, ktorý by inak mohol byť dôsledkom nesprávnej likvidácie tohto výrobku.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na mestskom úrade, od služby zaisťujúcej spracovanie domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

10 Technické údaje

Údaje	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
Rozmery			
Dĺžka	55 cm	63 cm	63 cm
Šírka	39 cm	51 cm	51 cm
Výška	25 cm	25 cm	25 cm
Hmotnosť	6,7 kg	9,0 kg	9,0 kg
Elektrický systém			
Batéria, Špeciálna lítium-iónová	18 V/2,1 Ah, Č. dielu 586 57 62-01, 586 57 62-02	18 V/2,1 Ah, Č. dielu 584 85 28-01, 584 85 28-02	18 V/2,1 Ah, Č. dielu 584 85 28-01, 584 85 28-02
Napájanie	100 – 240 V/28 V	100 – 240 V/28 V	100 – 240 V/28 V
Dĺžka nízkonapäťového kábla	10 m	10 m	10 m
Priemerná spotreba energie pri maximálnom využití	5 kWh/mesiac na pracovnej ploche 600 m ²	8 kWh/mesiac na pracovnej ploche 1 000 m ²	10 kWh/mesiac na pracovnej ploche 1 500 m ²
Nabíjací prúd	1,3 A jednosmerný	1,3 A jednosmerný	1,3 A jednosmerný
Priemerný čas nabíjania	50 minút	60 minút	60 minút
Priemerná doba kosenia	70 minút	70 minút	70 minút
Prevádzkové frekvenčné pásmo	300 – 21 400 Hz	300 – 28 900 Hz	300 – 28 900 Hz
Maximálny rádiový výkon ****)	<25 mW @60m	<25 mW @60m	<25 mW @60m
Emisie hluku *)			
Nameraný akustický tlak hladiny hluku **)	58 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Zaručený akustický tlak hladiny hluku	61 dB (A)	60 dB (A)	60 dB (A)
Akustický tlak hladiny hluku ***)	47 dB (A)	47 dB (A)	47 dB (A)
Kosenie			
Kosiaci systém	Tri otočné rezné kotúče	Tri otočné rezné kotúče	Tri otočné rezné kotúče
Otáčky kosiaceho motora	2 900 ot./min	2 300 ot./min	2 300 ot./min
Príkon počas kosenia	20 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %
Výška kosenia	2 – 5 cm	2 – 6 cm	2 – 6 cm
Šírka kosenia	17 cm	22 cm	22 cm
Najušší možný priechod	60 cm	60 cm	60 cm
Maximálny uhol pre pracovnú oblasť	25 %	40 %	40 %
Maximálny uhol pre ohraničovací kábel	15 %	15 %	15 %
Maximálna dĺžka ohraničovacieho kábla	400 m	800 m	800 m
Maximálna dĺžka navádzacej slučky	100 m	400 m	400 m
Pracovná kapacita	600 m ² +/- 20 %	1 000 m ² +/- 20 %	1 500 m ² +/- 20 %
Klasifikácia IP			
Robotická kosačka	IPX4	IPX4	IPX4
Nabíjacia stanica	IPX1	IPX1	IPX1
Napájanie	IPX4	IPX4	IPX4
**) neistoty K_{WA}	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
***) neistoty K_{PA}	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) Hlučnosť meraná ako akustický tlak (L_{WA}) v súlade s európskou smernicou 2000/14/ES. Zaručená úroveň hlučnosti zahŕňa rôzne činnosti, ako aj alternatívy skúšobných predpisov 1 – 3 dB(A).

Vyhlasenie o emisiách hluku je v súlade s normou EN 50636-2-107:2015

Spoločnosť Husqvarna AB nezaručuje úplnú kompatibilitu robotičkej kosačky s ďalšími typmi bezdrôtových systémov, ako sú napríklad diaľkové ovládače, rádiové vysielaky, načúvacie zariadenia, zakopané elektrické oplôtky a podobne.

****) Maximálny aktívny výstupný výkon do antén frekvenčného pásma, v ktorom rádiové zariadenie funguje.

SLOVENČINA

Údaje	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 440	Automower® 450X
Rozmery				
Dĺžka	72 cm	72 cm	72 cm	72 cm
Šírka	56 cm	56 cm	56 cm	56 cm
Výška	31 cm	31 cm	31 cm	31 cm
Hmotnosť	11,5 kg	13,2 kg	12,9 kg	13,9 kg
Elektrický systém				
Batéria, Špeciálna lítium-iónová	18 V/3,2 Ah, 580 68 33-01	18 V/5,2 Ah, 58814 64-01	18 V/10,4 Ah, 588 14 64-01 (2 ks)	18 V/10,4 Ah, 588 14 64-01 (2 ks)
Napájanie	100 – 240 V/28 V	100 – 240 V/28 V	100 – 240 V/28 V	100 – 240 V/28 V
Dĺžka nízkonapäťového kábla	10 m	10 m	10 m	10 m
Priemerná spotreba energie pri maximálnom využití	17 kWh/mesiac na pracovnej ploche 2 200 m ²	18 kWh/mesiac na pracovnej ploche 3 200 m ²	20 kWh/mesiac na pracovnej ploche 4 000 m ²	23 kWh/mesiac na pracovnej ploche 5 000 m ²
Nabíjací prúd	2,1 A jednosmerný	4,2 A jednosmerný	7 A jednosmerný	7 A jednosmerný
Priemerný čas nabíjania	55 minút	65 minút	75 minút	75 minút
Priemerná doba kosenia	105 minút	135 minút	250 minút	260 minút
Prevádzkové frekvenčné pásmo	300 – 29 200 Hz	300 – 29 200 Hz	300 – 29 200 Hz	300 – 29 200 Hz
Maximálny rádiový výkon ****)	<25 mW @60m	<25 mW @60m	<25 mW @60m	<25 mW @60m
Emisie hluku *)				
Nameraný akustický tlak hladiny hluku **)	57 dB (A)	57 dB (A)	56 dB (A)	58 dB (A)
Zaručený akustický tlak hladiny hluku	58 dB (A)	58 dB (A)	56 dB (A)	59 dB (A)
Akustický tlak hladiny hluku ***)	45 dB (A)	45 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
Kosenie				
Kosiaci systém	Tri otočné rezné kotúče	Tri otočné rezné kotúče	Tri otočné rezné kotúče	Tri otočné rezné kotúče
Otáčky kosiaceho motora	2 300 ot./min	2 300 ot./min	2 300 ot./min	2 300 ot./min
Príkon počas kosenia	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	35 W +/- 20 %
Výška kosenia	2 – 6 cm	2 – 6 cm	2 – 6 cm	2 – 6 cm
Šírka kosenia	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm
Najušší možný priechod	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Maximálny uhol pre pracovnú oblasť	45 %	45 %	45 %	45 %
Maximálny uhol pre ohraničovací kábel	15 %	15 %	15 %	15 %
Maximálna dĺžka ohraničovacieho kábla	800 m	800 m	800 m	800 m
Maximálna dĺžka navádzacej slučky	400 m	400 m	400 m	400 m
Pracovná kapacita	2 200 m ² +/- 20 %	3 200 m ² +/- 20 %	4 000 m ² +/- 20 %	5 000 m ² +/- 20 %
Klasifikácia IP				
Robotická kosačka	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Nabíjacia stanica	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Napájanie	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
**) neistoty K_{WA}	2 dB (A)	2 dB (A)	0,6 dB (A)	1 dB (A)
***) neistoty K_{PA}	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) Hlučnosť meraná ako akustický tlak (L_{WA}) v súlade s európskou smernicou 2000/14/ES. Zaručená úroveň hlučnosti zahŕňa rôzne činnosti, ako aj alternatívny skúšobných predpisov 1 – 3 dB(A).

Vyhlasenie o emisiách hluku je v súlade s normou EN 50636-2-107:2015

Spoločnosť Husqvarna AB nezaručuje úplnú kompatibilitu robotickej kosačky s ďalšími typmi bezdrôtových systémov, ako sú napríklad diaľkové ovládače, rádiové vysielaky, načúvacie zariadenia, zakopané elektrické optčky a podobne.

****) Maximálny aktívny výstupný výkon do antén frekvenčného pásma, v ktorom rádiové zariadenie funguje.

11 Vyhlásenie o zhode s predpismi ES

11.1 ES vyhlásenie o zhode (platí iba pre európske verzie)

Spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel.: +46-36-146500, týmto zodpovedne vyhlasuje, že robotické kosačky **Husqvarna Automower® 105, Husqvarna Automower® 310, Husqvarna Automower® 315, Husqvarna Automower® 420, Husqvarna Automower® 430X, Husqvarna Automower® 440 a Husqvarna Automower® 450X** s výrobnými číslami z roku 2017, týždňa 10 a novšími (rok je jasne uvedený na výkonovom štítku a za ním nasleduje výrobné číslo) spĺňajú požiadavky SMERNICE RADY:

- Smernica o strojoch **2006/42/ES**.
 - Osobitné požiadavky pre robotické elektrické kosačky na batériu **EN 50636-2-107: 2015**
 - smernica o elektromagnetickej kompatibilite **EN 62233: 2008**.
- Smernica o „obmedzenom používaní niektorých nebezpečných látok“ **2011/65/EÚ**.
- Smernica **2000/14/ES** o emisii hluku v prostredí pochádzajúcej zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve. Pozrite si aj informácie o emisiách hluku a šírke kosenia v kapitole Technické údaje.

Husqvarna Automower 105 (certifikát 01/901/176): Notifikovaný orgán 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Švédsko vydal správu týkajúcu sa zhody podľa dodatku VI smernice Rady 2000/14/ES z 8. mája 2000 o emisii hluku v prostredí.

Husqvarna Automower 310/315 (certifikát 01/901/225) a Husqvarna Automower 420/430X/440/450X (certifikát 01/901/201): Notifikovaný orgán 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Švédsko vydal správu týkajúcu sa zhody podľa dodatku VI smernice Rady 2000/14/ES z 8. mája 2000 o emisii hluku v prostredí.
- Smernica o rádiových zariadeniach **2014/53/EÚ** Boli uplatnené nasledujúce normy:
 - Návrh **ETSI EN 303 447 V1.1.1_0.0.7 (2016-07)**

Elektromagnetická kompatibilita:

- **ETSI EN 301 489-1** (verzia návrhu 2.1.0)

Pre robotické kosačky **Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440 a Automower® 450X** vybavené modulom **Husqvarna Connect** platí aj:

- **EN 301 489-1 v1.9.2.**
- **EN 301 489-7 v1.3.1.**
- **EN 301 511 V9.0.2** (účinnosť rádiového spektra)

Huskvarna, 3. januára 2017



Lars Roos

Global R&D Director, Electric category

(Oprávnený zástupca spoločnosti Husqvarna AB a zodpovedný za technickú dokumentáciu)

1 WAŻNA INFORMACJA!

Pamiętaj, że operator ponosi odpowiedzialność za wypadki i zagrożenie dla innych ludzi i ich własności.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie nie może być używane przez osoby (oraz dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby nie mogły bawić się tym urządzeniem.

Urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wiążące się z nim zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.

Nie wolno używać zasilacza z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Uszkodzony lub splątany kabel zwiększa zagrożenie porażenia prądem.

Akumulator należy ładować w załączonej stacji ładującej. Następstwem nieprawidłowej obsługi może być porażenie prądem, przegrzanie lub wyciek cieczy korozyjnej z akumulatora. W przypadku wycieku elektrolitu należy spłukać go wodą/neutralizatorem. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć porady lekarza.

Zgodnie z zaleceniem producenta należy korzystać wyłącznie z oryginalnych akumulatorów. W przypadku stosowania akumulatorów innych niż oryginalne nie można zagwarantować bezpieczeństwa produktu.

Nie korzystać z baterii jednorazowego użytku.

Przed wyjęciem akumulatora należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.

2 Wstęp i informacje o bezpieczeństwie

2.1 Wstęp

Ta instrukcja obsługi zawiera podstawowe ważne informacje o kosiarce zautomatyzowanej. Kompletna instrukcja obsługi znajduje się na stronie firmy Husqvarna. Można w niej przeczytać więcej m.in. o instalacji, menu, przykładach, konserwacji i rozwiązywaniu problemów. Aby zamówić kompletną instrukcję w formie drukowanej, należy się skontaktować z punktem sprzedaży.

Dodatkowe informacje uzupełniające niniejszą instrukcję obsługi znajdują się na stronie internetowej Automower® pod adresem www.automower.com. Można tam również znaleźć dodatkowe wskazówki i porady dotyczące użytkowania urządzenia.

Pamiętaj o tym, że operator ponosi odpowiedzialność za wypadki i zagrożenie dla innych ludzi i ich własności.

Husqvarna AB nieustannie modernizuje swoje wyroby, w związku z czym zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących konstrukcji, wyglądu i działania produktów bez uprzedzenia.

Dla ułatwienia czytania instrukcji obsługi wprowadzono następujący system wyróżniania tekstu:

- Tekst zapisany *kursywą* jest wyświetlany na ekranie kosiarki lub stanowi odwołanie do innej części instrukcji.
- Wyrazy zapisane **pogrubioną czcionką** to nazwy przycisków, które znajdują się na klawiaturze urządzenia.
- Wyrazy zapisane **DUŻYMI LITERAMI** i *kursywą* dotyczą położenia wyłącznika głównego oraz różnych trybów pracy kosiarki zautomatyzowanej.

WAŻNA INFORMACJA

Przed rozpoczęciem korzystania z kosiarki zautomatyzowanej należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie nie może być używane przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby nie mogły bawić się tym urządzeniem.

Urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wiążące się z nim zagrożenia.



OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe użytkowanie kosiarki zautomatyzowanej może być niebezpieczne. Ręce i stopy należy trzymać z dala od obracających się noży. Nie wolno trzymać rąk i stóp w pobliżu obudowy ani pod nią w czasie pracy silnika.



OSTRZEŻENIE

Nie używać kosiarki, gdy na obszarze koszenia znajdują się ludzie (a zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta domowe.

2.2 Symbole znajdujące się na produkcie

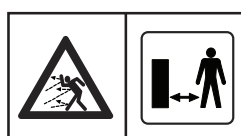
Są to symbole, które można znaleźć na kosiarce zautomatyzowanej. Należy się z nimi dokładnie zapoznać.



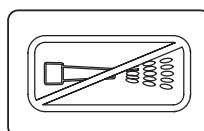
Przed rozpoczęciem korzystania z kosiarki zautomatyzowanej należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Aby praca była bezpieczna i wydajna, należy bezwzględnie stosować się do wszystkich ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa.



Kosiarkę zautomatyzowaną można uruchomić tylko, jeśli główny wyłącznik znajduje się w pozycji 1 i wprowadzony został prawidłowy kod PIN. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek inspekcji lub czynności konserwacyjnych należy ustawić główny wyłącznik w położeniu 0.



Należy zachować bezpieczną odległość od pracującej kosiarki. Ręce i stopy należy trzymać z dala od obracających się noży.



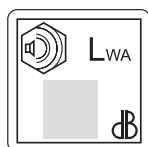
Do czyszczenia kosiarki zautomatyzowanej nie można używać myjki ciśnieniowej ani nawet bieżącej wody.



W czasie pracy kosiarki zautomatyzowanej nie zbliżać rąk ani stóp do kosiarki i nie wkładać ich pod obudowę. Nie należy jeździć na kosiarce zautomatyzowanej.



Ten produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE.



Emisja hałasu do otoczenia. Wartości natężenia emisji dla tego produktu znajdują się w rozdziale zatytułowanym Dane techniczne oraz na tabliczce znamionowej.



Po zakończeniu okresu eksploatacji produktu nie wolno go usuwać razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Należy go oddać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.



Podwozie urządzenia zawiera elementy, które są wrażliwe na wyladowania elektrostatyczne. Jest ono również ważną częścią konstrukcji kosiarki zautomatyzowanej i należy je profesjonalnie zabezpieczyć do użytkowania na zewnątrz. Dlatego podwozie mogą otwierać wyłącznie technicy w autoryzowanym serwisie. Zerwanie pieczęci może skutkować częściowym lub całkowitym unieważnieniem gwarancji.

Nie wolno skracać, przedłużać ani łączyć kabla niskonapięciowego.

Nie używać wykaszarki w pobliżu kabla niskonapięciowego. Zachować ostrożność podczas przycinania krawędzi, wzdłuż których położono kable.



2.3 Symbole występujące w Instrukcji obsługi

- Okienko z ostrzeżeniem oznacza, że istnieje ryzyko zranienia, szczególnie w przypadku nieprzestrzegania podanych instrukcji.



OSTRZEŻENIE

Tekst

- Okienko informacyjne wskazuje na ryzyko wystąpienia strat materialnych, szczególnie w przypadku nieprzestrzegania podanych instrukcji. Okienko pojawia się również tam, gdzie istnieje ryzyko pomyłki ze strony użytkownika.

WAŻNA INFORMACJA

Tekst

2.4 Instrukcje bezpieczeństwa

Użytkowanie

Ta kosiarka zautomatyzowana jest przeznaczona do koszenia trawy na otwartych i płaskich przestrzeniach. Można jej używać tylko z wyposażeniem zalecanym przez producenta. Wszelkie inne sposoby użycia są nieprawidłowe. Należy również dokładnie przestrzegać wskazówek producenta dot. użytkowania, konserwacji i napraw.

Nie używać kosiarki, gdy na obszarze koszenia znajdują się ludzie (a zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta domowe. Jeśli w obszarze koszenia znajdują się ludzie lub zwierzęta, zaleca się zaprogramowanie kosiarki do pracy w godzinach, w których nikogo na nim nie będzie, np. w nocy.

Kosiarkę zautomatyzowaną mogą obsługiwać, konserwować oraz naprawiać jedynie osoby posiadające odpowiednią wiedzę o kosiarce oraz znające wymogi bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem korzystania z kosiarki zautomatyzowanej należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Zabrania się wprowadzania zmian w oryginalnej konstrukcji kosiarki zautomatyzowanej. Wszelkie modyfikacje są dokonywane na własne ryzyko.

Na trawniku nie powinny leżeć kamienie, gałęzie, narzędzia, zabawki ani inne przedmioty, które mogłyby uszkodzić ostrza. Przedmioty pozostawione na trawniku mogą również zablokować kosiarkę zautomatyzowaną, powodując konieczność ich ręcznego usunięcia w celu dalszego koszenia.

Kosiarkę zautomatyzowaną należy uruchamiać zgodnie z instrukcją. Kiedy główny wyłącznik jest ustawiony w położeniu 1, dłonie i stopy nie mogą znajdować się w pobliżu obracających się noży. Nie wolno wkładać rąk ani stóp pod kosiarkę zautomatyzowaną.

Nigdy nie wolno podnosić lub przenosić kosiarki, gdy wyłącznik główny jest w pozycji 1.

Nie dopuszczać do użytkowania kosiarki zautomatyzowanej przez osoby nieposiadające wiedzy na temat jej funkcjonowania i zachowania.

Nie dopuszczać do kolizji kosiarki z ludźmi lub innymi istotami żyjącymi. Jeśli człowiek lub inna istota żyjąca znajdzie się na drodze kosiarki, powinna ona zostać natychmiast zatrzymana.

Nie kłaść niczego na kosiarce zautomatyzowanej ani na jej stacji ładującej.

Nie dopuszczać, aby kosiarka zautomatyzowana pracowała z uszkodzoną tarczą tnącą lub obudową. Nie wolno jej także używać w przypadku uszkodzenia noży, śrub, nakrętek lub przewodów.

Nie używać kosiarki zautomatyzowanej, gdy nie działa wyłącznik główny.

Gdy kosiarka nie jest używana, zawsze należy ją wyłączać za pomocą wyłącznika głównego. Kosiarkę zautomatyzowaną można uruchomić tylko, jeśli główny wyłącznik znajduje się w pozycji 1 i wprowadzony został prawidłowy kod PIN.

Kosiarka zautomatyzowana nie może pracować w tym samym czasie, co system zraszania. W takim przypadku należy użyć funkcji Okresy pracy, tak aby kosiarka i zraszacz nie pracowały jednocześnie.

Nie używać kosiarki zautomatyzowanej w temperaturach poniżej 0°C. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie produktu.

Husqvarna AB nie gwarantuje pełnej kompatybilności pomiędzy kosiarką zautomatyzowaną a innego typu systemami bezprzewodowymi, takimi jak piloty zdalnego sterowania, nadajniki radiowe, aparaty słuchowe dla niedosłyszących, podziemne elektryczne ogrodzenia dla zwierząt itp.

Wbudowany alarm jest bardzo głośny. Należy zachować ostrożność, zwłaszcza jeśli kosiarka jest obsługiwana w pomieszczeniu.

Przyłączanie zasilacza

Podczas wybierania miejsca na transformator należy wziąć pod uwagę następujące kwestie:

- Niewielka odległość od stacji ładującej
- Zabezpieczenie przed deszczem
- Zabezpieczenie przed bezpośrednim wystawieniem na działanie promieni słonecznych

Do gniazdka elektrycznego znajdującego się na zewnątrz wolno przyłączać wyłącznie zasilacz zatwierdzony do użytkowania na zewnątrz. Zaleca się przyłączanie zasilacza do gniazda ściennego zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Pod żadnym pozorem nie wolno skracać ani wydłużać przewodu niskiego napięcia. Przewód niskiego napięcia musi zostać ułożony w sposób uniemożliwiający kontakt z nożami zamocowanymi na tarczy.

Pod żadnym pozorem nie wolno mocować zasilacza na wysokości, na której może zostać zalany wodą (co najmniej 30 cm od podłoża). Nie wolno stawiać zasilacza na podłożu.

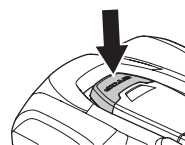
Nie wolno używać zasilacza z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Uszkodzony lub splątany kabel zwiększa zagrożenie porażenia prądem.

Transport

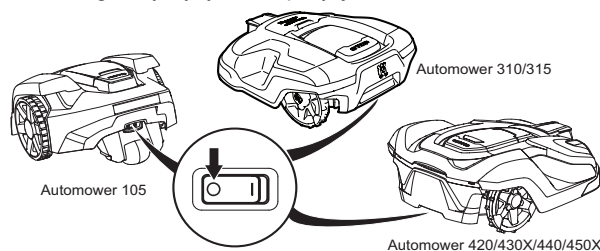
Do transportu kosiarki zautomatyzowanej na większe odległości należy użyć oryginalnego opakowania lub torby transportowej do kosiarki Automower.

Aby bezpiecznie przemieszczać się po obszarze pracy lub z niego wyjść, należy:

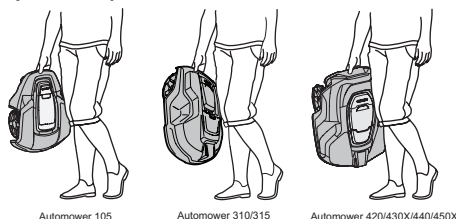
- Zatrzymać kosiarkę zautomatyzowaną przyciskiem **STOP**. Jeśli jest ustawiony średni lub wysoki poziom zabezpieczenia, należy wprowadzić kod PIN. Kod PIN składa się z czterech cyfr, które są wybierane podczas pierwszego uruchomienia kosiarki.



- Ustawić główny wyłącznik w pozycji 0.



3. W czasie przenoszenia kosiarki za uchwyt tarcza tnąca powinna znajdować się z dala od ciała.



WAŻNA INFORMACJA

Nie podnoś kosiarki zautomatyzowanej, kiedy jest zaparkowana w stacji ładującej. Może to spowodować uszkodzenie stacji ładującej i (lub) kosiarki zautomatyzowanej. Przed uniesieniem naciśnij przycisk STOP i wysuń kosiarkę zautomatyzowaną ze stacji ładującej.



OSTRZEŻENIE

Zawsze stosować oryginalne noże i śruby. Wymiana samych noży bez wymiany śrub może spowodować zużycie śrub w czasie koszenia i strzyżenia. W takim przypadku nóż może wystrzelić spod obudowy i spowodować poważne obrażenia.

Konserwacja



OSTRZEŻENIE

Kiedy kosiarka zautomatyzowana jest obrócona do góry kołami, wyłącznik główny powinien być zawsze ustawiony w pozycji 0. Wyłącznik główny musi być ustawiony w pozycji 0 w czasie wykonywania wszystkich czynności przy podwoziu kosiarki, np. czyszczenia lub wymiany noży.

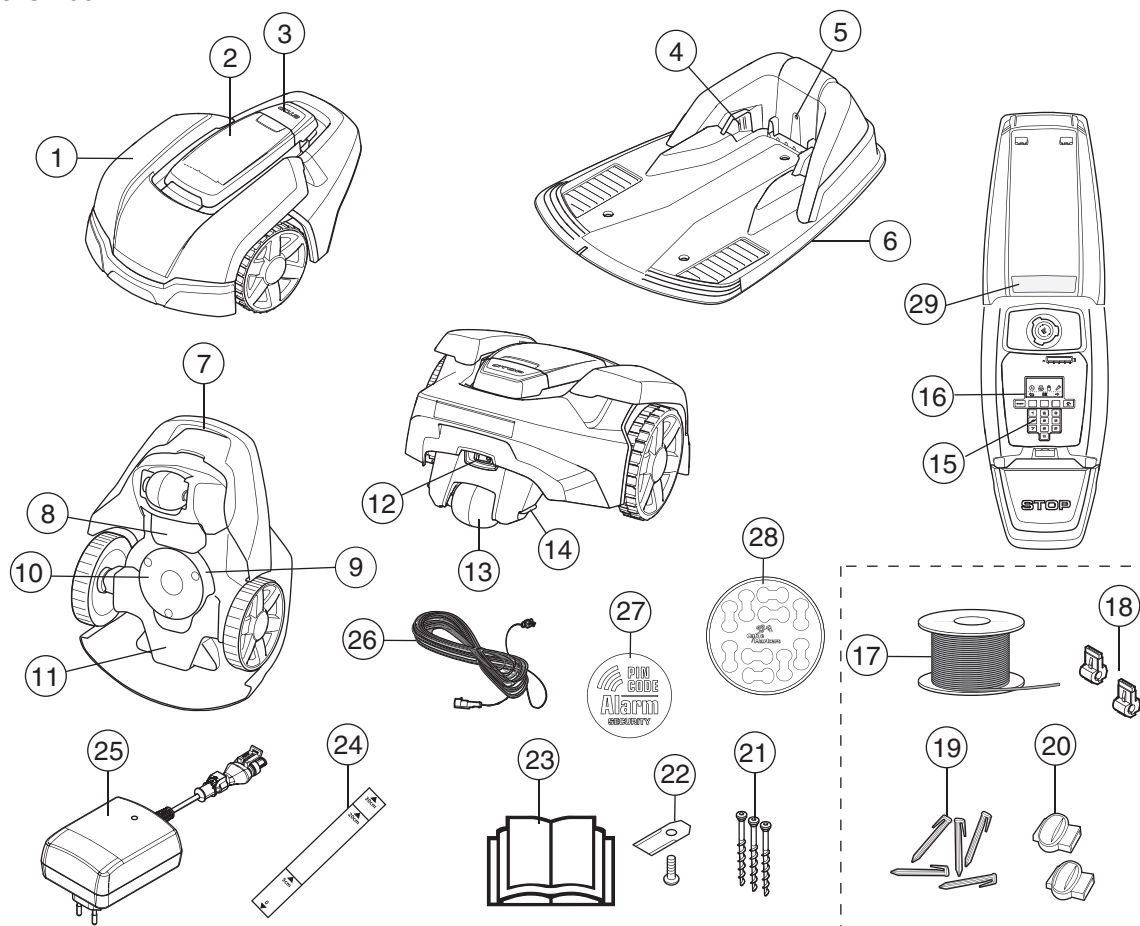
Raz w tygodniu należy sprawdzić wszystkie części kosiarki zautomatyzowanej i wymienić zużyte lub uszkodzone części. W ramach cotygodniowego przeglądu wykonaj następujące czynności:

1. Oczyszczyć stację ładującą z trawy, liści, gałązek oraz innych rzeczy, które mogą utrudniać dokowanie kosiarki zautomatyzowanej.
2. Ustaw wyłącznik główny w pozycji 0 i załóż rękawice ochronne.
3. Odwróć kosiarkę zautomatyzowaną do góry kołami. Elementy wymagające sprawdzenia:
 - Wyczyść koła i osie. Trawa, która utknie na kołach napędowych, może utrudnić działanie kosiarki na zboczach.
 - Wyczyść obudowę, podwozie i układ tnący. Trawa, liście i inne zanieczyszczenia, które obciążają kosiarkę, mogą utrudnić jej działanie.
 - Sprawdź, czy wszystkie ostrza kosiarki są sprawne. Sprawdź także, czy noże poruszają się swobodnie. Nawet sprawne ostrza kosiarki trzeba regularnie wymieniać na nowe, aby zapewnić jak najlepsze efekty koszenia i niskie zużycie energii. W razie konieczności wszystkie noże i śruby należy wymieniać jednocześnie, tak aby zachować wyważenie części obrotowych.

3 Prezentacja

3.1 Od czego zacząć?

Automower® 105



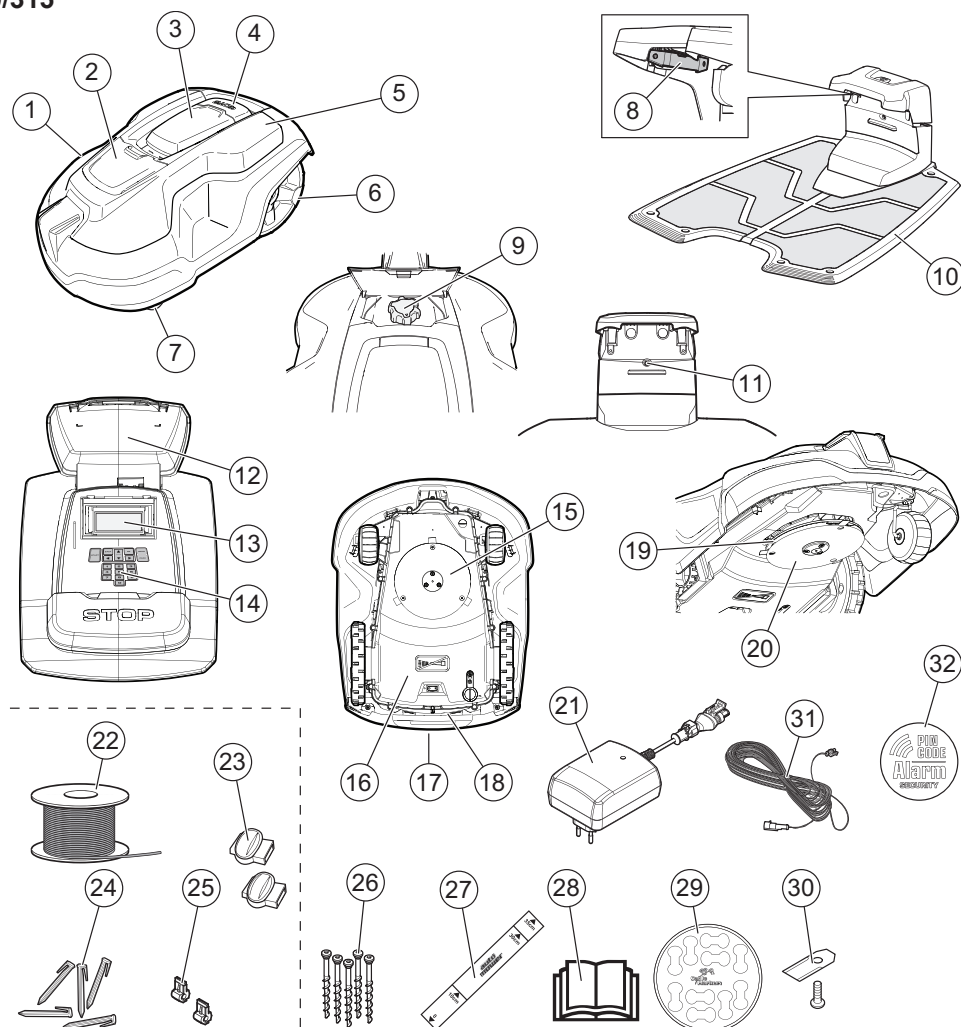
Liczbami na rysunku zaznaczono następujące części:

- | | |
|---|---|
| 1. Obudowa | 17. Przewód do ułożenia pętli ograniczającej i przewodu doprowadzającego* |
| 2. Osłona wyświetlacza, klawiatury i elementów regulacji wysokości koszenia | 18. Łącznik do połączenia przewodu pętli ze stacją ładującą* |
| 3. Przycisk Stop i zaczep do otwierania pokrywy | 19. Szpilki* |
| 4. Taśmy stykowe | 20. Złączka przewodu pętli* |
| 5. Dioda LED do kontroli działania stacji ładującej, przewodu ograniczającego i przewodu doprowadzającego | 21. Śruby mocujące stację ładującą |
| 6. Stacja ładująca | 22. Noże dodatkowe |
| 7. Uchwyt do przenoszenia | 23. Instrukcja obsługi i skrócony przewodnik |
| 8. Pokrywa akumulatora | 24. Miarka ułatwiająca instalację przewodu ograniczającego (miarka jest odłączona od pudełka) |
| 9. Tarcza tnąca | 25. Zasilacz (wygląd zasilacza może być różny w zależności od rynku przeznaczenia) |
| 10. Tarcza osłaniająca | 26. Przewód niskiego napięcia |
| 11. Podwozie z elektroniką, akumulatorem i silnikami | 27. Naklejka ostrzegawcza |
| 12. Wyłącznik główny | 28. Znaczniki do kabli |
| 13. Tylne koło | 29. Tabliczka znamionowa |
| 14. Taśma ładująca | |
| 15. Klawiatura | |
| 16. Wyświetlacz | |

* Stanowią element zestawu montażowego — nie są wliczone w cenę kosiarki zautomatyzowanej.

Od czego zacząć?

Automower® 310/315



Liczbami na rysunku zaznaczono następujące części:

- | | |
|--|---|
| 1. Obudowa | 19. Tarcza tnąca |
| 2. Pokrywa mechanizmu regulacji wysokości koszenia | 20. Tarcza osłaniająca |
| 3. Pokrywa wyświetlacza i klawiatury | 21. Zasilacz (wygląd zasilacza może być różny w zależności od rynku przeznaczenia) |
| 4. Przycisk Stop i uchwyt do otwierania pokrywy | 22. Przewód do ułożenia pętli ograniczającej i przewodu doprowadzającego* |
| 5. Pokrywa wymienna | 23. Łącznik do przewodu pętli* |
| 6. Tylne koła | 24. Szpilki* |
| 7. Przednie koła | 25. Złączki do przewodu pętli* |
| 8. Taśmy stykowe | 26. Śruby mocujące stację ładującą |
| 9. Regulacja wysokości koszenia | 27. Miarka ułatwiająca instalację przewodu ograniczającego (miarka jest odłączona od pudełka) |
| 10. Stacja ładująca | 28. Instrukcja obsługi i skrócony przewodnik |
| 11. Dioda LED do kontroli działania stacji ładującej, przewodu ograniczającego i przewodu doprowadzającego | 29. Znaczniki do kabli |
| 12. Tabliczka znamionowa | 30. Noże dodatkowe |
| 13. Wyświetlacz | 31. Przewód niskiego napięcia |
| 14. Klawiatura | 32. Naklejka ostrzegawcza |
| 15. Układ tnący | |
| 16. Podwozie z elektroniką, akumulatorem i silnikami | |
| 17. Uchwyt | |
| 18. Wyłącznik główny | |

* Stanowią element zestawu montażowego — nie są wliczone w cenę kosiarki zautomatyzowanej.



3.2 Działanie

Pojemność

Kosiarka zautomatyzowana jest zalecana do koszenia trawników o powierzchni do

- 600 m²: Automower® 105
- 1000 m²: Automower® 310
- 1500 m²: Automower® 315
- 2200 m²: Automower® 420
- 3200 m²: Automower® 430X
- 4000 m²: Automower® 440
- 5000 m²: Automower® 450X

Wielkość obszaru, jaki kosiarka zautomatyzowana może skosić, zależy głównie od stanu noży oraz rodzaju, długości i wilgotności trawy. Istotny jest również kształt ogrodu. Jeżeli ogród składa się głównie z otwartych trawników, kosiarka zautomatyzowana może skosić przez godzinę więcej niż w przypadku ogrodu składającego się z kilku małych trawników rozdzielonych drzewami, rabatami i chodnikami.

W pełni naładowana kosiarka zautomatyzowana może pracować od 60 do 260 minut, w zależności od wieku akumulatora i gęstości trawy. Następnie kosiarka zautomatyzowana będzie ładować się przez 50 do 90 minut. Czas ładowania może się różnić w zależności od takich czynników jak temperatura otoczenia.

Technika koszenia

Działanie kosiarki zautomatyzowanej firmy Husqvarna jest oparte na zasadach efektywności i oszczędności energii. W przeciwieństwie do wielu zwykłych kosiarek kosiarki zautomatyzowane tną trawę, a nie odrywają jej.

Aby uzyskać najlepsze wyniki, zalecamy koszenie kosiarką zautomatyzowaną głównie przy suchej pogodzie. Kosiarka może również pracować w czasie deszczu, ale wtedy trawa przykleja się do urządzenia i może się ono ślizgać na stromych powierzchniach.

Aby uzyskać najlepsze efekty koszenia, noże powinny być w dobrym stanie. Aby noże pozostały sprawne jak najdłużej, ważne jest, aby na trawniku nie było gałęzi, małych kamieni ani innych przedmiotów, które mogą je uszkodzić. Noże należy regularnie wymieniać. *Opis procedury wymiany noży znajduje się w kompletnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie firmy Husqvarna (www.automower.com).*

Sposób pracy

Montaż przewodu pętli i przewodu doprowadzającego należy przeprowadzić w prawidłowy sposób z zachowaniem bezpieczeństwa. Więcej informacji dotyczących instalacji *znajduje się w kompletnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie firmy Husqvarna.*

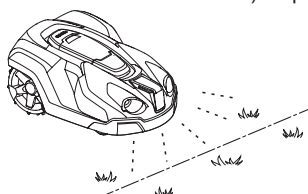
Kosiarka zautomatyzowana kosi trawnik w sposób automatyczny. Podczas pracy naprzemiennie przechodzi z trybu koszenia w tryb ładowania i na odwrót.

Kosiarka zautomatyzowana zaczyna szukać stacji ładującej, kiedy poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski. Kosiarka zautomatyzowana nie kosi w czasie szukania stacji ładującej.

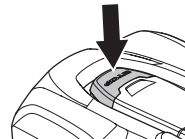
Kiedy akumulator jest w pełni naładowany, kosiarka zautomatyzowana opuszcza stację ładującą i rozpoczyna koszenie w tej części ogrodu, w której ostatnio nie była. O wyborze miejsca decyduje wbudowany odbiornik GPS. Ta funkcja dotyczy tylko kosiarek Automower® 430X i 450X. W przypadku innych modeli może być konieczne ręczne skonfigurowanie ustawień wyjścia gwarantujących równomierne koszenie trawnika. *Patrz rozdział 6 Funkcje menu w kompletnej instrukcji obsługi na stronie firmy Husqvarna (www.automower.com).*

Gdy obudowa kosiarki zautomatyzowanej uderzy w przeszkodę, kosiarka cofnie się i zmieni kierunek jazdy.

Czujniki zamontowane z przodu i z tyłu kosiarki zautomatyzowanej wykrywają bliskość przewodu ograniczającego. Kosiarka zautomatyzowana przed zawróceniem przemieszcza się do 28 centymetrów (model Automower® 105) i do 32 centymetrów (model Automower® 310/315/420/430X/440/450X) za przewód ograniczający.



Przycisk **STOP** na kosiarce zautomatyzowanej służy głównie do zatrzymania pracującej kosiarki. Po naciśnięciu przycisku **STOP** otworzy się pokrywa, pod którą znajduje się panel kontrolny. Przycisk **STOP** pozostaje wciśnięty do czasu ponownego zamknięcia pokrywy. W połączeniu z przyciskiem **START** jest to zabezpieczenie przed niepożądanym uruchomieniem urządzenia.



Panel kontrolny na górze kosiarki zautomatyzowanej pozwala zarządzać wszystkimi ustawieniami kosiarki.



Automower 105

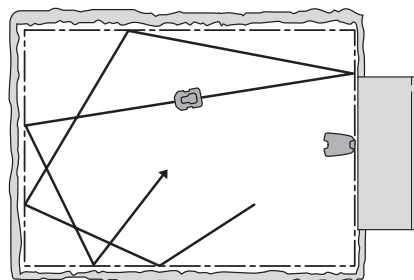


Automower 310/315/420/430X/440/450X

Kiedy wyłącznik główny jest ustawiony po raz pierwszy w pozycji 1, rozpoczyna się sekwencja rozruchowa, obejmująca kilka ważnych ustawień; patrz 3.8 *Pierwsze uruchomienie i kalibracja w kompletnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie firmy Husqvarna.*

Schemat poruszania się

Schemat poruszania się kosiarki zautomatyzowanej jest nieregularny i wybiera go sama kosiarka. Kosiarka nigdy nie porusza się drugi raz w ten sam sposób. Dzięki takiemu systemowi koszenia trawnik jest zawsze koszony bardzo równomiernie, a kosiarka zautomatyzowana nie pozostawia widocznych linii koszenia.



Znajdowanie stacji ładującej

Kosiarkę zautomatyzowaną Automower® 310/315/420/430X/440/450X można ustawić tak, aby znajdowała stację ładującą na jeden lub więcej z trzech dostępnych sposobów. Kosiarka samoczynnie łączy te trzy metody, aby jak najszybciej znaleźć stację ładującą, ale również po to, by w miarę możliwości uniknąć tworzenia ścieżek. Kosiarka zautomatyzowana Automower® 105 zawsze podąża za przewodem doprowadzającym, aż dojedzie do stacji ładującej.

3.3 Regulacja wysokości koszenia

Jeżeli trawa jest wysoka, początkowo ustawić kosiarkę na wysokość koszenia MAX. Kiedy trawa będzie krótsza, wysokość koszenia można stopniowo zmniejszać.

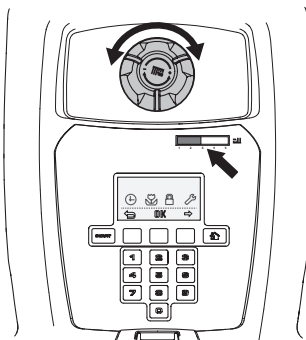
WAŻNA INFORMACJA

W pierwszym tygodniu po wykonaniu nowej instalacji wysokość koszenia musi być ustawiona na MAX, aby uniknąć uszkodzenia przewodu ograniczającego. Po tym okresie wysokość koszenia można obniżyć o jeden stopień w każdym kolejnym tygodniu, aż do uzyskania pożądanej wartości.

Kosiarka Automower® 105

Wysokość koszenia można ustawić od MIN (2 cm) do MAX (5 cm). Aby ustawić wysokość koszenia, należy:

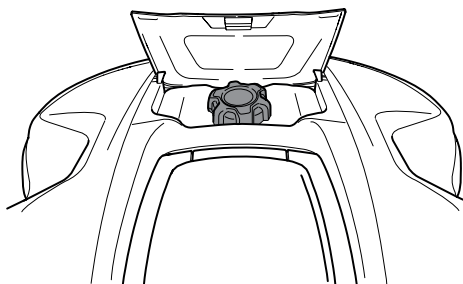
1. Naciśnij przycisk **STOP**, aby zatrzymać kosiarkę zautomatyzowaną i otworzyć pokrywę.
2. Obrócić pokrętkę regulacji wysokości do żądanej pozycji. Wybrana pozycja wskazywana jest przez pomarańczową kolumnę na wskaźniku regulacji wysokości.



Kosiarka Automower® 310/315

Wysokość koszenia może być ustawiona w dziewięciu poziomach od min. 2 cm do maks. 6 cm.

1. Naciśnąć przycisk **STOP**, aby zatrzymać pracę zautomatyzowanej kosiarki i otworzyć pokrywę sterowania wysokością koszenia.
2. Obrócić pokrętkę do żadanego położenia. Obracać w prawo, aby zwiększyć wysokość koszenia lub w lewo w celu jej zmniejszenia. Strzałka wyrównuje się z wybranym położeniem na korpusie urządzenia.

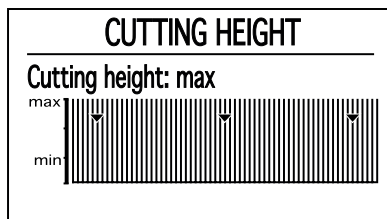


3. Zamknij pokrywę.

Kosiarka Automower® 420/430X/440/450X

Wysokość koszenia można ustawić w 9 pozycjach od MIN (2 cm) do MAX (6 cm).

1. Naciśnij przycisk **STOP**, aby zatrzymać kosiarkę zautomatyzowaną i otworzyć pokrywę.
2. Wejść do menu głównego, naciskając przycisk **MENU**.
3. Wybierz opcję *Wysokość koszenia*, przesuwając kursor strzałkami w górę/dół.



4. Naciśnij **OK**.

4 Panel kontrolny

Wszystkie polecenia i ustawienia kosiarki zautomatyzowanej są wprowadzane za pomocą panelu kontrolnego. Dostęp do poszczególnych funkcji jest możliwy z różnych poziomów menu.

Panel kontrolny składa się z wyświetlacza i klawiatury. Wszystkie informacje są prezentowane na wyświetlaczu, a dane wprowadza się przyciskami.

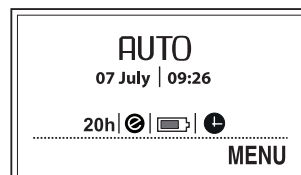
W podręczniku użytkownika zostały zamieszczone ekrany wyświetlacza z tekstem w języku angielskim, jednakże na wyświetlaczu urządzenia będą one dostępne w wybranym języku.

WAŻNA INFORMACJA

Aby uruchomić kosiarkę zautomatyzowaną, nacisnąć przycisk **START** przed zamknięciem pokrywy. Jeżeli przycisk **START** nie zostanie naciśnięty, będzie słychać sygnał dźwiękowy komunikatu i kosiarka nie uruchomi się.

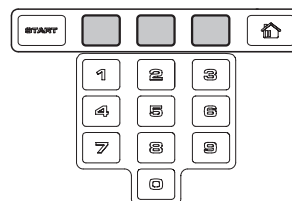
4.1 Panel kontrolny kosiarki Automower® 105

Po wciśnięciu przycisku Stop i otwarciu pokrywy zostanie wyświetlona strona startowa z następującymi informacjami:



- Wyświetlana jest aktualna data i godzina.
- Liczba godzin pracy oznacza łączną liczbę godzin, jakie kosiarka zautomatyzowana spędziła na pracy lub wyszukiwaniu stacji ładowania od chwili wyprodukowania.
- *AUTO*, *MAN* i *DOM* informują o wybranym trybie pracy.
- Status akumulatora pokazuje poziom naładowania akumulatora.
- Symbol ECO oznacza, że kosiarka zautomatyzowana pracuje w trybie ECO.
- Symbol czarnego zegara oznacza, że regulator czasowy kosiarki nie pozwala na dalsze koszenie.
- Tekst *MENU* oznacza, że menu główne dostępne jest po naciśnięciu przycisku wielofunkcyjnego znajdującego się pod tekstem.

Klawiatura składa się z czterech grup przycisków:



- Przycisk **START** służy do włączania kosiarki zautomatyzowanej. Zwykle jest to ostatni przycisk, który należy nacisnąć przed zamknięciem pokrywy.
- Trzy przyciski wielofunkcyjne oferują różne funkcje, zależnie od tego, w którym miejscu struktury menu użytkownik się znajduje. Funkcja przycisku przedstawiona jest na samym dole wyświetlacza.
- **Przyciski numeryczne** używane są np. do wprowadzania kodu PIN lub ustawiania godziny. Przyciski numeryczne mogą być także używane do wprowadzania szeregu cyfr stanowiących skróty do różnych menu.
- **Przycisk wyboru** trybu pracy symbolizuje ikoną domu. Po naciśnięciu tego przycisku na wyświetlaczu pojawi się wybrany tryb pracy.

Wybór trybu pracy

Przez wielokrotne naciśnięcie przycisku trybu pracy można wybrać trzy różne tryby pracy.

- **DOM.** Kieruje kosiarkę do stacji ładującej. Tryb pracy pozostaje widoczny do momentu wybrania innego trybu. W oknie operacyjnym widoczny jest tekst **DOM**. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, kosiarka zautomatyzowana pozostaje zaparkowana w stacji ładującej. Kosiarka zautomatyzowana opuści stację ładującą i zacznie ponownie kosić po ustawieniu trybu pracy na **AUTO**. Po wykonaniu nowej instalacji lub wprowadzeniu zmian w już istniejącej ustawieniu **DOM** używane jest do przeprowadzania testu mającego na celu sprawdzenie, czy kosiarka podąża za przewodem doprowadzającym i prawidłowo dokuje w stacji ładującej.
- **AUTO.** Standardowy, automatyczny tryb pracy, w którym kosiarka zautomatyzowana kosi i ładuje się automatycznie.
- **MAN.** Podczas koszenia obszarów odrębnych należy użyć ustawienia **MAN**. W przypadku wybrania trybu **MAN**, kiedy kosiarka zautomatyzowana uruchamiana jest na trawniku, koszenie będzie trwać do momentu rozładowania akumulatora. Następnie zatrzyma się i wyświetlony zostanie komunikat „Needs manual charging” (Wymaga ładowania ręcznego). Kosiarkę zautomatyzowaną należy ręcznie przenieść do stacji ładującej i po naładowaniu również ręcznie uruchomić. Jeśli kosiarka ładowana jest w trybie **MAN**, po pełnym naładowaniu odjedzie od stacji ładującej na odległość około 20 cm, a następnie się zatrzyma. Będzie to oznaczało, iż została w pełni naładowana i jest gotowa do pracy.

4.2 Panel kontrolny kosiarki

Automower® 310/315/420/430X/440/450X

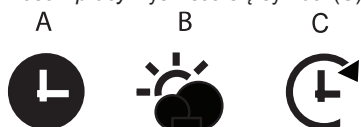
Po wciśnięciu przycisku Stop i otwarciu pokrywy zostanie wyświetlona strona startowa z następującymi informacjami:



- Informacje operacyjne, np. **GOTOWA**, **KOSZENIE**, **ZAPARKOWANA** lub **OKRESY PRACY**. Komunikat **GOTOWA** oznacza, że nie wybrano żadnego trybu pracy kosiarki zautomatyzowanej, np. zaraz po włączeniu wyłącznika głównego. Jeśli naciśnięty został przycisk **STOP**, na wyświetlaczu kosiarki zautomatyzowanej wyświetlają się czynności wykonane przez kosiarkę przed jej zatrzymaniem, np. **KOSZENIE** lub **SZUKANIE**.
- Wyświetlana jest aktualna data i godzina.
- Dotyczy kosiarki Automower® 430X/450X: Po włączeniu nawigacji wykorzystującej system GPS pojawia się ikona satelity. Gdy kosiarka zautomatyzowana nawiąże połączenia z odpowiednią liczbą satelitów GPS, pojawia się symbol (A). Gdy kosiarka zautomatyzowana nawiąże połączenia z niewystarczającą liczbą satelitów GPS, pojawia się symbol (B). Symbol (A) miga w trakcie pierwszych dni pracy kosiarki, ponieważ urządzenie zbiera dane GPS o instalacji.



- Symbol **ECO** oznacza, że kosiarka zautomatyzowana pracuje w trybie **ECO**.
- Symbol czarnego zegara (A) jest wyświetlany w przypadku, gdy regulator czasowy kosiarki nie pozwala na dalsze koszenie. Jeśli ustawienia funkcji **Czynnik pogody** nie pozwalają kosiarkę na koszenie, wyświetlany jest symbol (B). W przypadku wyboru trybu pracy **Pomijanie okresów pracy** wyświetla się symbol (C).

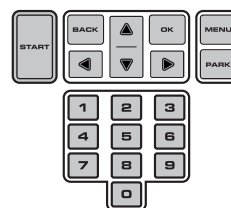


- Status akumulatora pokazuje poziom naładowania akumulatora. W czasie ładowania kosiarki na symbolu akumulatora widać ikonę błyskawicy (A). Jeśli kosiarka zautomatyzowana znajduje się w stacji ładującej, ale nie jest ładowana, widać symbol (B).



- Ustawienie wysokości koszenia jest wyświetlane jako skala lub wartość liczbową.
- Liczba godzin pracy oznacza łączną liczbę godzin, jakie kosiarka zautomatyzowana spędziła na pracy lub wyszukiwaniu stacji ładującej od chwili wyprodukowania.

Klawiatura składa się z sześciu grup przycisków:

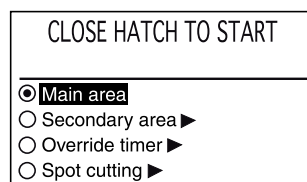


- Przycisk **START** służy do włączania kosiarki zautomatyzowanej. Zwykle jest to ostatni przycisk, który należy nacisnąć przed zamknięciem pokrywy.
- Przyciski **BACK** i **OK** służą do nawigacji w menu. Przyciskiem **OK** można również zatwierdzać ustawienia w menu.
- Przyciski ze strzałkami służą do nawigacji w menu, ale również do wybierania poszczególnych opcji niektórych ustawień.
- Przycisk **MENU** otwiera menu główne.
- Przycisk **PARK** służy do skierowania kosiarki zautomatyzowanej do stacji ładującej.
- **Liczby** służą do wprowadzania ustawień, np. kodu PIN, godziny lub kierunku wyjścia.

Tryb pracy Start

Po wciśnięciu przycisku **START** można wybrać następujące tryby pracy:

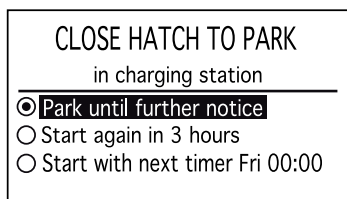
- **OBZAR GŁÓWNY.** Standardowy, automatyczny tryb pracy, w którym kosiarka zautomatyzowana naprzemiennie kosi i ładuje się.



- Tryb pracy **OBZAR ODRĘBNY** służy do koszenia drugorzędnych obszarów, jeśli kosiarka zautomatyzowana nie może samodzielnie się z nich wydostać do stacji ładującej. Jeśli kosiarka zautomatyzowana ładuje się w trybie **Obszar odrębny**, po całkowitym naładowaniu wyjedzie ze stacji ładującej na odległość ok. 50 cm i stanie. Będzie to oznaczało, iż została w pełni naładowana i jest gotowa do pracy. Jeśli po ładowaniu będzie koszony główny obszar pracy, przed umieszczeniem kosiarki w stacji ładującej ustaw tryb pracy **Obszar główny**.
- **POMIJANIE OKRESÓW PRACY.** Wszystkie ustawienia funkcji **Okresy pracy** można tymczasowo pominąć, wybierając funkcję **Pomijanie okresów pracy**. Pomijanie okresów pracy może obowiązywać przez 1, 3 lub 5 dni.
- **KOSZENIE PUNKTOWE** oznacza, że kosiarka porusza się po spirali w celu ścięcia trawy w obszarze ogrodu, który był koszony rzadziej niż inne części. Funkcję **Koszenie punktowe** można włączyć przyciskiem **START**. Aby określić sposób działania kosiarki po zakończeniu koszenia, należy nacisnąć **strzałkę w prawo**, a następnie wybrać opcję **W obszarze głównym** lub **W obszarze odrębnym**.

Tryb pracy Parkowanie

Wciśnięcie przycisku **PARK** daje możliwość wyboru następujących ustawień.

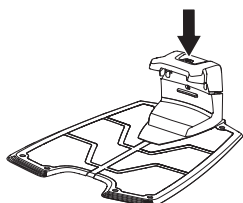


- PARKUJ DO ODWOŁANIA.** Kosiarka zautomatyzowana pozostaje w stacji ładującej do czasu wybrania innego trybu pracy przyciskiem **START**.
- ROZPOCZNIJ ZA 3 GODZINY.** Kosiarka zautomatyzowana pozostaje w stacji ładującej przez trzy godziny, a następnie samoczynnie powraca do normalnej pracy. Ten tryb pracy jest odpowiedni, kiedy trzeba przerwać pracę kosiarki zautomatyzowanej, np. na krótkie podlewanie lub zabawy na trawniku.
- ROZPOCZNIJ OD NOWEGO OKRESU.** Kosiarka zautomatyzowana pozostaje w stacji ładującej do czasu, aż funkcja Rozpocznij od nowego okresu pracy pozwoli jej na powrót do pracy. Ten tryb pracy jest odpowiedni, jeśli chcemy anulować bieżący cykl koszenia i pozostawić kosiarkę zautomatyzowaną w stacji ładującej do następnego dnia. Ta opcja jest niewidoczna, jeśli nie ustawiono funkcji Okresy pracy.

4.3 Przycisk stacji ładującej PARK

Ta część dotyczy tylko kosiarki Automower® 430X/450X.

Przycisk PARK na stacji ładującej służy do przywołania kosiarki zautomatyzowanej z powrotem do stacji ładującej. Przycisk PARK na klawiaturze kosiarki zautomatyzowanej pełni tę samą funkcję.



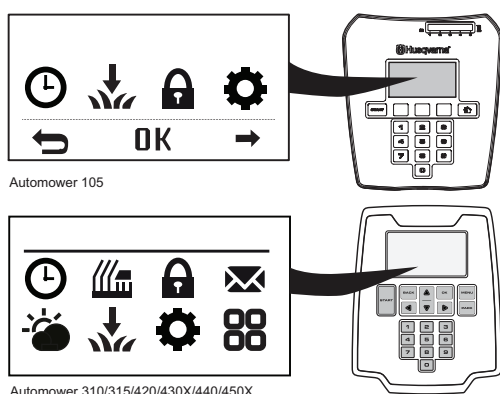
Przy wciśnięciu przycisku PARK umieszczona w nim dioda świeci się światłem ciągłym. Dioda zgaśnie po zaparkowaniu kosiarki zautomatyzowanej w stacji ładującej.

Kosiarka pozostanie w stacji ładującej do czasu wciśnięcia przycisku **START** na klawiaturze.

5 Funkcje menu

Menu główne

W każdej opcji jest kilka menu podrzędnych. Służą one do wprowadzania ustawień wszystkich funkcji kosiarki zautomatyzowanej.

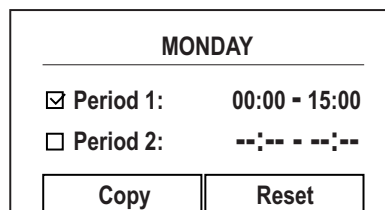


Przełączanie menu

Menu główne i menu podrzędne można przeglądać za pomocą przycisków wielofunkcyjnych (Automower® 105) lub przycisków kierunkowych (Automower® 310/315/420/430X/440/450X). Wartości i czas wprowadza się za pomocą przycisków numerycznych i potwierdza wybór przyciskiem wielofunkcyjnym oznaczonym **OK**. Aby przejść o jeden poziom menu wyżej, należy nacisnąć przycisk **BACK**; aby powrócić bezpośrednio do menu głównego, należy przytrzymać przez 2 sekundy wciśnięty przycisk **HOME** (Automower® 105) lub **MENU** (Automower® 310/315/420/430X/440/450X).

Menu podrzędne

Niektóre menu zawierają pola, które można zaznaczyć. Służą one do zaznaczania wybranych opcji i pokazują, które funkcje są włączone.



Struktura menu

W poniższej tabeli zostały opisane opcje menu głównego. Szczegółowe informacje, jak można korzystać z każdej funkcji i jakie opcje ustawień są dostępne, znajdują się w *kompletnej instrukcji obsługi na stronie firmy Husqvarna (www.automower.com)*.

	Okresy pracy Aby uzyskać najlepsze efekty, nie należy kosić trawnika zbyt często. Dlatego ważne jest, aby ograniczyć czas pracy kosiarki zautomatyzowanej, korzystając z funkcji Okresy pracy, jeśli obszar pracy jest mniejszy od jej potencjalnej wydajności. Funkcja Okresy pracy doskonale nadaje się również do ustawienia, kiedy kosiarka zautomatyzowana nie powinna kosić, na przykład gdy dzieci bawią się w ogrodzie.
	Wysokość cięcia (kosiarka Automower® 420/430X/440/450X): Wysokość koszenia można ustawić od MIN (2 cm) do MAX (6 cm).
	Ochrona W tym menu można wprowadzić ustawienia związane z ochroną i łącznością pomiędzy kosiarką a stacją ładującą. Istnieją trzy poziomy ochrony do wyboru, ale można też samodzielnie skonfigurować połączenie różnych funkcji ochrony.
	Komunikaty (kosiarka Automower® 310/315/420/430X/440/450X): W tym menu można zapoznać się ze starymi komunikatami o błędach i komunikatami informacyjnymi. Dla najczęstszych komunikatów o błędach opracowano wskazówki i porady, które mogą pomóc w usunięciu problemu.
	Czynnik pogody (kosiarka Automower® 315/420/430X/440/450X): Ta funkcja umożliwia automatyczną regulację czasu koszenia w zależności od szybkości wzrostu trawy. Kiedy pogoda sprzyja wzrostowi trawy, kosiarka zautomatyzowana pracuje częściej, a kiedy wzrost trawy jest wolniejszy, urządzenie automatycznie skraca czas pracy na trawniku.
	Instalacja To menu służy do kierowania kosiarką zautomatyzowaną do odległych części obszaru pracy i wyboru metody poszukiwania przez nią stacji ładującej. W wielu obszarach pracy nie ma potrzeby zmieniania ustawień fabrycznych, tzn. można pozwolić, aby kosiarka zautomatyzowana sama połączyła różne metody poszukiwania i ustawienia.
	Ustawienia To menu pozwala wprowadzać zmiany w ogólnych ustawieniach kosiarki zautomatyzowanej, na przykład godziną i datę.
	Akcesoria (kosiarka Automower® 310/315/420/430X/440/450X): W tym menu znajdują się ustawienia akcesoriów zamontowanych w kosiarce. Informacje na temat osprzętu do kosiarki można uzyskać u pracowników punktu sprzedaży.

6 Warunki gwarancji

Husqvarna AB gwarantuje funkcjonalność produktu przez okres dwóch lat (od daty zakupu). Gwarancja obejmuje poważne awarie wynikłe na skutek wad materiałowych lub błędów przy produkcji. W okresie trwania gwarancji wadliwy produkt zostanie wymieniony lub naprawiony na nasz koszt, jeżeli będą spełnione następujące warunki:

- Kosiarka zautomatyzowana i stacja ładująca są użytkowane wyłącznie w sposób zgodny z niniejszą Instrukcją obsługi.
- Użytkownik ani inne nieupoważnione do tego osoby nie mogą podejmować prób naprawienia tego produktu.

Przykłady usterek nieobjętych gwarancją:

- Uszkodzenia spowodowane przedostawaniem się wody pod kosiarkę zautomatyzowaną. Tego rodzaju uszkodzenia są zwykle spowodowane działaniem systemów czyszczących lub nawadniających albo otworami i zagłębieniami w obszarze pracy, w których w czasie deszczu tworzą się kałuże.
- Uszkodzenia spowodowane wyładowaniami atmosferycznymi.
- Uszkodzenia spowodowane przez niewłaściwe przechowywanie lub obsługę akumulatora.
- Uszkodzenia spowodowane użyciem akumulatora innego niż oryginalny akumulator Husqvarna AB.
- Uszkodzenia spowodowane niekorzystaniem z oryginalnych części zamiennych i akcesoriów Husqvarna AB, takich jak noże i materiały montażowe.
- Uszkodzenia przewodu pętli.

Elementy tnące i koła są podzespołami zużywającymi się i nie są objęte gwarancją.

W przypadku awarii kosiarki zautomatyzowanej należy skontaktować się z punktem sprzedaży (patrz *Notatka* na str. 2), aby uzyskać dalsze wskazówki. Aby uzyskać szybszą pomoc, należy mieć pod ręką dowód zakupu oraz numer seryjny.

7 Konserwacja

7.1 Czyszczenie

Ważne jest utrzymywanie kosiarki zautomatyzowanej w czystości. Kosiarka zautomatyzowana obłożona dużą ilością trawy będzie trudniej wjeżdżać po pochylej powierzchni, wolniej pracować i będzie narażona na większe zużycie. Aby zapewnić większą niezawodność i żywotność urządzenia, należy regularnie sprawdzać i czyścić kosiarkę zautomatyzowaną oraz w razie potrzeby wymieniać zużyte części. Zaleca się czyszczenie miękką szczotką. Noże należą do części eksploatacyjnych i nie są objęte gwarancją.

W celu zmniejszenia ryzyka uszkodzenia elementów kosiarki zautomatyzowanej i stacji ładującej w przypadku burzy zalecamy, aby rozłączyć wszystkie połączenia ze stacją ładującą (zasilanie, przewody ograniczające i doprowadzające).

WAŻNA INFORMACJA

Do czyszczenia kosiarki zautomatyzowanej nie można używać myjki ciśnieniowej ani nawet bieżącej wody. Nie używać rozpuszczalników do czyszczenia.

7.2 Przechowywanie

Kosiarka zautomatyzowana musi być przechowywana, stojąc na wszystkich kołach lub wisząc wraz ze stacją ładującą na uchwycie ściennym zaprojektowanym specjalnie do zawieszania kosiarek zautomatyzowanych Automower® (dostępny do kosiarek Automower® 310/315/420/430X/440/450X).

7.3 Stacja ładująca

Przechowuj stację ładującą i zasilacz wewnątrz budynku. Przewody doprowadzające i ograniczające mogą pozostać w ziemi. Końce przewodów powinny być zabezpieczone przed wilgocią np. przez połączenie ich z oryginalną złączką lub umieszczenie w pojemniku ze smarem. Jeśli nie ma możliwości przechowywania stacji ładującej w pomieszczeniu, powinna przez całą zimę być podłączona do zasilania, przewodów ograniczającego i doprowadzających.

7.4 Akumulator

Akumulator nie wymaga konserwacji, ale jego żywotność jest ograniczona od 2 do 4 lat. Żywotność akumulatora zależy od długości sezonu oraz od tego, przez ile godzin dziennie kosiarka zautomatyzowana pracuje. Długi sezon lub wielogodzinna praca urządzenia w ciągu dnia oznaczają, że akumulator będzie trzeba wymieniać częściej.

Akumulator należy ładować w załączonej stacji ładującej. Następstwem nieprawidłowej obsługi może być porażenie prądem, przegrzanie lub wyciek cieczy korozyjnej z akumulatora. W przypadku wycieku elektrolitu należy spłukać go wodą/neutralizatorem. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć porady lekarza.

Szczególne informacje o konserwowaniu urządzenia znajdują się w kompletnej instrukcji obsługi na stronie firmy Husqvarna.



OSTRZEŻENIE

Zgodnie z zaleceniem producenta należy korzystać wyłącznie z oryginalnych akumulatorów. W przypadku stosowania akumulatorów innych niż oryginalne nie można zagwarantować bezpieczeństwa produktu. Nie korzystać z baterii jednorazowego użytku.

7.5 Noże



OSTRZEŻENIE

Zawsze stosować oryginalne noże i śruby firmy Husqvarna. Wymiana samych noży bez wymiany śrub może spowodować zużycie śrub w czasie koszenia i strzyżenia. W takim przypadku nóż może wystrzelić spod obudowy i spowodować poważne obrażenia.

W kosiarce zautomatyzowanej do tarczy przykręcone są trzy noże. Wszystkie trzy noże i śruby należy wymieniać jednocześnie, aby zapewnić odpowiednie wyważenie układu tnącego.

Należy używać tylko oryginalnych noży Husqvarna AB.

Aby wymienić noże:

1. Ustawić wyłącznik główny w pozycji 0.
2. Założyć rękawice ochronne.
3. Odwrócić kosiarkę zautomatyzowaną do góry kołami.
4. Obrócić tarczę poślizgową, tak aby jej otwór wyrównał się ze śrubą noża.
5. Wykręcić śrubę. Użyć śrubokrętu prostego lub krzyżakowego.
6. Wyjąć śrubę i nóż.
7. Włożyć nowy nóż i wkręcić nową śrubę. Sprawdzić, czy noże poruszają się swobodnie.

8 Rozwiązywanie problemów

W razie nieprawidłowego działania na wyświetlaczu pojawi się komunikat. Szczegółowe informacje o wyświetlanych komunikatach znajdują się w kompletnej instrukcji obsługi na stronie firmy Husqvarna.

Więcej porad na temat tego, co zrobić w przypadku usterki lub wystąpienia niepożądanych objawów, można znaleźć pod adresem www.automower.com. Jeśli ten sam komunikat często się powtarza lub jeśli nadal nie można znaleźć przyczyny usterki, należy się skontaktować z punktem sprzedaży.

Przerwanie przewodu jest zazwyczaj wynikiem nieumyślnego uszkodzenia mechanicznego, np. w czasie prac ogrodniczych z wykorzystaniem łopaty. Przerwanie może być także wynikiem nadmiernego naprężenia przewodu powstałego podczas układania. Przerwanie przewodu można zlokalizować poprzez stopniowe skracanie o połowę odległości w miejscu, gdzie mogło wystąpić, aż do momentu, kiedy pozostanie tylko mały odcinek. *Patrz kompletna instrukcja obsługi na stronie firmy Husqvarna (www.automower.com).*

9 Informacje związane z ochroną środowiska

Symbole znajdujące się na kosiarce zautomatyzowanej Husqvarna i na jej opakowaniu informują o tym, że produktu tego nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Po zużyciu urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu przetworzenia podzespołów elektronicznych i akumulatorów.

W przypadku kosiarek Automower® 310/315/420/430X/440/450X akumulatory są umieszczone w podwoziu. Aby się do nich dostać, należy rozmontować podwozie. Dokładniejszych wskazówek udzieli punkt sprzedaży.



Przekazując produkt w odpowiednie miejsce, pomagasz przeciwdziałać jego potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne oraz ludzi.

Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu, skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, przedsiębiorstwem gospodarki komunalnej albo punktem sprzedaży, w którym produkt został kupiony.

10 Dane techniczne

Dane	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
Wymiary			
Długość	55 cm	63 cm	63 cm
Szerokość	39 cm	51 cm	51 cm
Wysokość	25 cm	25 cm	25 cm
Masa	6,7 kg	9,0 kg	9,0 kg
Układ elektryczny			
Akumulator, Specjalny akumulator litowo-jonowy	18 V/2,1 Ah, nr art. 586 57 62-01, 586 57 62-02	18 V/2,1 Ah, nr art. 584 85 28-01, 584 85 28-02	18 V/2,1 Ah, nr art. 584 85 28-01, 584 85 28-02
Zasilanie energią	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Długość kabla niskiego napięcia	10 m	10 m	10 m
Średnie zużycie energii przy maksymalnym wykorzystaniu urządzenia	5 kWh/miesiąc dla powierzchni roboczej 600 m ²	8 kWh/miesiąc dla powierzchni roboczej 1000 m ²	10 kWh/miesiąc dla powierzchni roboczej 1500 m ²
Natężenie prądu ładowania	1,3 A DC	1,3 A DC	1,3 A DC
Średni czas ładowania	50 minut	60 minut	60 minut
Średni czas koszenia	70 minut	70 minut	70 minut
Zakres częstotliwości roboczej	300-21400 Hz	300-28900 Hz	300-28900 Hz
Maksymalna moc częstotliwości radiowych ****)	<25 mW przy 60 m	<25 mW przy 60 m	<25 mW przy 60 m
Emisja hałasu *)			
Zmierzona moc akustyczna**)	58 dB(A)	58 dB(A)	58 dB(A)
Gwarantowana moc akustyczna	61 dB(A)	60 dB(A)	60 dB(A)
Ciśnienie akustyczne***)	47 dB(A)	47 dB(A)	47 dB(A)
Koszenie			
System tnący	Trzy obrotowe noże tnące	Trzy obrotowe noże tnące	Trzy obrotowe noże tnące
Prędkość napędu noży	2900 obr./min	2300 obr./min	2300 obr./min
Pobór mocy podczas koszenia	20 W +/- 20%	25 W +/- 20%	25 W +/- 20%
Wysokość koszenia	2-5 cm	2-6 cm	2-6 cm
Szerokość koszenia	17 cm	22 cm	22 cm
Najwyższe możliwe przejście	60 cm	60 cm	60 cm
Maksymalne nachylenie obszaru koszenia	25%	40%	40%
Maksymalne nachylenie pętli ograniczającej	15%	15%	15%
Maksymalna długość pętli ograniczającej	400 m	800 m	800 m
Maksymalna długość przewodu doprowadzającego	100 m	400 m	400 m
Wydajność robocza	600 m ² +/- 20%	1000 m ² +/- 20%	1500 m ² +/- 20%
Klasyfikacja IP			
Kosiarka zautomatyzowana	IPX4	IPX4	IPX4
Stacja ładująca	IPX1	IPX1	IPX1
Zasilanie energią	IPX4	IPX4	IPX4
**) niepewność K_{WA}	3 dB(A)	2 dB(A)	2 dB(A)
***) niepewność K_{PA}	2-4 dB(A)	2-4 dB(A)	2-4 dB(A)

*) Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (L_{WA}), zgodnie z dyrektywą WE 2000/14/WE. Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego uwzględnia odchylenia produkcyjne oraz wahania wyników pomiarów w przedziale 1-3 dB(A).

Deklaracje dotyczące emisji hałasu są zgodne z normą EN 50636-2-107:2015.

Husqvarna AB nie gwarantuje pełnej kompatybilności pomiędzy kosiarką zautomatyzowaną a innego typu systemami bezprzewodowymi, takimi jak zdalne sterowanie, nadajniki radiowe, pętle indukcyjne dla osób niedosłyszących, podziemne ogrodzenia dla zwierząt i inne.

****) Maksymalna aktywna moc wyjściowa anten na paśmie częstotliwości roboczej urządzeń do komunikacji radiowej.

POLSKI

Dane	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 440	Automower® 450X
Wymiary				
Długość	72 cm	72 cm	72 cm	72 cm
Szerokość	56 cm	56 cm	56 cm	56 cm
Wysokość	31 cm	31 cm	31 cm	31 cm
Masa	11,5 kg	13,2 kg	12,9 kg	13,9 kg
Układ elektryczny				
Akumulator, Specjalny akumulator litowo-jonowy	18 V/3,2 Ah, nr art. 580 68 33-01	18 V/5,2 Ah, nr art. 588 14 64-01	18 V/10,4 Ah, nr art. 588 14 64-01 (2 szt.)	18 V/10,4 Ah, nr art. 588 14 64-01 (2 szt.)
Zasilanie energią	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Długość kabla niskiego napięcia	10 m	10 m	10 m	10 m
Średnie zużycie energii przy maksymalnym wykorzystaniu urządzenia	17 kWh/miesiąc dla powierzchni roboczej 2200 m ²	18 kWh/miesiąc dla powierzchni roboczej 3200 m ²	20 kWh/miesiąc dla powierzchni roboczej 4000 m ²	23 kWh/miesiąc dla powierzchni roboczej 5000 m ²
Natężenie prądu ładowania	2,1 A DC	4,2 A DC	7 A DC	7 A DC
Średni czas ładowania	55 minut	65 minut	75 minut	75 minut
Średni czas koszenia	105 minut	135 minut	250 minut	260 minut
Zakres częstotliwości roboczej	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz
Maksymalna moc częstotliwości radiowych ****)	<25 mW przy 60 m	<25 mW przy 60 m	<25 mW przy 60 m	<25 mW przy 60 m
Emisja hałasu *)				
Zmierzona moc akustyczna**)	57 dB (A)	57 dB (A)	56 dB (A)	58 dB (A)
Gwarantowana moc akustyczna	58 dB (A)	58 dB (A)	56 dB (A)	59 dB (A)
Ciśnienie akustyczne***)	45 dB(A)	45 dB(A)	45 dB(A)	47 dB(A)
Koszenie				
System tnący	Trzy obrotowe noże tnące	Trzy obrotowe noże tnące	Trzy obrotowe noże tnące	Trzy obrotowe noże tnące
Prędkość napędu noży	2300 obr./min	2300 obr./min	2300 obr./min	2300 obr./min
Pobór mocy podczas koszenia	30 W +/- 20%	30 W +/- 20%	30 W +/- 20%	35 W +/- 20%
Wysokość koszenia	2–6 cm	2–6 cm	2–6 cm	2–6 cm
Szerokość koszenia	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm
Najwyższe możliwe przejście	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Maksymalne nachylenie obszaru koszenia	45%	45%	45%	45%
Maksymalne nachylenie pętli ograniczającej	15%	15%	15%	15%
Maksymalna długość pętli ograniczającej	800 m	800 m	800 m	800 m
Maksymalna długość przewodu doprowadzającego	400 m	400 m	400 m	400 m
Wydajność robocza	2200 m ² +/- 20%	3200 m ² +/- 20%	4000 m ² +/- 20%	5000 m ² +/- 20%
Klasyfikacja IP				
Kosiarka zautomatyzowana	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Stacja ładująca	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Zasilanie energią	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
**) niepewność K_{WA}	2 dB(A)	2 dB(A)	0,6 dB(A)	1 dB(A)
***) niepewność K_{PA}	2-4 dB(A)	2-4 dB(A)	2-4 dB(A)	2-4 dB(A)

*) Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (L_{WA}), zgodnie z dyrektywą WE 2000/14/WE. Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego uwzględnia odchylenia produkcyjne oraz wahania wyników pomiarów w przedziale 1-3 dB(A).

Deklaracje dotyczące emisji hałasu są zgodne z normą EN 50636-2-107:2015.

Husqvarna AB nie gwarantuje pełnej kompatybilności pomiędzy kosiarką zautomatyzowaną a innego typu systemami bezprzewodowymi, takimi jak zdalne sterowanie, nadajniki radiowe, pętle indukcyjne dla osób niedosłyszących, podziemne ogrodzenia dla zwierząt i inne.

****) Maksymalna aktywna moc wyjściowa anten na paśmie częstotliwości roboczej urządzeń do komunikacji radiowej.

11 Deklaracja zgodności WE

11.1 Deklaracja zgodności WE (dotyczy tylko wersji europejskich)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel.: +46-36-146500, niniejszym deklaruje na własną odpowiedzialność, że kosiarki zautomatyzowane **Husqvarna Automower® 105, Husqvarna Automower® 310, Husqvarna Automower® 315, Husqvarna Automower® 420, Husqvarna Automower® 430X Husqvarna Automower® 440 i Husqvarna Automower® 450X** z numerami seryjnymi od 10 tygodnia 2017 roku (rok jest wyraźnie podany na tabliczce znamionowej przed numerem seryjnym) są zgodne z następującymi DYREKTYWAMI RADY:

- Dyrektywa maszynowa **2006/42/WE**.
 - Szczególne wymagania dla zautomatyzowanych kosiarek elektrycznych zasilanych akumulatorami **EN 50636-2-107: 2015**.
 - Pola elektromagnetyczne **EN 62233: 2008**.
- Dyrektywa dotycząca ograniczenia użycia niektórych substancji niebezpiecznych **2011/65/UE**.
- Dyrektywa dotycząca emisji hałasu przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń **2000/14/WE**. Informacje na temat emisji hałasu i szerokości koszenia można także znaleźć w rozdziale Dane techniczne.

Husqvarna Automower 105 (certyfikat 01/901/176): Zarejestrowany podmiot 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Szwecja, wydał raport dotyczący zgodności z aneksem VI Dyrektywy Rady z dnia 8 maja 2000 dotyczącej emisji hałasu do otoczenia 2000/14/WE.

Husqvarna Automower 310/315 (certyfikat 01/901/225) oraz Husqvarna Automower 420/430X/440/450X (certyfikat 01/901/201): Uprawniony organ 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Szwecja, wydał raport dotyczący zgodności z załącznikiem VI do dyrektywy rady 2000/14/WE z dnia 8 maja 2000 roku, dotyczącej emisji hałasu do otoczenia.

- Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych **2014/53/UE**. Zastosowanie mają następujące normy:
 - Projekt **ETSI EN 303 447 V1.1.1_0.0.7 (2016-07)**.

Kompatybilność elektromagnetyczna:

- **ETSI EN 301 489-1** (wersja projektu 2.1.0).

Kosiarek **Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440 i Automower® 450X** wyposażonych w moduł **Husqvarna Connect** dotyczy też:

- **EN 301 489-1 v1.9.2**.
- **EN 301 489-7 v1.3.1**.
- **EN 301 511 V9.0.2** (wydajność spektrum radiowego)

Husqvarna 3 stycznia 2017 r.



Lars Roos

Global R&D Director, Electric category

(Autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną)

1 FONTOS TUDNIVALÓ!

Más személyek vagy vagyontárgyaik veszélyeztetéséért, illetve a sérelmükre bekövetkezett balesetekért a készülék kezelője felel.

A használati utasítást tartsa biztonságos helyen, mert később még szüksége lehet rá.

A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) csak akkor használhatja, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy útmutatást nyújt számukra. Biztosítsa, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást és karbantartást.

Soha ne csatlakoztassa a tápegységet hálózati aljzathoz, ha a dugó vagy a kábel sérült. A sérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.

Az akkumulátort csak a mellékelt töltőállomásban töltsse. A nem megfelelő használat áramütést, túlmelegedést vagy az akkumulátor maró folyadékának szivárgását okozhatja. Amennyiben az elektrolit kifolyt, öblítse le vízzel/semlegesítő folyadékkal, ha a szemébe került, azonnal forduljon orvoshoz.

Kizárólag a gyártó által ajánlott, eredeti akkumulátorokat használjon. A termékbiztonság csak eredeti akkumulátorokkal garantált.

Ne használjon nem újratölthető akkumulátorokat.

Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket le kell választani a hálózati áramellátásról.

2 Bevezető és biztonság

2.1 Bevezetés

Ebben a használati utasításban tömören leírt fontos tudnivalók találhatóak a robotfűnyíróról. A teljes használati utasítás megtalálható a Husqvarna honlapján. Ebben további információkat olvashat pl. a telepítésről, menükről, telepítési példákról, karbantartásról és a hibaelhárításról. Ha szeretné a teljes használati utasítást nyomtatott formában megrendelni, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel.

A jelen használati utasításban foglaltak kiegészítéseként további információt találhat az Automower® webhelyén: www.automower.com. Itt további súgót és útmutatást talál a használatához.

Más személyek vagy vagyontárgaik veszélyeztetéséért, illetve a sérelmükre bekövetkezett balesetekért a készülék kezelője felel.

A Husqvarna AB folyamatosan dolgozik termékei továbbfejlesztésén, és ezért fenntartja a jogot arra, hogy többek között a termékek kialakításán, külsején és működésén előzetes tájékoztatás nélkül változtasson.

A használati utasítás használatának megkönnyítésére a következő szedéseket alkalmazzuk:

- A **dőlt betűkkel** szedett szöveg a robotfűnyíró kijelzőjén megjelenő felirat vagy hivatkozás a használati utasítás egy másik részére.
- A **félkövér** szedés a robotfűnyíró billentyűzetének gombjait jelöli.
- A **NAGYBETŰS** és **dőlt szedésű** részek a főkapcsoló helyzetére és a robotfűnyíró különböző üzemmódjaira vonatkoznak.

FONTOS TUDNIVALÓ

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a robotfűnyírót használatba veszi. A használati utasítást tartsa biztonságos helyen, mert később még szüksége lehet rá.

A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) csak akkor használhatja, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy útmutatást nyújt számukra. A gyermekek felügyeletét biztosítani kell, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást és karbantartást.



FIGYELMEZTETÉS

Helytelen használat esetén a robotfűnyíró veszélyes lehet. Tartsa távol kezét és lábát a forgó késektől. Soha ne nyúljon, illetve ne helyezze lábát a gép burkolatának közelébe vagy az alá, amikor a robotfűnyíró működésben van.



FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használja a robotfűnyírót, ha emberek – különösen gyerekek – vagy állatok vannak a vágási területen.

2.2 A termék szimbólumai

Az itt ismertetett jelzések a robotfűnyírón láthatók. Alaposan ismerkedjen meg velük.



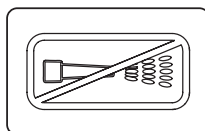
Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a robotfűnyírót használatba veszi. A robotfűnyíró biztonságos és hatékony használata érdekében gondosan szem előtt kell tartani a használati utasításban olvasható figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat.



A robotfűnyíró indításához 1 helyzetbe kell állítani a főkapcsolót, és meg kell adni a megfelelő PIN kódot. Az ellenőrzési és karbantartási műveletek során a főkapcsolónak mindig 0 helyzetben kell lennie.



A robotfűnyíró működése közben tartson biztonságos távolságot a géptől. Tartsa távol kezét és lábát a forgó késektől.



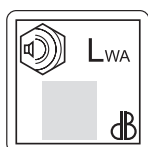
A robotfűnyíró tisztításához ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést, de még csak folyóvizet sem.



Soha ne nyúljon, illetve ne helyezze lábát a gép burkolatának közelébe vagy az alá, amikor a robotfűnyíró működésben van. Ne álljon vagy üljön rá a robotfűnyíróra.



A termék megfelel az EU vonatkozó irányelveinek.



A környezet zajszennyezése. A termék kibocsátási adatai a Műszaki adatok c. fejezetben, valamint a típustáblán szerepelnek.



Az élettartama végére ért gépet tilos a normál háztartási hulladékba dobni. Gondoskodjon a termék újrahasznosításáról a helyi törvényi előírásoknak megfelelően.



A vázszekrény az elektrosztatikus kisülésre (ESD) érzékeny komponenseket tartalmaz. A vázszekrény fontos elemét képezi a robotfűnyíró felépítésének; a termék kültéri használatához megfelelő szakértelemmel kell tömíteni. Eppen ezért a vázszekrényt csak hivatalos szerviztechnikus nyithatja fel. Sérült tömítés használata esetén a garancia részben vagy teljes egészében érvénytelenné válhat.

A kisfeszültségű kábelt se lerövidíteni, se meghosszabbítani, se megtoldani nem szabad.

Ne használjon vágókészüléket a kisfeszültségű kábel közelében. Óvatosan nyírja azokat a szegélyeket, melyeknél a kábelek vannak elhelyezve.

2.3 A használati utasításban található szimbólumok

- Figyelmeztető keret, amely személyi sérülés veszélyét jelzi, különösen az utasítások be nem tartása esetén.



FIGYELMEZTETÉS

Szöveg

- Tájékoztató keret, amely anyagi kár veszélyét jelzi, különösen az utasítások be nem tartása esetén. Abban az esetben is ilyen keret látható, ha fennáll a felhasználói hiba veszélye.

FONTOS TUDNIVALÓ

Szöveg

2.4 Biztonsági utasítások

Használat

Ez a robotfűnyíró nyílt, egyenes terepen való fűnyírásra szolgál. Csak a gyártó által javasolt felszereléssel használható. Minden más jellegű felhasználás helytelen. A gyártó használatra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításait pontosan be kell tartani.

Soha ne használja a robotfűnyíró, ha emberek – különösen gyerekek – vagy állatok vannak a vágási területen. Ha emberek vagy állatok tartózkodnak a vágási területen, akkor úgy tanácsos programozni a fűnyíró, hogy működésekor ne legyenek emberek a területen, pl. éjszakára.

A robotfűnyíró használó, karbantartó vagy javító személynek tökéletesen ismernie kell a gép speciális jellemzőit és a rá vonatkozó biztonsági előírásokat. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a robotfűnyíró használatba veszi.

A robotfűnyíró eredeti kialakításán tilos változtatni. Mindennemű módosítás csak saját felelősségre végezhető.

Gondoskodjon róla, hogy a fűben ne legyenek kövek, ágak, szerszámok, játékok és egyéb olyan tárgyak, amelyek kárt tehetnek a fűnyíró késében. A gyepen lévő tárgyakban a robotfűnyíró el is akadhat, és segítségre lehet szükség a tárgy eltávolításához, hogy a fűnyíró folytatni tudja a munkát.

A robotfűnyíró az útmutatás alapján indítsa be. Amikor a főkapcsoló 1 helyzetben van, kezét, lábát húzza el a forgó kések közeléből. Soha ne nyúljon a robotfűnyíró alá, és soha ne nyújtsa oda a lábát.

Amikor a főkapcsoló 1 helyzetben van, semmiképp se emelje fel vagy helyezze át a robotfűnyíró.

Ne engedje, hogy olyan személy használja a robotfűnyíró, aki nem ismeri annak működését és viselkedését.

A robotfűnyírónak sohasem szabad ütköznie emberekkel vagy más élőlényekkel. Ha egy ember vagy más élőlény a fűnyíró útjába kerül, akkor a fűnyíró azonnal le kell állítani.

Semmilyen tárgyat ne helyezzen a robotfűnyíró vagy a töltőállomás tetejére.

Soha ne engedélyezze a robotfűnyíró használatát sérült késtárcsával vagy burkolattal. A fűnyíró sérült késsel, csavarokkal, anyákkal vagy vezetékekkel sem használható.

Ne használja a robotfűnyíró, ha nem működik a főkapcsoló.

Ha nem használja a robotfűnyíró, mindig kapcsolja ki a főkapcsolóval. A robotfűnyíró indításához 1 helyzetbe kell állítani a főkapcsolót, és meg kell adni a megfelelő PIN kódot.

A robotfűnyíró nem használható öntözőberendezéssel egy időben. Ilyen esetben használja az időzítő funkciót, hogy ne működjön egyszerre a fűnyíró és az öntözőberendezés.

Soha ne használja 0 °C alatti hőmérsékleten a robotfűnyíró. Ezzel kárt tehet a termékben.

A Husqvarna AB nem garantálja a teljes kompatibilitást a robotfűnyíró és az egyéb típusú vezetékek nélküli rendszerek, úgymint távvezérlők, rádió-adók, indukciós hurkok, villanypásztorok és hasonlóak között.

A beépített riasztó nagyon hangos. Legyen óvatos, különösen, ha zárt helyen kezeli a fűnyíró.

Tápegység csatlakoztatása

A transzformátor helyének meghatározásakor vegye figyelembe a következő szempontokat:

- A töltőállomás közelsége
- Eső elleni védelem
- Védelem a közvetlen napfénytől

Ha a tápegységet kültéren csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, a konnektornak alkalmasnak kell lennie a kültéri használatra. A tápegység hálózati csatlakoztatásához ajánlott életvédelmi földzárlat-megszakítót használni.

A kifeszültségű kábelt se lerövidíteni, se meghosszabbítani nem szabad. A kifeszültségű kábelt úgy fektesse le, hogy a késtárcsa kései soha ne kerüljenek kapcsolatba vele.

Semmilyen körülmények között ne szerelje a tápegységet olyan magasságba, ahol fennáll a vízbe merülés kockázata (legalább 30 cm-rel a talaj fölé kerüljön). Tilos a tápegységet a talajon elhelyezni.

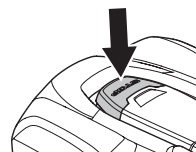
Soha ne csatlakoztassa a tápegységet hálózati aljzathoz, ha a dugó vagy a kábel sérült. A sérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.

Szállítás

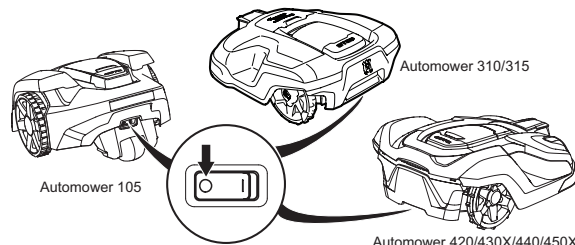
A robotfűnyíró nagyobb távolságra történő szállításához a gép eredeti csomagolását vagy az Automower hordozótáskát kell használni.

Biztonságos áthelyezés a munkaterületen és onnan kifelé:

- Nyomja meg a **STOP** gombot a robotfűnyíró leállításához. Ha a biztonság szintjének beállítása közepes vagy magas, akkor meg kell adni a PIN kódot. A PIN kód négy számjegyből áll, és a robotfűnyíró első bekapcsolásakor kell beállítani.



- A főkapcsolót állítsa 0 helyzetbe.



3. Úgy tartsa a robotfűnyírót a fogantyúnál fogva, hogy a késtárcsa kifelé nézzen, ne Ön felé.



Automower 105



Automower 310/315



Automower 420/430X/440/450X

FONTOS TUDNIVALÓ

Ne emelje fel a fűnyírót, amikor az a töltőállomásban van. Így kár keletkezhet a töltőállomásban vagy a robotfűnyíróban. Nyomja meg a STOP gombot, és húzza ki a robotfűnyírót a töltőállomásból, mielőtt felemelné.



FIGYELMEZTETÉS

A cseréhez mindig eredeti késeket és csavarokat használjon. Ha csak a késeket cseréli ki, és a csavarokat újból felhasználja, akkor a csavarok a fűnyírás során elhasználódhatnak és eltörhetnek. A kések kirepülhetnek a burkolat alól, súlyos sérülést okozva.

Karbantartás



FIGYELMEZTETÉS

Ha a tetejére fekteti a robotfűnyírót, a főkapcsolónak feltétlenül 0 helyzetben kell lennie. A főkapcsolónak a fűnyíró vázszekrényén végzett mindenfajta munka (pl. tisztítás, késcsere) során 0 helyzetben kell lennie.

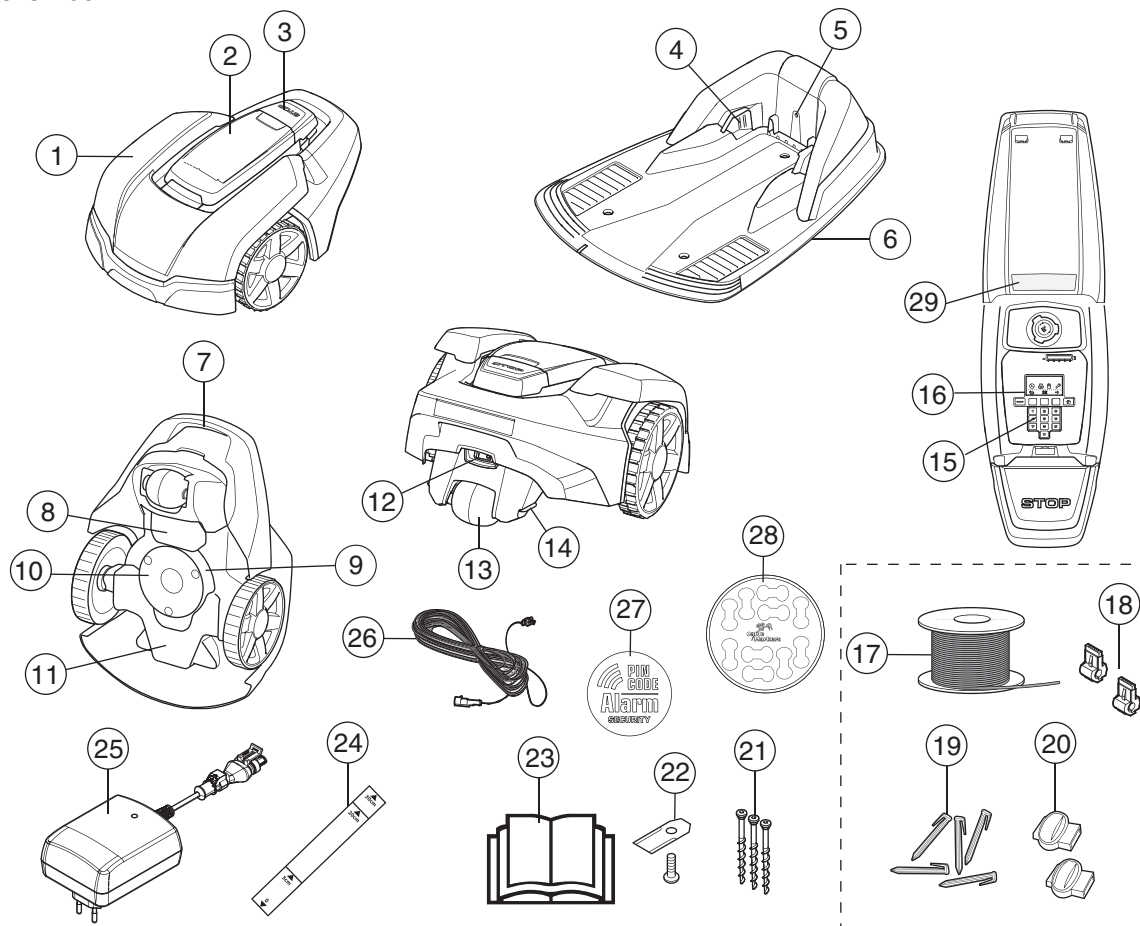
Hetente vizsgálja meg a robotfűnyírót, és cserélje ki az esetlegesen sérült vagy elhasználódott alkatrészeket. A heti vizsgálat során a következőket kell elvégezni:

1. Tisztítsa meg a töltőállomást a fűtől, levelektől, ágaktól és minden egyéből, ami akadályozhatja a dokkolást.
2. A főkapcsolót állítsa 0 helyzetbe, és vegyen fel védőkesztyűt.
3. Fektesse a robotfűnyírót a tetejére. Hajtsa végre a következő műveleteket:
 - Tisztítsa meg a kerekeket és a tengelyeket. A meghajtókerekre ragadt fű befolyásolhatja az emelkedőkön való használatot.
 - Tisztítsa meg a burkolatot, a vázszekrényt és a vágórendszert. A fű, levelek és a gépet súlyosabbá tevő egyéb tárgyak rossz hatással vannak a teljesítményre.
 - Ellenőrizze az összes fűnyírókés épségét. Ellenőrizze azt is, hogy szabadon mozognak-e a fűnyírókések. A fűnyírókéseket az optimális nyírás és az energiatakarékos használat érdekében akkor is rendszeresen cserélni kell, ha nincs rajtuk sérülés. Ha késcsere szükséges, akkor egyszerre cserélje az összes kést és csavart, hogy a forgó alkatrészek ki legyenek egyensúlyozva.

3 Ismerkedés a géppel

3.1 A fűnyíró részei

Automower® 105



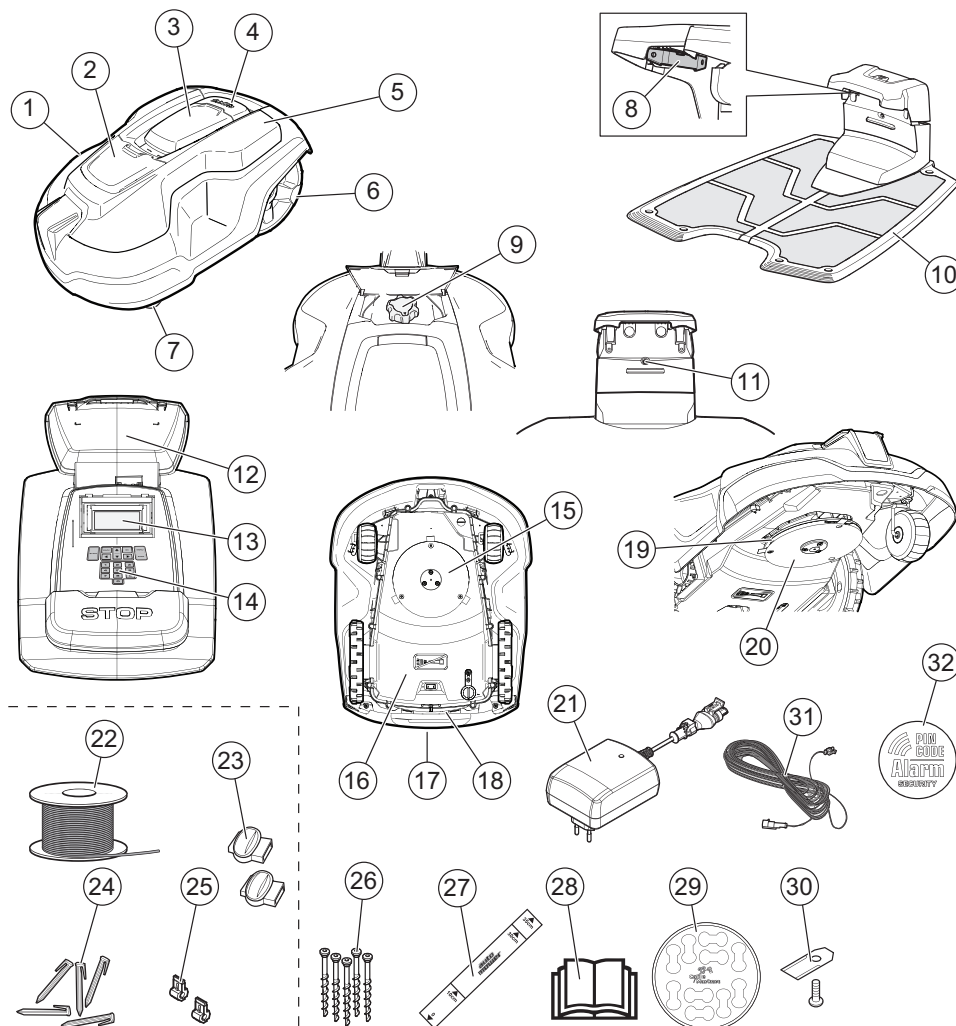
Az ábrán látható számok a következőket jelölik:

- | | |
|--|--|
| 1. Burkolat | 17. Hurokvezeték a határolóhurokhoz és vezetőhuzalhoz* |
| 2. Kijelző, billentyűzet és vágásimágasság-szabályozó burkolata | 18. Csatlakozó a hurokvezeték töltőállomáshoz való csatlakoztatásához* |
| 3. STOP gomb/fedőnyitó | 19. Szegek* |
| 4. Érintkezőcsíkok | 20. Hurokvezeték-csatoló* |
| 5. Töltőállomás, határolóhuzal és vezetőhuzal működésjelző lámpája | 21. Csavarok a töltőállomás rögzítéséhez |
| 6. Töltőállomás | 22. Extra kések |
| 7. Hordfogantyú | 23. Használati utasítás és rövid útmutató |
| 8. Akkumulátorfedél | 24. Mérőléc a határolóhuzal lefektetésének megkönnyítéséhez (külön a doboztól) |
| 9. Késtartó | 25. Tápegység (a tápegység kinézete piaconként eltérő lehet) |
| 10. Védőlemez | 26. Kisfeszültségű kábel |
| 11. Vázszekrény (elektronika, akkumulátor, motorok) | 27. Figyelmeztető címke |
| 12. Főkapcsoló | 28. Kábeljelölők |
| 13. Hátsó kerék | 29. Adattábla |
| 14. Töltőérintkező | |
| 15. Billentyűzet | |
| 16. Kijelző | |

*Mellékelve a telepítőcsomaghoz, nem tartozik hozzá a vásárolt robotfűnyíróhoz.

A fűnyíró részei

Automower® 310/315



Az ábrán látható számok a következőket jelölik:

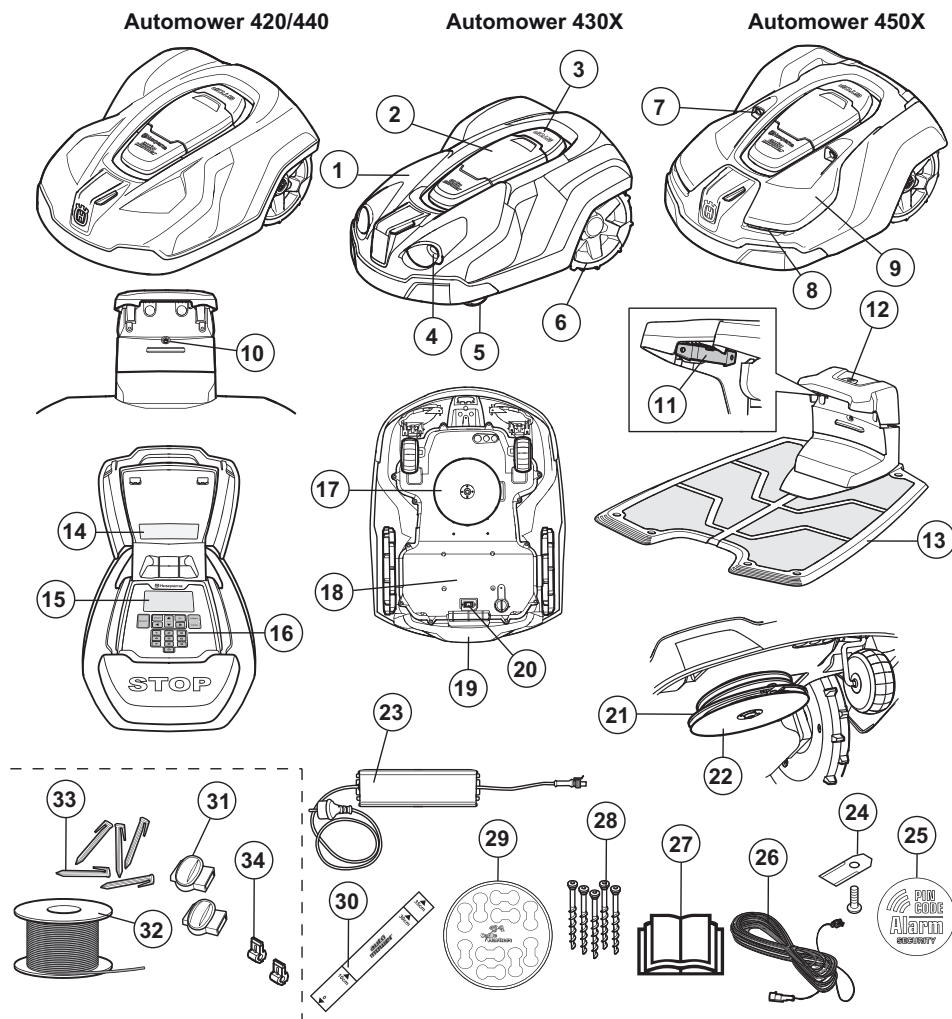
1. Burkolat
2. Magasságbeállító fedele
3. Kijelző és billentyűzet fedele
4. STOP gomb/fedélnyitó
5. Cserélhető burkolat
6. Hátsó kerekek
7. Első kerekek
8. Érintkezőcsíkok
9. Vágási magasság beállítása
10. Töltőállomás
11. Töltőállomás, határolóhuzal és vezetőhuzal működésjelző lámpája
12. Adattábla
13. Kijelző
14. Billentyűzet
15. Vágórendszer
16. Vázszekrény (elektronika, akkumulátor, motorok)
17. Fogantyú
18. Főkapcsoló
19. Késtárcsa

20. Védőlemez
21. Tápegység (a tápegység kinézete piaconként eltérő lehet)
22. Hurokvezeték a határolóhurokhoz és vezetőhuzalhoz*
23. Hurokvezeték-csatlakozó*
24. Szegek*
25. Csatlakozók a hurokvezetékhez*
26. Csavarok a töltőállomás rögzítéséhez
27. Mérőlécz a határolóhuzal lefektetésének megkönnyítéséhez (külön a doboztól)
28. Használati utasítás és rövid útmutató
29. Kábeljelölők
30. Extra kések
31. Kisfeszültségű kábel
32. Figyelmeztető címke

*Mellékelve a telepítőcsomaghoz, nem tartozik hozzá a vásárolt robotfűnyíróhoz.

A fűnyíró részei

Automower® 420/430X/440/450X



Az ábrán látható számok a következőket jelölik:

- | | |
|---|---|
| 1. Burkolat | 19. Fogantyú |
| 2. Kijelző és billentyűzet fedele | 20. Főkapcsoló |
| 3. STOP gomb/fedélnyitó | 21. Késtárcsa |
| 4. Tartozékok, pl. lámpa szerelési helye (nem elérhető Automower® 420/440 esetén) | 22. Védőlemez |
| 5. Első kerék | 23. Áramforrás |
| 6. Hátsó kerekek | 24. Extra kések |
| 7. Ultrahangos érzékelők | 25. Figyelmeztető címke |
| 8. Fényszórók | 26. Kisfeszültségű kábel |
| 9. Cserélhető burkolat | 27. Használati utasítás és rövid útmutató |
| 10. Töltőállomás, határolóhuzal és vezetőhuzal működésjelző lámpája | 28. Csavarok a töltőállomás rögzítéséhez |
| 11. Érintkezőcsíkok | 29. Kábeljelölők |
| 12. Parkológomb (Automower® 420/440-esnél nincs) | 30. Mérőlécs a határolóhuzal lefektetésének megkönnyítéséhez (külön a doboztól) |
| 13. Töltőállomás | 31. Csatlakozók a hurokvezetékhez* |
| 14. Adattábla | 32. Hurokvezeték a határolóhurokhoz és vezetőhuzalhoz* |
| 15. Kijelző | 33. Szegek* |
| 16. Billentyűzet | 34. Hurokvezeték-csatlakozó* |
| 17. Vágórendszer | |
| 18. Vázszekrény (elektronika, akkumulátor, motorok) | |

*Mellékelve a telepítőcsomaghoz, nem tartozik hozzá a vásárolt robotfűnyíróhoz.

3.2 Működés

Kapacitás

A robotfűnyíró használata legfeljebb az alábbi méretű gyepfelületeken ajánlott:

- 600 m²: Automower® 105
- 1000 m²: Automower® 310
- 1500 m²: Automower® 315
- 2200 m²: Automower® 420
- 3200 m²: Automower® 430X
- 4000 m²: Automower® 440
- 5000 m²: Automower® 450X

Hogy a robotfűnyíró milyen méretű területen képes elvégezni a fűnyírást, az elsősorban a kések állapotától, valamint a fű típusától, növekedési sebességétől és nedvességétől függ. A kert alakja is lényeges. Ha a kertet főként összefüggő gyepfelületek alkotják, akkor a robotfűnyíró nagyobb hatékonysággal tud dolgozni, ellentétben az olyan kertekkel, ahol a kis füves részeket fák, virágágak, utak választják el egymástól.

A teljesen feltöltött robotfűnyíró körülbelül 60–260 percen keresztül tud fűvet nyírni, a típustól, az akkumulátor korától és a fű vastagságától függően. Ezt követően a robotfűnyíró mintegy 50–90 percig töltődik. A töltési idő egyebek mellett a környezeti hőmérséklettől függ.

A fűnyírás technikája

A Husqvarna robotfűnyíró nyírási rendszere hatékony és energiatakarékos elven alapul. Számos hagyományos fűnyíróval ellentétben a robotfűnyíró valóban vágja, nem pedig „lecsapja” a fűvet.

A robotfűnyíró száraz időben érdemes használni, így érhető el vele a legjobb eredmény. A Husqvarna robotfűnyíró szükség esetén esőben is használható, a nedves fű azonban könnyen rátapadhat, illetve nagyobb a veszélye, hogy a gép megcsúszik a meredek lejtőkön.

Optimális fűnyírás csak jó állapotban lévő késekkel végezhető. Annak érdekében, hogy a kések a lehető leghosszabb ideig megőrizzék élességüket, fontos a gyepfelületről eltávolítani az ágakat, kis köveket és egyéb tárgyakat, amelyek kárt tehetnek a késekben. Rendszeresen cserélje a késeket. *A késcserével kapcsolatos információkért tekintse meg a Husqvarna honlapján (www.automower.com) található teljes használati utasítást.*

Munkamódszer

A határoló- és a vezetőhuzalokat megfelelő és biztonságos módon fektesse le. A huzalok lefektetésével kapcsolatos további információkért tekintse meg a Husqvarna honlapján található teljes használati utasítást.

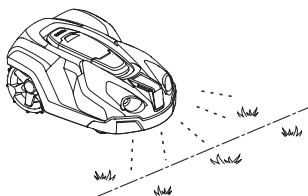
A robotfűnyíró automatikusan nyírja a fűvet. A gép felváltva dolgozik és töltődik.

A robotfűnyíró akkor kezdi keresni a töltőállomást, ha túlságosan lemerül az akkumulátora. A töltőállomás keresésekor nem nyírja a fűvet.

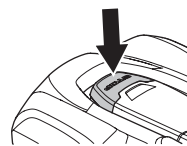
Az akkumulátor feltöltését követően a robotfűnyíró kigördül a töltőállomásból, és nyírni kezdi a fűvet a kert egy olyan részén, ahol egy ideje már nem tette. A helyet a beépített GPS-vevő határozza meg. Ez a funkció csak az Automower® 430X és 450X fűnyírónál érhető el. Előfordulhat, hogy a többi típusnál kézzel kell megadnia a töltőállomás-elhagyási beállításokat, hogy a pázsit biztosan egyenletesen legyen lenyírva, lásd a 6. *Menüfunkciók c. fejezetet a Husqvarna weboldalán (www.automower.com) található teljes használati utasításban.*

Ha a robotfűnyíró akadályba ütközik, akkor rövid tolatás után új irányt választ.

Az elől és hátul elhelyezett érzékelők érzékelik, ha a robotfűnyíró megközelíti a határolóhuzalt. A robotfűnyíró legfeljebb 28 centiméterrel (Automower® 105 esetén), ill. legfeljebb 32 centiméterrel (Automower® 310/315/420/430X/440/450X esetén) túlfut a huzalon, mielőtt megfordulna.



A robotfűnyíró tetején található **STOP** gomb elsősorban a működésben lévő fűnyíró leállítására szolgál. A **STOP** gomb megnyomása esetén felnyílik a vezérlőpanelt eltakaró fedél. Amíg a fedél nyitva van, a **STOP** gomb lenyomott állapotban marad, a **START** gombbal együtt gátolva a fűnyíró elindítását.



A robotfűnyíró minden beállítása a gép tetején lévő vezérlőpanel segítségével kezelhető.



Automower 105

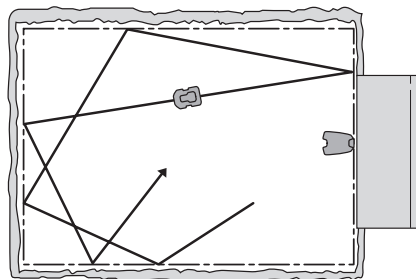


Automower 310/315/420/430X/440/450X

Amikor első ízben állítja a főkapcsolót 1 helyzetbe, megkezdődik az indítási művelet, amely számos fontos alapvető beállításból áll, lásd a 3.8 *Első indítás és kalibrálás című fejezetet a Husqvarna honlapján található teljes használati utasításban.*

Mozgásminta

A robotfűnyíró mozgásmintája véletlenszerű, a mozgást maga a fűnyíró határozza meg. A mozgásminták nem ismétlődnek. Ezzel a nyírási rendszerrel a robotfűnyíró egyenletesen, nyírási vonalak nélkül nyír.



A töltőállomás keresése

Beállítható, hogy az Automower® 310/315/420/430X/440/450X a három keresési módszer közül melyiket vagy melyeket használja a töltőállomás kereséséhez. A robotfűnyíró automatikusan kombinálja a három keresési módszert a töltőállomás lehető leggyorsabb megtalálásához, de arra is ügyelve, hogy minél kevesebb nyomot hagyjon a fűben. Az Automower® 105 mindig a vezetőhuzal mentén keresi a töltőállomást.

3.3 A vágási magasság beállítása

Magas fű nyírását érdemes MAX vágási magasság-beállítással kezdeni. Rövidebb fű esetén fokozatosan csökkentheti a vágási magasságot.

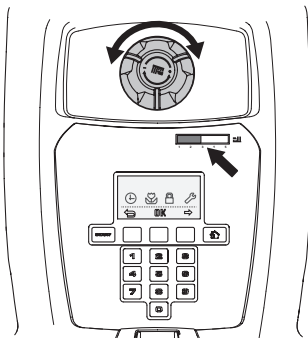
FONTOS TUDNIVALÓ

A telepítést követő első héten a vágási magasság beállítása **MAX** legyen, hogy ne sérüljön a hurokvezeték. Ezek után a vágási magasság hetente csökkenthető egy fokozattal, egészen a kívánt beállításhoz.

Automower® 105

A vágási magasság a MIN (2 cm) és a MAX (5 cm) érték között változtatható. A vágási magasság beállítása:

1. Nyomja meg a **STOP** gombot a robotfűnyíró leállításához, és nyissa fel a fedelet.
2. Fordítsa a vágásimagasság-szabályozó gombot a kívánt helyzetbe. A kiválasztott magasságot narancssárga sáv jelzi a vágásimagasság-szabályozó jelzőjén.



Automower® 310/315

A vágási magasság szabadon beállítható a MIN (2 cm) és a MAX (6 cm) értékek között, összesen 9 állásban.

1. Nyomja meg a **STOP** gombot a robotfűnyíró leállításához, majd nyissa ki a fedelet a vágási magasság beállításához.
2. Fordítsa el a gombot a kívánt helyzetbe. Az óramutató járásával megegyező irányba való tekeréssel növelheti, ellenkező irányban csökkentheti a vágási magasságot. A nyíl igazodik a testen jelölt helyzethez.

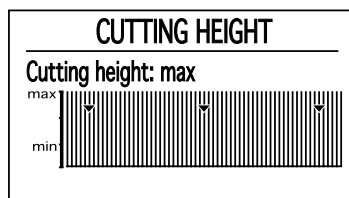


3. Csukja le a fedelet.

Automower® 420/430X/440/450X

A vágási magasság a MIN (2 cm) és a MAX (6 cm) érték között változtatható, kilenc fokozatban.

1. Nyomja meg a **STOP** gombot a robotfűnyíró leállításához, és nyissa fel a fedelet.
2. Nyomja meg a **MENU** gombot a főmenü megnyitásához.
3. A felfelé/lefelé mutató nyíl gombok segítségével vigye a kurzort a *Vágási magasság* pontra.



4. Nyomja meg az **OK** gombot.

4 Vezérlőpanel

A robotfűnyíró minden parancsát és beállítását a vezérlőpanel segítségével kell megadni. Az egyes funkciók különböző menükben érhetők el.

A vezérlőpanelt egy kijelző és egy billentyűzet alkotja. Minden bevitel a gombok segítségével történik, és a felhasználónak a kijelző ad tájékoztatást.

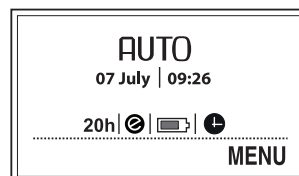
Kézikönyvünkben angol nyelvű kijelzőfeliratok szerepelnek, azonban a termék kijelzőjén ezek a kiválasztott nyelven jelennek meg.

FONTOS TUDNIVALÓ

A robotfűnyíró elindításához mindig nyomja meg a START gombot a fedél becsukása előtt. A START gomb megnyomása nélkül a robotfűnyíró nem indul el, csupán egy hangjelzés hallható.

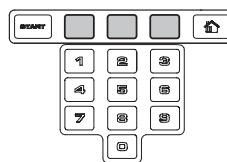
4.1 Az Automower® 105 vezérlőpanele

A STOP gomb megnyomása és a fedél kinyitása esetén megjelenik a nyitóoldal a következő információkkal:



- A dátum és az óra a pontos időt jelzi.
- Az üzemórák száma a robotfűnyíró fűnyírással és a töltőállomás keresésével töltött idejét adja meg a gép gyártása óta eltelt időszakban.
- Az *AUTO*, *MAN* és *HOME* feliratok a kiválasztott üzemmódot jelzik.
- Az akkumulátorikon az akkumulátor töltöttségi szintjét jelzi.
- Az ECO szimbólum azt jelenti, hogy a robotfűnyíró ECO módban van.
- A fekete óra szimbólum azt jelzi, hogy a robotfűnyíró az időzítő beállítása miatt nem nyírhat.
- A *MENÜ* felirat azt jelzi, hogy az alatta lévő funkciógomb megnyomásával megnyitható a főmenü.

A vezérlőpanelen négy gombcsoport található:



- A **START** gomb a robotfűnyíró aktiválására szolgál. Rendszerint ez az utolsóként megnyomott gomb a fedél lecsukása előtt.
- A három **funkciógomb** különböző funkciókat tesz elérhetővé attól függően, hogy a felhasználó hol jár a menüszerkezetben. A gombok aktuális funkciójának jelzése a kijelző legalján látható.
- A **számok** például a PIN kód vagy az időbeállítás megadására szolgálnak. A számok segítségével vihetők be az egyes menük megnyitására szolgáló rövidítő számsorok is.
- Az **üzemmódválasztó** gombon egy ház látható. A gomb megnyomására megjelenik a kijelzőn a kiválasztott üzemmód.

Üzem módváltásztó

Az üzem módváltásztó gomb többszöri lenyomásával választ hat a három üzem mód kö zött.

- HOME.** A robotfűnyíró t a töltőállomásra küldi. Az mindaddig ott marad, amíg másik üzem mód nem lesz kiválasztva. A kezelőab-lakban a *Home* felirat látható. A fűnyíró akkor is a töltőállomáson marad, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A robotfűnyíró előbb elhagyja a töltőállomást, és újra nyírni kezd, ha az *AUTO* üzem mó-dot választják ki.
A *Home* funkció új telepítés vagy a meglévő telepítés módosítása esetén is használatos annak tesztelésére, hogy képes-e a robotfű-nyíró követni a vezetőhuzalt, majd beállni a töltőállomásra.
- AUTO.** A normál automatikus üzem mód, amelyben a robotfűnyíró automatikusan nyír és tölt.
- MAN.** Másodlagos területek nyírásakor a *MAN* beállítást kell hasz-nálni. Ha a *MAN* üzem módot választja, és elindítja a fűnyíró t a gye-pen, akkor a gép az akkumulátor lemerüléséig nyírni fog. Ezt követően leáll, és a „*Manuális töltés szükséges*” üzenet jelenik meg a kijelzőn. A robotfűnyíró t ekkor a töltőállomáshoz kell vinni, és az akkumulátor feltöltése után kézzel kell elindítani. „Ha a robot-fűnyíró t *MAN* üzem módban tölti, akkor a gép teljesen feltöltődik, majd kb. 20 cm-nyire kitolat a töltőállomásról, és leáll. Ezzel azt jelzi, hogy fel van töltve, és készen áll a nyírásra.

4.2 Az Automower®

310/315/420/430X/440/450X vezérlőpanele

A STOP gomb megnyomása és a fedél kinyitása esetén megjelenik a nyitóoldal a következő információkkal:



- Működési információ, pl. KÉSZ, NYÍRÁS, PARKOL vagy IDŐZÍTŐ. Amennyiben a robotfűnyíró nincs semmilyen meghatározott üzem módban, akkor a KÉSZ felirat látható (pl. közvetlenül a főkapcsoló bekapcsolása után). A STOP gomb lenyomásakor a robotfűnyíró kijelzi a leállítás előtti tevékenységet, pl. NYÍRÁS vagy KERESÉS.
- A dátum és az óra a pontos időt jelzi.
- Az Automower® 430X/450X esetén: Ha a GPS-navigáció aktív, a műhold ikon látható. Az (A) ikon jelenik meg, ha a robotfűnyíró ele-gendő számú GPS-műhollal létesített kapcsolatot. A (B) ikon jele-nik meg, ha a robotfűnyíró nem létesített kapcsolatot elegendő számú GPS-műhollal. A robotfűnyíró működésének első napjai-ban az (A) ikon villog, ekkor gyűjti be a telepítés helyének GPS-adatait.

A

B



- Az ECO szimbólum azt jelenti, hogy a robotfűnyíró ECO módban van.
- A fekete óra szimbólum (A) akkor jelenik meg, ha a robotfűnyíró az időzítő beállítása miatt nem nyírhat. Ha a fűnyíró az *Időjárás időzítő* miatt nem nyírhat, a (B) szimbólum jelenik meg. Az *Időzítő felülírás* üzem mód kiválasztása esetén a (C) szimbólum látható.

A

B

C



- Az akkumulátorikon az akkumulátor töltöttségi szintjét jelzi. Amikor a robotfűnyíró töltődik, egy villámjel is látható az akkumulátor ikon (A) felett. Ha a töltőállomásra helyezi a robotfűnyíró t, de nem tölti, a (B) ikon látható.

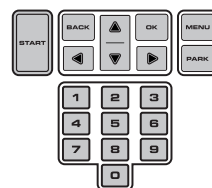
A

B



- A magasságszabályozó beállítása skála/számérték formájában jelenik meg.
- Az üzemórák száma a robotfűnyíró fűnyírással és a töltőállomás keresésével töltött idejét adja meg a gép gyártása óta eltelt idő-szakban.

A billentyűzetten hat gombcsoport található:



- A **START** gomb a robotfűnyíró aktiválására szolgál. Rendszerint ez az utolsóként megnyomott gomb a fedél lecsukása előtt.
- A **BACK** és az **OK** gomb a menüben történő navigálásra szolgál. Ugyancsak az **OK** gombot kell megnyomni a kiválasztott beállítás megerősítéséhez a menüben.
- A nyílombok a menüben történő navigálásra, valamint bizonyos beállítások értékének kiválasztására szolgálnak.
- A **MENU** gombbal megnyitható a főmenü.
- A **PARK** gomb megnyomásával a robotfűnyíró a töltőállomásra küldhető.
- A **számgombokkal** beállítások adhatók meg, például a PIN kód, az idő vagy a távozási irány.

Üzem módváltásztás indításkor

A **START** gomb megnyomása után a következő üzem módok választha-tók ki:

- KÖZPONTI TERÜLET.** A normál automatikus üzem mód, amelyben a robotfűnyíró felváltva nyír és tölt.

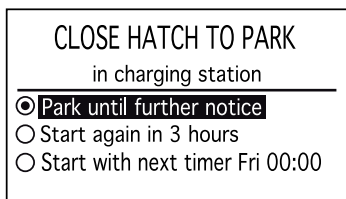
CLOSE HATCH TO START

- ☒ Main area
- ☐ Secondary area ►
- ☐ Override timer ►
- ☐ Spot cutting ►

- A **MÁSODLAGOS TERÜLET** üzem mód másodlagos területek nyí-rásakor használatos, ahonnan a robotfűnyíró nem tud automatiku-san visszatérni a töltőállomáshoz.
Ha *Másodlagos terület* üzem módban folyik a töltés, akkor a robot-fűnyíró a teljes feltöltést követően kb. 50 cm-re kihajt a töltőállo-másból, majd leáll. Ezzel azt jelzi, hogy fel van töltve, és készen áll a nyírásra.
Ha a töltés után a központi munkaterületen kell folytatni a nyírást, akkor a töltőállomásra helyezése előtt érdemes *Központi terület* üzem módba kapcsolni a robotfűnyíró t.
- IDŐZÍTŐ FELÜLÍRÁS.** Az *Időzítő felülírás* kiválasztásával átmeneti idő-re felülírhatók az időzítő beállításai. A felülírás 1, 3 vagy 5 napig tarthat.
- AKTÍV NYÍRÁS** során a robotfűnyíró spirális minta szerint nyír azon a területen, ahol a fűvet kevesebbet nyírták a kert más részeihez képest.
Az *Aktív nyírás* funkció a START gombbal indítható. Megadhatja, hogy a robotfűnyíró hogyan folytassa a munkát, ha a nyírás kész. Ehhez nyomja meg a *Jobbra mutató nyíl* gombot, majd válassza az *Elsődleges területen* vagy a *Másodlagos területen* lehetőséget.

Üzemódváltás parkoláskor

A **PARK** gomb megnyomása után a következő üzemmódok választhatók ki:

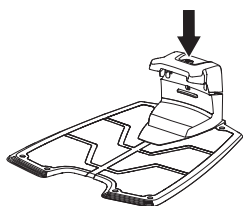


- PARKOLÁS A KÖV. PARANCSIG.** A robotfűnyíró mindaddig a töltőállomásban marad, amíg a **START** gomb megnyomásával más üzemmódot nem állítanak be rajta.
- INDÍTÁS 3 ÓRÁNKÉNT.** A robotfűnyíró három órán át a töltőállomásban marad, majd automatikusan folytatja a normál működést. Ez az üzemmód akkor megfelelő, ha szünetet kell tartani a nyírásban, pl. öntözés vagy a gyepen folytatott játék miatt.
- INDÍTÁS PROGRAM SZERINT.** A robotfűnyíró mindaddig a töltőállomásban marad, amíg az Időzítő következő beállítása lehetővé nem teszi számára a működést. Ez az üzemmód akkor megfelelő, ha úgy szeretnénk megszakítani az aktuális nyírást, hogy a robotfűnyíró másnap program szerint folytassa a munkát. Az opció csak akkor jelenik meg, ha vannak Időzítő-beállítások.

4.3 A töltőállomás PARK gombja

Ez a szakasz az Automower® 430X/450X típusra vonatkozik.

A töltőállomás PARK gombjának megnyomásával a robotfűnyíró visszahívható a töltőállomásba. A robotfűnyíró billentyűzetének PARK gombjával ugyanez a funkció aktiválható.



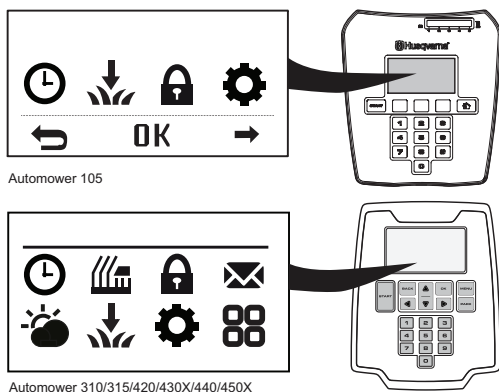
A PARK gomb megnyomásakor kigyullad a gomb LED-je és folyamatos fénnel világít. Miután a robotfűnyíró beállt a töltőállomásba, a lámpa kialszik.

A robotfűnyíró mindaddig a töltőállomásban marad, amíg meg nem nyomják a **START** gombot a robotfűnyíró billentyűzetén.

5 Menüfunkciók

Főmenü

Mindegyik menüponthoz további almenük tartoznak. Ezek segítségével a robotfűnyíró beállítására szolgáló valamennyi funkció elérhető.

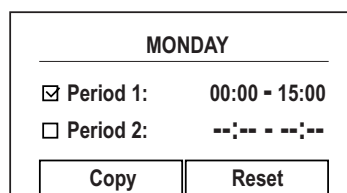


A menürendszer használata

A főmenün és az almenükön belül a funkciógombok (Automower® 105) vagy a nyíl-gombok (Automower® 310/315/420/430X/440/450X) segítségével mozoghat. Az értékeket és időket a szám-gombokkal adhatja meg, és az egyes választásokat az **OK** jelzésű funkciógomb megnyomásával erősítheti meg. A **BACK** gomb megnyomásával egyvel magasabb szintre léphet a menüben, a **HOME** (Automower® 105), ill. a **MENU** (Automower® 310/315/420/430X/440/450X) gombot 2 másodpercre lenyomva pedig egyenesen a főmenühez juthat.

Almenük

Bizonyos almenükben bejelölhető jelölőnégyzetek szerepelnek. Ezek opciók kiválasztására vagy funkciók aktiválására, illetve e műveletek visszavonására szolgálnak.



A menü felépítése

Az alábbi táblázat a főmenü pontjait mutatja be. Ha részletesebben szeretné megismerni az egyes funkciók használatát és a beállítási lehetőségeket, lásd a *Husqvarna weboldalon* (www.automower.com) *található teljes használati utasítást*.

	Időzítő Jobb eredményt érhet el, ha nem nyírja a fűvet túlságosan gyakran. Ennélfogva fontos korlátozni a működési időt az időzítő funkcióval, amennyiben a munkaterület kisebb, mint a robotfűnyíró munkakapacitása. Az időzítő funkció annak beállítására is kitűnően alkalmas, hogy a robotfűnyíró mely időszakokban ne dolgozzon (például amikor a gyerekek a kertben játszanak).
	Vágási magasság (az Automower® 420/430X/440/450X esetén): A vágási magasság a MIN (2 cm) és a MAX (6 cm) érték között változtatható.
	Biztonság Ebben a menüben a biztonságra, valamint a robotfűnyíró és a töltőállomás közötti kapcsolatra vonatkozó beállítások adhatók meg. Három különböző biztonsági szint közül választhat, de a biztonsági funkciók egyedi összeállítására is van lehetőség.
	Üzenetek (az Automower® 310/315/420/430X/440/450X esetén): Ebben a menüben előzmény-, hiba- és információs üzenetek jeleníthetők meg. Bizonyos gyakori hibaüzenetekhez tippek és tanácsok olvashatók a hiba elhárítására.
	Időjárás időzítő (az Automower® 315/420/430X/440/450X esetén): Ezzel a funkcióval a robotfűnyíró automatikusan a fű növekedésének gyorsaságához igazítja a nyírás idejét. A fű növekedésének kedvező időjárás esetén a robotfűnyíró gyakrabban dolgozik, amikor viszont a fű lassabban nő, akkor a fűnyíró kevesebb időt tölt a pázsiton.
	Telepítés Ezzel a menüvel vezethető el a robotfűnyíró a munkaterület távoli részeire és határozható meg a töltőállomás keresésének módja. Számos munkaterületen nincs szükség a gyári beállítások megváltoztatására, vagyis a robotfűnyíró szabadon kombinálhatja a különféle keresési módszereket és a kapcsolódó beállításokat.
	Beállítások Ezt a menüpontot kiválasztva módosíthatja a robotfűnyíró általános beállításait, például a dátumot és az időt.
	Kiegészítők (az Automower® 310/315/420/430X/440/450X esetén): Ebben a menüben módosíthatja a fűnyíróra szerelt kiegészítők beállításait. A robotfűnyíróhoz elérhető kiegészítőkre vonatkozó információért vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel.

6 Garanciális feltételek

A Husqvarna AB két évig garancia a termék működését (a vásárlás napjától számítva). A garancia az anyag- és gyártási hibákból eredő súlyos meghibásodásokra vonatkozik. Garanciaidőn belül a terméket térítésmentesen cseréljük vagy javítjuk, amennyiben teljesülnek az alábbi feltételek:

- A robotfűnyíró és a töltőállomást csak a jelen használati utasításnak megfelelően szabad használni.
- A felhasználó vagy jogosulatlan harmadik személy nem tehet kísérletet a termék javítására.

Néhány példa olyan meghibásodásokra, amelyekre a garancia nem terjed ki:

- Az alulról a robotfűnyíróba szivárgó víz okozta sérülés. Ilyen sérülést általában a tisztító- vagy öntözőrendszerek, illetve a munkaterület mélyedéseiben kialakuló esőtölcsák okoznak.
- Villám okozta sérülés.
- Az akkumulátor nem megfelelő tárolásából vagy kezeléséből eredő károsodás.
- Nem eredeti Husqvarna AB akkumulátor használata okozta sérülés.
- A nem eredeti Husqvarna AB alkatrészek és kiegészítők, például kések és telepítési anyagok használatából eredő károk.
- A hurokvezeték sérülése.

A kések és kerekek fogyóeszköznek számítanak, nem vonatkozik rájuk a garancia.

A robotfűnyíró meghibásodása esetén forduljon a szakkereskedőhöz (további útmutatásért lásd a *Feljegyzések* c. részt a 2. oldalon). A gyorsabb segítségnyújtás érdekében készítse elő a termék vásárlásának nyugtáját és a termék sorozatszámát.

7 Karbantartás

7.1 Tisztítás

A robotfűnyíró fontos tisztán tartani. Ha sok fű tapad rá, akkor nehezebben megy fel a meredek lejtőkön, gyengébb a teljesítménye, és gyorsabban kopik. A működés megbízhatóságának javítása és a gép élettartamának meghosszabbítása érdekében rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa a robotfűnyíró, és szükség esetén cserélje ki a kopott alkatrészeket. A tisztításhoz puha keféket javasolunk.

A robotfűnyíró és a töltőállomás elektromos komponensei sérülésének megelőzése érdekében azt javasoljuk, vihar veszélye esetén a töltőállomás minden csatlakozását (tápellátás, határolóhuzal és vezetőhuzal) válassa le.

FONTOS INFORMÁCIÓ

A robotfűnyíró tisztításához ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést, de még csak folyóvizet sem. Ne használjon oldószert a tisztításhoz.

7.2 Tárolás

A robotfűnyíró az összes kerekére állítva vagy a töltőállomással együtt a kifejezetten az Automower® robotfűnyírókhoz kialakított fali tartóra felakasztva tárolja (fali tartó az Automower® 310/315/420/430X/440/450X modellekhez érhető el)

7.3 Töltőállomás

A töltőállomást és a tápegységet házon belül tárolja. A határolóhurok és a vezetőhuzal a talajban maradhat. A huzalok végeit védje a nedvességtől eredeti csatlakozóval, vagy dugja őket például zsírt tartalmazó dobozba. Ha nincs mód a töltőállomás benti tárolására, akkor a töltőállomás egész télen át maradjon az elektromos hálózathoz, a határolóhuzalhoz és a vezetőhuzalokhoz csatlakoztatva.

7.4 Akkumulátor

Az akkumulátor nem igényel karbantartást, élettartama azonban korlátozott (2–4 év). Az akkumulátor élettartama a fűnyírási szezon hosszától és attól függ, hogy naponta hány órát használják a robotfűnyíró. Ha hosszú a szezon, és a fűnyíró sok órát dolgozik naponta, akkor gyakrabban kell akkumulátort cserélni.

Az akkumulátort csak a mellékelt töltőállomásban töltsse. A nem megfelelő használat áramütést, túlmelegedést vagy az akkumulátor maró folyadékának szivárgását okozhatja. Amennyiben az elektrolit kifolyt, öblítse le vízzel/semlegesítő folyadékkal, ha a szemébe került, azonnal forduljon orvoshoz.

A karbantartással kapcsolatos részletesebb információkért lásd a Husqvarna weboldalon található teljes használati utasítást.



FIGYELMEZTETÉS

A cseréhez mindig eredeti Husqvarna késeket és csavarokat használjon. Ha csak a késeket cseréli ki, és a csavarokat újból felhasználja, akkor a csavarok a fűnyírás során elhasználódhatnak és eltörhetnek. A kések kirepülhetnek a burkolat alól, súlyos sérülést okozva.

7.5 Kések



FIGYELMEZTETÉS

A cseréhez mindig eredeti Husqvarna késeket és csavarokat használjon. Ha csak a késeket cseréli ki, és a csavarokat újból felhasználja, akkor a csavarok a fűnyírás során elhasználódhatnak és eltörhetnek. A kések kirepülhetnek a burkolat alól, súlyos sérülést okozva.

A robotfűnyíró három kése a késtárcsára van csavarozva. A nyírórendszer kiegyensúlyozottsága érdekében mindhárom kést és csavart egyszerre kell cserélni.

Kizárólag eredeti Husqvarna AB késeket használjon.

A kések cseréje:

1. A főkapcsolót állítsa 0 helyzetbe.
2. Vegyen fel védőkesztyűt.
3. Fektesse a robotfűnyíró a tetejére.
4. Fordítsa a védőlemezt olyan helyzetbe, hogy a nyílásai a kés csavarjához kerüljenek.
5. Csavarja ki a csavart. Lapos vagy csillagfejű csavarhúzóval használjon.
6. Távolítsa el a kést és a csavart.
7. Csavarozza fel az új a kést az új csavarral. Ellenőrizze, hogy szabadon mozognak-e a kések.

8 Hibaelhárítás

Működési hiba esetén egy üzenet jelenik meg a kijelzőn. A megjelenített üzenetekkel kapcsolatos részletesebb információkért lásd a Husqvarna weboldalán található teljes használati utasítást.

A működési hibákkal és hibajelenségekkel kapcsolatban további információt találhat a www.automower.com címen. Ha ugyanaz az üzenet gyakran megjelenik, vagy ha így sem találja a hiba okát, forduljon a szakkereskedőhöz.

A hurokvezeték szakadásának oka rendszerint véletlen fizikai sérülés, például óvatlan ásóhasználat miatt. Az is szakadáshoz vezethet, ha a vezetékét túlságosan megfeszítve telepítik. A vezeték szakadásának helye fokozatosan határolható be: lépésenként felezni kell azt a hurokszakaszt, ahol a szakadás lehet, egészen addig, amíg csak egy egészen rövid szakasz marad, lásd a Husqvarna weboldalán (www.automower.com) található teljes használati utasítást.

9 Környezetvédelmi információ

A Husqvarna robotfűnyírón, illetve annak csomagolásán látható szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem le kell adni egy megfelelő gyűjtőhelyen, hogy újrahasznosítsák az elektronikus alkatrészeit és az akkumulátorát.

Az Automower® 310/315/420/430X/440/450X robotfűnyírón az akkumulátorok a gép vázszekrényében találhatók. Az akkumulátorokhoz való hozzáféréshez a vázszekrényt le kell szerelni. A leszereléssel kapcsolatban forduljon a szakkereskedőhöz.



A termék megfelelő kezelésének biztosításával segíthet kiküszöbölni azokat a környezetre és az emberre gyakorolt potenciális negatív hatásokat, amelyeket a termék helytelen hulladékkezelése okozhat.

A termék újrafeldolgozásáról részletesebb információkat kaphat, ha felveszi a kapcsolatot az önkormányzattal, a helyi hulladékkezelővel, vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

10 Műszaki adatok

Típus	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
Méret			
Hosszúság	55 cm	63 cm	63 cm
Szélesség	39 cm	51 cm	51 cm
Magasság	25 cm	25 cm	25 cm
Súly	6,7 kg	9,0 kg	9,0 kg
Elektromos rendszer			
Akkumulátor, Speciális lítiumion	18 V/2,1 Ah, cikkszám: 586 57 62-01, 586 57 62-02	18 V/2,1 Ah, cikkszám: 584 85 28-01, 584 85 28-02	18 V/2,1 Ah, cikkszám: 584 85 28-01, 584 85 28-02
Áramforrás	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Kisfeszültségű kábel hossza	10 m	10 m	10 m
Átlagos energiafogyasztás maximális használat mellett	5 kWh/hónap 600 m ² -es munkaterületen	8 kWh/hónap 1000 m ² -es munkaterületen	10 kWh/hónap 1500 m ² -es munkaterületen
Töltőáram	1,3 A DC	1,3 A DC	1,3 A DC
Átlagos töltési idő	50 perc	60 perc	60 perc
Átlagos fűnyírási idő	70 perc	70 perc	70 perc
Működési frekvenciatartomány	300-21400 Hz	300-28900 Hz	300-28900 Hz
Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény ****)	<25 mW, 60 m mellett	<25 mW, 60 m mellett	<25 mW, 60 m mellett
Zajszennyezés *)			
Mért zajteljesítményszint **)	58 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Garantált zajteljesítményszint	61 dB (A)	60 dB (A)	60 dB (A)
Hangnyomás zajszintje ***)	47 dB (A)	47 dB (A)	47 dB (A)
Nyírás			
Vágórendszer	Három forgó vágókés	Három forgó vágókés	Három forgó vágókés
Késmotor fordulatszáma	2900 ford./perc	2300 ford./perc	2300 ford./perc
Teljesítményfelvétel nyírásakor	20 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %
Vágási magasság	2-5 cm	2-6 cm	2-6 cm
Vágási szélesség	17 cm	22 cm	22 cm
A lehető legkeskenyebb átjáró	60 cm	60 cm	60 cm
A vágási terület maximális szöge	25%	40%	40%
A határoló huzal maximális szöge	15%	15%	15%
A határoló huzal maximális hossza	400 m	800 m	800 m
A vezetőhuzal maximális hossza	100 m	400 m	400 m
Munkakapacitás	600 m ² +/- 20%	1000 m ² +/- 20%	1500 m ² +/- 20%
IP-besorolás			
Robotfűnyíró	IPX4	IPX4	IPX4
Töltőállomás	IPX1	IPX1	IPX1
Áramforrás	IPX4	IPX4	IPX4
**) mérési bizonytalanság K _{WA}	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
***) mérési bizonytalanság K _{PA}	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) A környezetben a 2000/14/EK sz. EK irányelvvel összhangban hangteljesítményként mért zajkibocsátás (L_{WA}). A garantált hangteljesítményszint a gyártás során eltérő lehet, és 1-3 dB(A) mértékű eltérések lehetnek a teszt kódhoz képest is.

A zajkibocsátási nyilatkozatok megfelelnek az EN 50636-2-107:2015 szabványnak.

A Husqvarna AB nem garantálja a teljes kompatibilitást a robotfűnyíró és az egyéb típusú vezeték nélküli rendszerek, úgymint távvezérlők, rádiódó, indukciós hurkok, villanypásztorok és hasonlók között.

****) Az antennákra leadott maximális aktív teljesítmény a rádiókészülék működési frekvenciasávjában.

MAGYAR

Típus	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 440	Automower® 450X
Méretek				
Hosszúság	72 cm	72 cm	72 cm	72 cm
Szélesség	56 cm	56 cm	56 cm	56 cm
Magasság	31 cm	31 cm	31 cm	31 cm
Súly	11,5 kg	13,2 kg	12,9 kg	13,9 kg
Elektromos rendszer				
Akkumulátor, Speciális lítiumion	18 V/3,2 Ah, cikkszám: 580 68 33-01	18 V/5,2 Ah, cikkszám: 588 14 64-01	18 V/10,4 Ah, cikkszám: 588 14 64-01 (2 db)	18 V/10,4 Ah, cikkszám: 588 14 64-01 (2 db)
Áramforrás	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Kisfeszültségű kábel hossza	10 m	10 m	10 m	10 m
Átlagos energiafogyasztás maximális használat mellett	17 kWh/hónap 2200 m ² -es munkaterületen	18 kWh/hónap 3200 m ² -es munkaterületen	20 kWh/hónap 4000 m ² -es munkaterületen	23 kWh/hónap 5000 m ² -es munkaterületen
Töltőáram	2,1 A DC	4,2 A DC	7 A DC	7 A DC
Átlagos töltési idő	55 perc	65 perc	75 perc	75 perc
Átlagos fűnyírási idő	105 perc	135 perc	250 perc	260 perc
Működési frekvenciatartomány	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz
Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény ****)	<25 mW, 60 m mellett	<25 mW, 60 m mellett	<25 mW, 60 m mellett	<25 mW, 60 m mellett
Zajszennyezés *)				
Mért zajteljesítményszint **)	57 dB (A)	57 dB (A)	56 dB (A)	58 dB (A)
Garantált zajteljesítményszint	58 dB (A)	58 dB (A)	56 dB (A)	59 dB (A)
Hangnyomás zajszintje ***)	45 dB (A)	45 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
Nyírás				
Vágórendszer	Három forgó vágókés			
Késmotor fordulatszáma	2300 ford./perc	2300 ford./perc	2300 ford./perc	2300 ford./perc
Teljesítményfelvétel nyíráskor	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	35 W +/- 20 %
Vágási magasság	2–6 cm	2–6 cm	2-6 cm	2-6 cm
Vágási szélesség	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm
A lehető legkeskenyebb átfaró	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
A vágási terület maximális szöge	45%	45%	45%	45%
A határoló huzal maximális szöge	15%	15%	15%	15%
A határoló huzal maximális hossza	800 m	800 m	800 m	800 m
A vezetőhuzal maximális hossza	400 m	400 m	400 m	400 m
Munkakapacitás	2200 m ² +/- 20 %	3200 m ² +/- 20 %	4000 m ² +/- 20%	5000 m ² +/- 20%
IP-besorolás				
Robotfűnyíró	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Töltőállomás	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Áramforrás	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
**)	2 dB (A)	2 dB (A)	0,6 dB (A)	1 dB (A)
***))	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) A környezetben a 2000/14/EK sz. EK irányelvvel összhangban hangteljesítményként mért zajkibocsátás (L_{WA}). A garantált hangteljesítményszint a gyártás során eltérő lehet, és 1-3 dB(A) mértékű eltérések lehetnek a teszt kódhoz képest is.

A zajkibocsátási nyilatkozatok megfelelnek az EN 50636-2-107:2015 szabványnak.

A Husqvarna AB nem garantálja a teljes kompatibilitást a robotfűnyíró és az egyéb típusú vezeték nélküli rendszerek, úgymint távvezérlők, rádióadók, indukciós hurkok, villanypásztorok és hasonlók között.

****) Az antennákra leadott maximális aktív teljesítmény a rádiókészülék működési frekvenciasávjában.

11 EK megfelelési nyilatkozat

11.1 EK megfelelési nyilatkozat (kizárólag az európai változatokra vonatkozik)

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svédország (tel.: +46-36-146500) saját felelősségére kijelenti, hogy azok a **Husqvarna Automower® 105, Husqvarna Automower® 310, Husqvarna Automower® 315, Husqvarna Automower® 420, Husqvarna Automower® 430X, Husqvarna Automower® 440 és Husqvarna Automower® 450X** robotfűnyírók, amelyek a 2017. év 10. hetében vagy azt követően kaptak sorozatszámot (az év jól láthatóan fel van tüntetve a típustáblán, a sorozatszám előtt), megfelelnek az EGK TANÁCSA következő IRÁNYELVÉNEK:

- Gépekről szóló **2006/42/EK** irányelv.
 - Az akkumulátoros meghajtású elektromos robotfűnyírókra vonatkozó speciális követelmények: **EN 50636-2-107: 2015**.
 - Elektromágneses mezők **EN 62233: 2008**.
- Egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló **2011/65/EU** irányelv.
- **2000/14/EK** irányelv az „egyes kültéri berendezések zajkibocsátási követelményeiről”. A zajszennyezéssel és a vágási szélességgel kapcsolatos adatokat lásd még a Műszaki adatok című fejezetben.

Husqvarna Automower 105 (01/901/176 sz. tanúsítvány): A 0404-es bejelentett tanúsítási szervezet, az SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Svédország az EGK Tanácsa 2000. május 8-i, a környezet zajszennyezésével foglalkozó, 2000/14/EK sz. irányelvének VI. melléklete értelmében megfelelőség-értékelési jelentést adott ki.

Husqvarna Automower 310/315 (01/901/225 sz. tanúsítvány) és Husqvarna Automower 420/430X/440/450X (01/901/201 sz. tanúsítvány): A 0404-es bejelentett tanúsítási szervezet, az SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Svédország az EGK Tanácsa 2000. május 8-i, a környezet zajszennyezésével foglalkozó, 2000/14/EK sz. irányelvének VI. melléklete értelmében megfelelőség-értékelési jelentést adott ki.

- „a rádióberendezésekkel kapcsolatos” **2014/53/EU** irányelv. A következő szabványok kerültek alkalmazásra:
 - Tervezet: **ETSI EN 303 447 V1.1.1_0.0.7 (2016-07)**

Elektromágneses kompatibilitás:

- **ETSI EN 301 489-1** (2.1.0. számú tervezet)

A **Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440 és Automower® 450X** esetén, amelyek **Husqvarna Connect** modullal is rendelkeznek:

- **EN 301 489-1 v1.9.2.**
- **EN 301 489-7 v1.3.1.**
- **EN 301 511 V9.0.2** (rádióspektrum-hatékonyság)

Huskvarna, 2017. január 3.



Lars Roos

Global R&D Director, Electric category

(A Husqvarna AB technikai dokumentációért felelős hivatalos képviselője)

1 ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ!

Пам'ятайте, що саме на користувача покладено відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям та їхньому майну.

Збережіть цей посібник користувача для подальшого використання!

Цей прилад не призначений для експлуатації особами з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями або тими, які не мають досвіду та знань (у тому числі дітьми), хіба що вони користуються виробом під наглядом відповідальної за їхню безпеку особи або належним чином проінструктовані нею. Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з цим приладом.

Діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, або особи, які не мають досвіду та знань, можуть використовувати цей пристрій лише під наглядом або після належного інструктажу щодо безпечного використання пристрою, за умови розуміння ними пов'язаних із таким використанням ризиків.

Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм. Дітям забороняється виконувати чищення та обслуговування без нагляду.

Категорично заборонено підключати блок живлення до електромережі, якщо штепсельну вилку чи кабель пошкоджено. Пошкоджений чи заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

Заряджайте акумулятор лише за допомогою комплектної станції зарядки. Неправильне використання може призвести до ураження електричним струмом, перегріву або витоку корозійної рідини з акумулятора. У разі витоку електроліту змийте його водою/засобом для нейтралізації, у випадку потраплення електроліту в очі зверніться до лікаря.

Використовуйте лише рекомендовані виробником оригінальні акумулятори. Гарантувати безпечність приладу за використання неоригінальних акумуляторів неможливо.

Не використовуйте одноразові батареї.

Перш ніж вийняти акумулятор, пристрій необхідно від'єднати від джерела живлення.

2 Вступ і техніка безпеки

2.1 Вступ

У цьому посібнику користувача в стислій формі наведено важливу інформацію щодо роботизованої газонокосарки. Повну версію посібника користувача можна завантажити з веб-сайту Husqvarna. У ній наведено більш детальну інформацію щодо встановлення, меню, технічного обслуговування та пошуку несправностей газонокосарки, приклади садків тощо. Якщо вам необхідна друкована повна версія посібника, зверніться до свого дилера.

На веб-сайті Automower® www.automower.com наведено інформацію, що доповнює інформацію в цьому посібнику. На ньому ви також можете отримати допомогу та поради щодо використання приладу.

Пам'ятайте, що саме ви, користувач, є відповідальним за те, щоб люди та їхнє майно не наражалося на небезпеку та не страждали від нещасних випадків.

Компанія Husqvarna AB дотримується політики, що передбачає постійне вдосконалення продукції, тому вона залишає за собою право змінювати дизайн, зовнішній вигляд і функціональні можливості виробів, не попереджаючи про це заздалегідь.

Щоб посібник користувача було зручніше читати, у ньому використовуються такі умовні позначення:

- Виділений *курсивом* текст – це повідомлення, що відображаються на екрані роботизованої газонокосарки, або посилання на інший розділ посібника користувача.
- Виділені **жирним шрифтом** слова – це назви кнопок, розміщених на кнопковій панелі роботизованої газонокосарки.
- Написані **ВЕРХНІМ РЕГІСТРОМ** і *курсивом* слова позначають положення головного перемикача та доступні режими роботи роботизованої газонокосарки.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Перед використанням інструмента уважно прочитайте посібник користувача та переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки. Збережіть цей посібник користувача для подальшого використання!

Цей прилад не призначений для експлуатації особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями або такими, що не мають необхідного досвіду та знань. Такі особи мають користуватися виробом під наглядом відповідальної за їхню безпеку особи або мають бути належним чином проінструктовані нею. Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з цим пристроєм.

Діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, або особи, які не мають досвіду та знань, можуть використовувати цей пристрій лише під наглядом або після належного інструктажу щодо безпечного використання пристрою, за умови розуміння ними пов'язаних із таким використанням ризиків.

Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм. Дітям забороняється виконувати чищення та обслуговування без нагляду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Роботизована газонокосарка може бути небезпечною, якщо користуватися нею неправильно. Тримайте руки та ноги на відстані від лез, що обертаються. Коли двигун працює, тримайте руки та ноги на відстані від корпусу та ні в якому разі не просувайте їх під корпус.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Заборонено використовувати роботизовану газонокосарку, якщо на ділянці, яку необхідно підстригти, є люди, особливо діти, або домашні тварини.

2.2 Символи на виробі

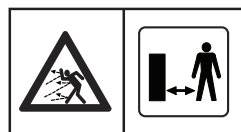
Ці символи розміщені на роботизованій газонокосарці. Ретельно вивчіть їх значення.



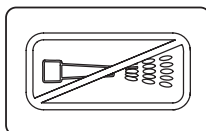
Перед використанням інструмента уважно прочитайте посібник користувача та переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки. Щоб використання роботизованої газонокосарки було безпечним і ефективним, необхідно дотримуватися всіх правил техніки безпеки та попереджень.



Роботизована газонокосарка запускається, тільки якщо головний перемикач встановлено в положення 1 та введено правильний PIN-код. Перш ніж оглядати газонокосарку або проводити її обслуговування, встановіть перемикач у положення 0.



Коли роботизована газонокосарка працює, тримайтеся від неї на безпечній відстані. Тримайте руки та ноги на відстані від лез, що обертаються.



Заборонено мити роботизовану газонокосарку за допомогою мийного пристрою високого тиску або навіть проточною водою.



Коли роботизована газонокосарка працює, тримайте руки та ноги на відстані від корпусу та ні в якому разі не просувайте їх під корпус. Не катайтеся на роботизованій газонокосарці.



Цей прилад відповідає вимогам застосованих директив ЄС.



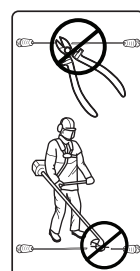
Випромінювання шуму. Випромінювання цього приладу наведені в розділі «Технічні дані» і на таблиці з паспортними даними.



Цей прилад не можна утилізувати разом із побутовим сміттям після завершення терміну його служби. Утилізуйте прилад згідно з нормами місцевого законодавства.



Рама газонокосарки містить чутливі до електростатичного розряду деталі. Крім того, рама є важливим конструктивним компонентом роботизованої газонокосарки, для того, щоб закрити її відповідним для безпечного використання надворі чином, необхідні професійні навички. Тому раму мають відкривати лише спеціалісти авторизованого центру обслуговування. Пошкодження ущільнення може призвести до часткового або повного скасування гарантії на пристрій.



Кабель низької напруги не можна вкорочувати, подовжувати або нарощувати.

Не підстригайте тримером ділянки, де прокладено кабель низької напруги. Будьте обережні, підстригаючи ділянки біля кабелю.

2.3 Символи, що використовуються в посібнику користувача

- Поле попередження вказує на ризик отримання травм, особливо у випадку недотримання інструкцій.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Текст

Інформаційне поле вказує на ризик ушкодження майна, особливо у випадку недотримання інструкцій. Це поле також використовується для виділення інформації про дії, в яких користувач може зробити помилку.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Текст

2.4 Правила техніки безпеки

Використання

Ця роботизована газонокосарка призначена для скошування трави на відкритих і рівних земляних поверхнях. Її можна використовувати тільки в поєднанні з рекомендованим виробником обладнанням. Будь-яке інше використання є неправильним. Слід точно дотримуватися інструкцій виробника щодо використання/обслуговування та ремонту пристрою.

Заборонено використовувати роботизовану газонокосарку, якщо на ділянці, яку необхідно підстригти, є люди, особливо діти, або домашні тварини. Рекомендовано запрограмувати газонокосарку на підстригання в той час, коли на ділянці не буде людей або домашніх тварин, наприклад уночі.

Роботизовану газонокосарку можуть використовувати, обслуговувати та ремонтувати лише особи, які добре знайомі з її характеристиками та правилами безпеки. Перед використанням інструмента уважно прочитайте посібник користувача та переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки.

Забороняється змінювати конструкцію роботизованої газонокосарки. Відповідальність за внесення будь-яких модифікацій несе користувач.

Упевніться, що на газоні немає каменів, гілок, іграшок, інструментів або інших об'єктів, які можуть пошкодити леза. Крім того, роботизована газонокосарка може застрягти на таких об'єктах, і вам буде необхідно вивільнити її, щоб продовжити скошування.

Запустіть газонокосарку, як описано в інструкціях. Коли головний перемикач встановлено в положення 1, тримайте руки та ноги на відстані від лез, що обертаються. Не просувайте руки та ноги під роботизовану газонокосарку.

Не піднімайте роботизовану газонокосарку та не переносьте її, якщо головний перемикач знаходиться в положенні 1.

Не дозволяйте особам, які не знають, як працює роботизована газонокосарка, використовувати її.

Не можна допускати зіткнення роботизованої газонокосарки з людьми або тваринами. Якщо на шляху газонокосарки опиниться людина або тварина, газонокосарку слід негайно зупинити.

Не кладіть нічого на роботизовану газонокосарку або на її станцію зарядки.

Не використовуйте роботизовану газонокосарку, якщо її диск для лез або корпус пошкоджено. Крім того, її не можна використовувати, якщо пошкоджено леза, гвинти або дроти.

Не використовуйте роботизовану газонокосарку, якщо головний перемикач не працює.

Завжди вимикайте роботизовану газонокосарку за допомогою головного перемикача, коли ви її не використовуєте. Роботизована газонокосарка запускається, тільки якщо головний перемикач встановлено в положення 1 та введено правильний PIN-код.

Роботизовану газонокосарку забороняється використовувати, якщо працює система дощування. Скористайтеся функцією таймера, щоб упевнитися, що косарка та система дощування не працюватимуть одночасно.

Роботизовану газонокосарку забороняється використовувати за температури нижче 0° С. Це може призвести до її пошкодження.

Husqvarna AB не гарантує повної сумісності роботизованої газонокосарки з бездротовими системами, такими як пульти дистанційного керування, радіопередавачі, індукційні петлі, підземна електрична огорожа для тварин тощо.

Убудована сигналізація дуже гучна. Будьте обережні, особливо якщо працюєте з газонокосаркою в приміщенні.

Підключення до джерела живлення

Плануючи розміщення блоку живлення, майте на увазі, що місце його розташування має бути:

- неподалік від станції зарядки;
- захищене від дощу;
- захищене від прямих сонячних променів.

Якщо блок живлення буде підключено до електричної розетки надворі, розетка має бути ухваленою для використання надворі. За підключення блоку живлення до настінної розетки рекомендовано використовувати переривник короткого замикання на землю.

Кабель низької напруги ні в якому разі не можна вкорочувати або подовжувати. Кабель низької напруги слід розмістити так, щоб його не торкалися леза на диску.

Ні в якому разі не встановлюйте блок живлення в такому місці, де він може зануритись під воду (розташовуйте блок живлення принаймні на 30 см вище рівня землі). Забороняється встановлювати блок живлення на землі.

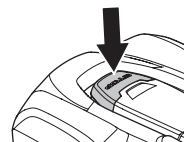
Категорично заборонено підключати блок живлення до електромережі, якщо штепсельну вилку чи кабель пошкоджено. Пошкоджений чи заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

Транспортування

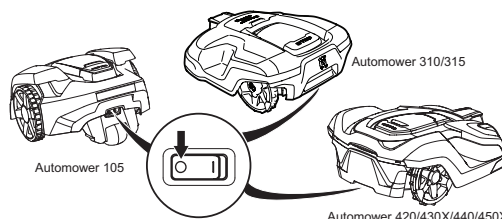
Під час транспортування роботизованої газонокосарки на велику відстань слід використовувати оригінальне пакування чи сумку для перенесення Automower.

Для безпечного переміщення до робочої зони або з неї:

- Натисніть кнопку зупинення **STOP**, щоб зупинити роботизовану газонокосарку. Якщо налаштовано середній або високий рівень захисту, вам буде необхідно ввести PIN-код. PIN-код містить чотири цифри, його встановлюють під час першого увімкнення роботизованої газонокосарки.



Установіть головний перемикач у положення 0.



2. Переносьте роботизовану газонокосарку за ручку, диском із лезами від себе.



Automower 105



Automower 310/315



Automower 420/430X/440/450X

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Не піднімайте роботизовану газонокосарку, коли вона запаркована на станції зарядки. Це може призвести до пошкодження станції зарядки та/або газонокосарки. Замість цього натисніть кнопку зупинки STOP і витягніть газонокосарку із зарядної станції, а потім підніміть її.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди використовуйте для заміни оригінальні леза та гвинти. Заміна лише лез за використання старих гвинтів може призвести до зношування та зрізання гвинтів під час скошування. У цьому випадку леза можуть вилетіти з-під корпусу та призвести до серйозних травм.

Технічне обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Головний перемикач має завжди бути в положенні 0, коли газонокосарка перевернута дном догори. Під час технічного обслуговування рами (наприклад, чищення або заміни лез) головний перемикач завжди має бути в положенні 0.

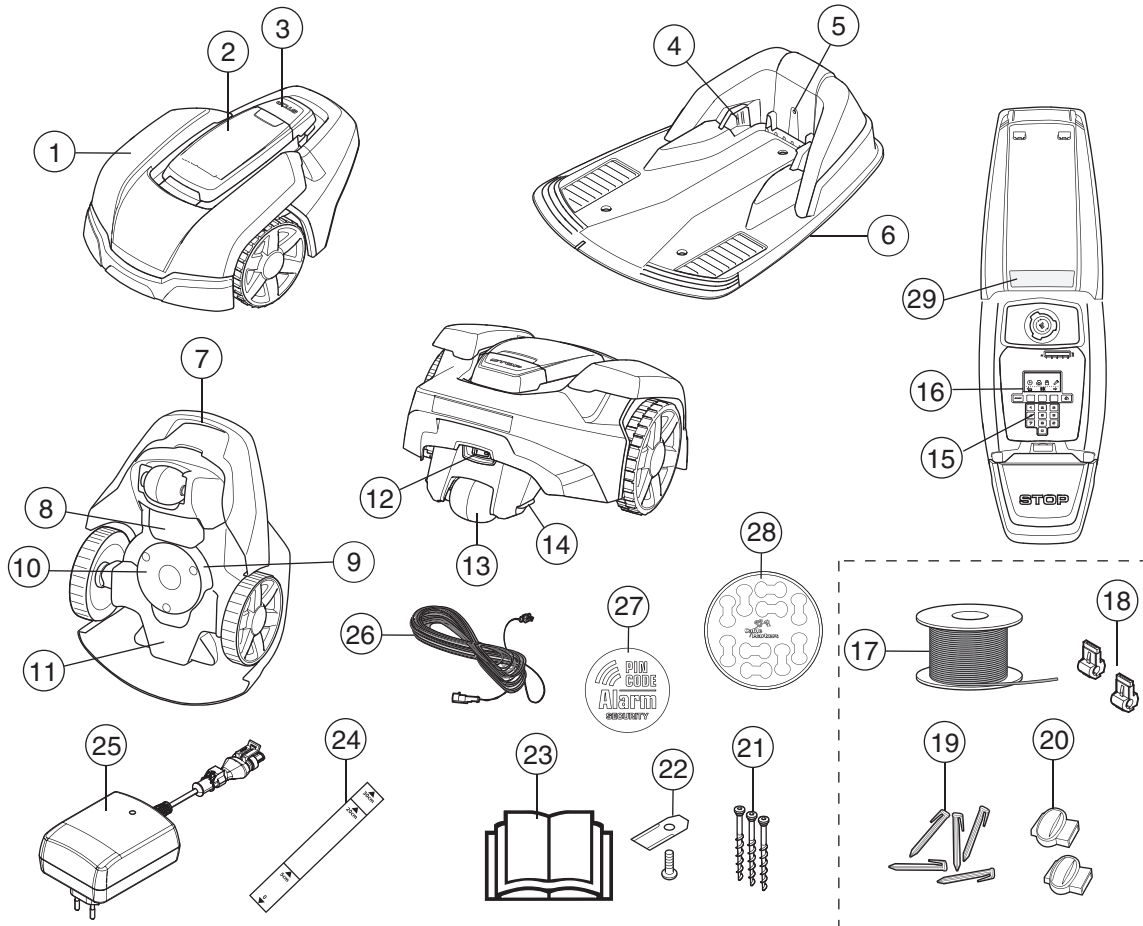
Щотижня перевіряйте роботизовану газонокосарку та замінійте пошкоджені чи зношені деталі. Під час щотижневих перевірок необхідно виконувати такі дії:

1. Очистіть станцію зарядки від трави, листя, гілочок та інших об'єктів, які можуть завадити роботизованій газонокосарці заїхати на станцію.
2. Установіть головний перемикач у положення 0 і надягніть захисні рукавиці.
3. Переверніть роботизовану газонокосарку догори дном. Виконайте такі дії:
 - Очистіть колеса та вісі. Трава, що накопичилася на приводних колесах, може вплинути на роботу на схилах.
 - Очистіть корпус, раму та систему скошування. Трава, листя й інші об'єкти, що роблять прилад важчим, знижують його продуктивність.
 - Упевніться, що леза косарки неушкоджені, та вільно обертаються. Навіть якщо леза неушкоджені, їх слід регулярно замінювати, щоб зберегти найкращу продуктивність скошування та низьке енергоспоживання. Для збереження балансу частин, що обертаються, слід замінювати всі леза та гвинти одночасно.

3 Презентація

3.1 Що є що

Automower® 105



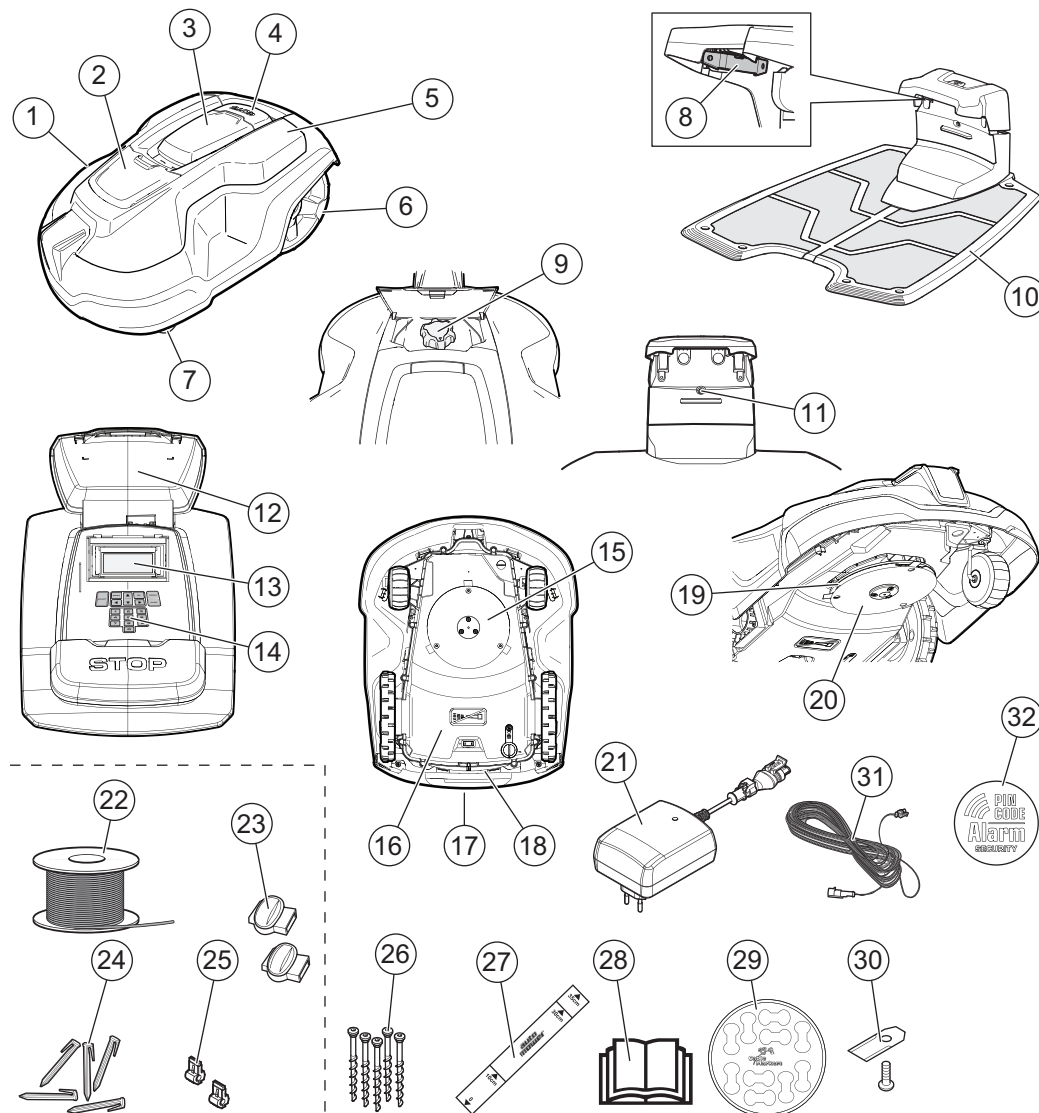
Номери на малюнку позначають:

1. Корпус
2. Кришка, що прикриває екран, кнопку панель і ручку налаштування висоти скошування
3. Кнопка зупинки Stop/захват для відкриття кришки
4. Контактні стрічки
5. Світлодіод для індикації роботи станції зарядки, граничного проводу й напрямного проводу
6. Станція зарядки
7. Ручка для переноски
8. Кришка акумулятора
9. Диск для лез
10. Трельована пластина
11. Рама з електронними деталями, акумулятором і двигунами
12. Головний перемикач
13. Заднє колесо
14. Стрічка зарядки
15. Кнопкова панель
16. Дисплей
17. Провід для формування граничної петлі та напрямного проводу*
18. З'єднувач для підключення граничного проводу до станції зарядки
19. Фіксатори*
20. Муфта граничної петлі
21. Гвинти для фіксації станції зарядки
22. Запасні леза
23. Посібник користувача та короткий посібник
24. Лінійка для вимірювання граничного проводу під час його установлення (виламується з коробки)
25. Блок живлення (вигляд блоку може відрізнятися залежно від країни)
26. Кабель низької напруги
27. Бирка сигналізації
28. Маркери кабелю
29. Табличка з паспортними даними

* Входить у комплект монтажу; не постачається разом із роботизованою газонокосаркою.

Що є що

Automower® 310/315



Номери на малюнку позначають:

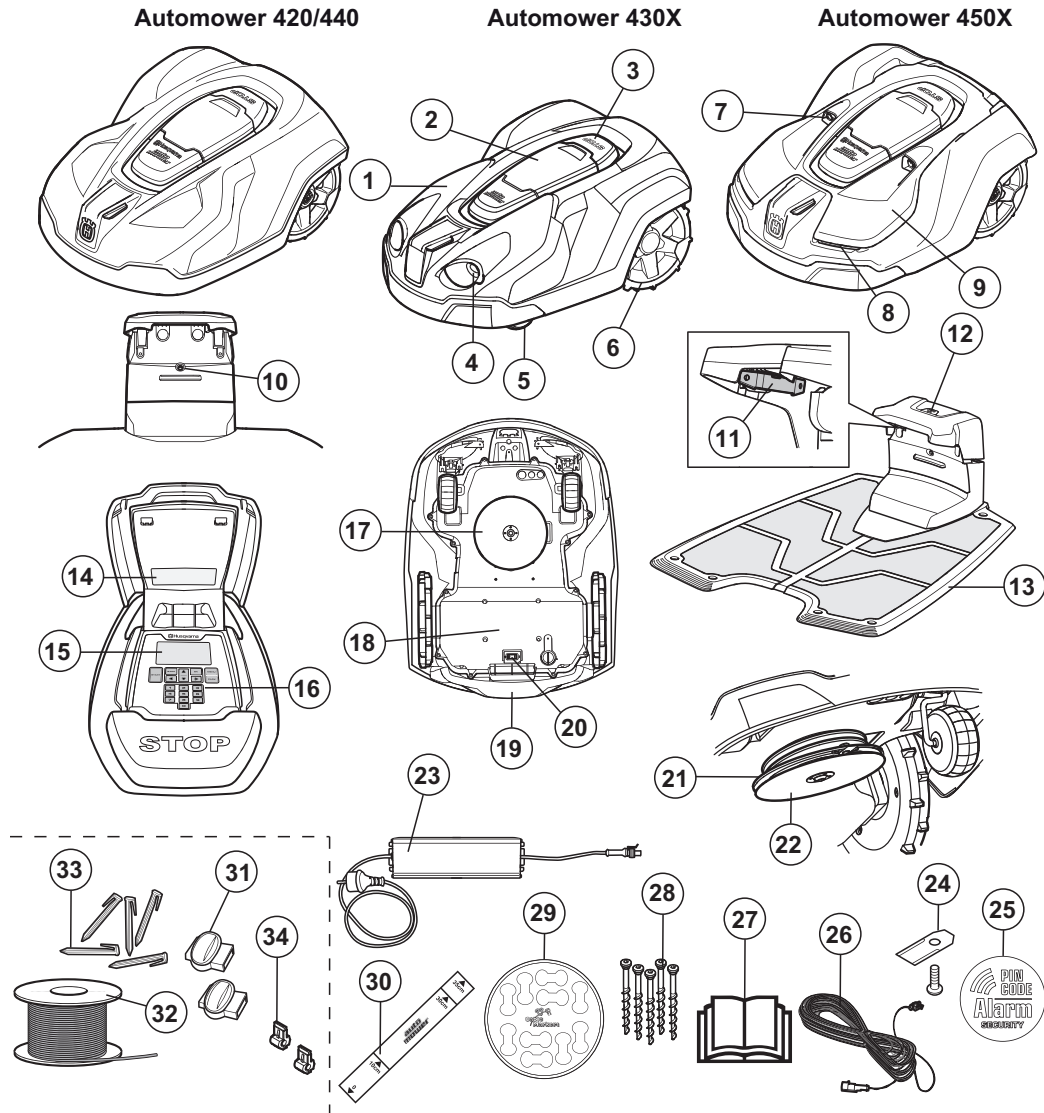
1. Корпус
2. Люк ручки налаштування висоти скошування
3. Люк екрана та кнопкової панелі
4. Кнопка зупинки Stop/захват для відкриття люка
5. Змінна кришка
6. Задні колеса
7. Передні колеса
8. Контактні стрічки
9. Регулятор висоти скошування
10. Станція зарядки
11. Світлодіод для індикації роботи станції зарядки, граничного проводу й напрямного проводу
12. Табличка з паспортними даними
13. Дисплей
14. Кнопкова панель
15. Система скошування
16. Рама з електронними деталями, акумулятором і двигунами
17. Ручка
18. Головний перемикач
19. Диск для лез

20. Трельована пластина
21. Блок живлення (вигляд блоку може відрізнятися залежно від країни)
22. Провід для формування граничної петлі та напрямного проводу*
23. З'єднувач граничної петлі*
24. Фіксатори*
25. Муфти граничної петлі
26. Гвинти для фіксації станції зарядки
27. Лінійка для вимірювання граничного проводу під час його установлення (виламується з коробки)
28. Посібник користувача та короткий посібник
29. Маркери кабелю
30. Запасні леза
31. Кабель низької напруги
32. Бирка сигналізації

* Входить у комплект монтажу; не постачається разом із роботизованою газонокосаркою.

Що є що

Automower® 420/430X/440/450X



Номери на малюнку позначають:

- | | |
|--|--|
| 1. Корпус | 19. Ручка |
| 2. Люк екрана та кнопкової панелі | 20. Головний перемикач |
| 3. Кнопка зупинки Stop/захват для відкриття люка | 21. Диск для лез |
| 4. Кріплення для аксесуарів, наприклад передніх фар (недоступні для Automower® 420/440) | 22. Трельована пластина |
| 5. Переднє колесо | 23. Джерело живлення |
| 6. Задні колеса | 24. Запасні леза |
| 7. Ультразвукові датчики | 25. Бирка сигналізації |
| 8. Передні фари | 26. Кабель низької напруги |
| 9. Змінна кришка | 27. Посібник користувача та короткий посібник |
| 10. Світлодіод для індикації роботи станції зарядки, граничного проводу й напрямного проводу | 28. Гвинти для фіксації станції зарядки |
| 11. Контактні стрічки | 29. Маркери кабелю |
| 12. Кнопка паркування (недоступно для Automower® 420/440) | 30. Лінійка для вимірювання граничного проводу під час його установлення (виламується з коробки) |
| 13. Станція зарядки | 31. Муфти граничної петлі |
| 14. Табличка з паспортними даними | 32. Провід для формування граничної петлі та напрямного проводу* |
| 15. Дисплей | 33. Фіксатори* |
| 16. Кнопкова панель | 34. З'єднувач граничної петлі* |
| 17. Система скошування | |
| 18. Рама з електронними деталями, акумулятором і двигунами | |

* Входить у комплект монтажу; не постачається разом із роботизованою газонокосаркою.

3.2 Експлуатація

Продуктивність

Рекомендовані моделі роботизованих газонокосарок для газонів відповідної площі

- до 600 м²: Automower® 105
- до 1000 м²: Automower® 310
- до 1500 м²: Automower® 315
- до 2200 м²: Automower® 420
- до 3200 м²: Automower® 430X
- до 4000 м²: Automower® 440
- до 5000 м²: Automower® 450X

Розмір ділянки, яку може підстригати роботизована газонокосарка, в основному залежить від стану лез і типу, швидкості росту та вологості трави. Також має значення форма саду. Якщо сад в основному складається з відкритих газонів, то за годину роботизована газонокосарка скошуватиме більше, ніж у саду, що містить кілька невеличких газонів, розділених деревами, клумбами та доріжками.

Повністю заряджена роботизована газонокосарка може працювати протягом 60–260 хвилин, залежно від моделі, віку акумулятора та товщини і густоти трави. Після цього газонокосарка заряджається протягом 50–90 хвилин. Окрім інших факторів, на тривалість заряджання впливає температура навколишнього середовища.

Техніка скошування

Система скошування роботизованої газонокосарки Husqvarna засновується на ефективності й енергозбереженні. На відміну від багатьох інших газонокосарок, роботизована газонокосарка зрізує, а не збиває траву.

Для отримання найкращих результатів рекомендуємо використовувати газонокосарку переважно в суху погоду. Роботизовані газонокосарки компанії Husqvarna можуть працювати під час дощу, проте волога трава легко пристає до косарки. Крім того, збільшується ризик ковзання на крутих схилах.

Для отримання найкращих результатів леза мають бути в хорошому стані. Дуже важливо, щоб на газоні не було гілок, дрібних камінців та інших об'єктів, які можуть пошкодити леза. Виконання цієї вимоги допоможе якомого довше зберегти леза гострими. Регулярно замінюйте леза. *Інформацію щодо заміни лез див. у повній версії посібника користувача, наведений на веб-сайті Husqvarna (www.automower.com).*

Метод роботи

Прокладіть граничну петлю та напрямний провід, дотримуючись правил безпеки та відповідних інструкцій щодо встановлення. Більш детальну інформацію щодо встановлення див. у повній версії посібника користувача, наведений на веб-сайті Husqvarna.

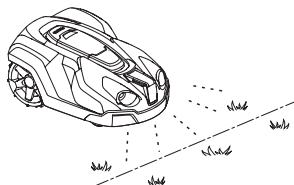
Роботизована газонокосарка косить газон автоматично. Вона постійно переходить від скошування до заряджання.

Коли заряд акумулятора стає надто низьким, роботизована газонокосарка починає шукати станцію зарядки. Протягом пошуку вона не скошує траву.

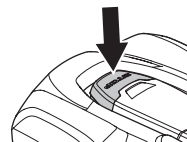
Коли акумулятор буде повністю заряджено, роботизована газонокосарка залишить станцію зарядки та почне скошувати ділянку, яку не скошувала нещодавно. Ця ділянка визначається за допомогою вбудованого GPS-приймача. Ця функція доступна лише для Automower® 430X і 450X. Для інших моделей може бути необхідно налаштувати параметри виходу вручну, щоб забезпечити рівномірне підстригання газону, див. розділ 6 «Функції меню» у повній версії посібника користувача на веб-сайті Husqvarna (www.automower.com).

Коли корпус роботизованої газонокосарки стикається з перешкодою, косарка здає назад та рухається в іншому напрямку.

Датчики ззаду та спереду визначають, коли газонокосарка наближається до граничного проводу. Модель Automower® 105 може виїжджати за межі проводу на відстань до 28 см, перш ніж обернеться, а моделі Automower® 310/315/420/430X/440/450X – на відстань до 32 см.



Кнопка зупинки **STOP**, розміщена зверху на корпусі, використовується в основному для зупинення роботи газонокосарки. За натискання кнопки зупинки **STOP** відкривається люк, в якому знаходиться панель керування. Кнопка **STOP** залишається натиснутою, доки люк не закриють. Разом із натисканням кнопки запуску **START** це запускає косарку.



Всі параметри роботизованої газонокосарки налаштовуються за допомогою панелі керування, що знаходиться зверху на корпусі.



Automower 105

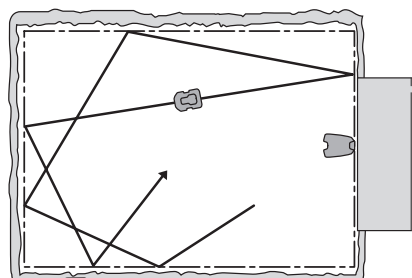


Automower 310/315/420/430X/440/450X

Коли головний перемикач вперше встановлюються в положення 1, активується послідовність запуску, яка включає кілька основних налаштувань, див. розділ 3.8 *Перший запуск і калібрування* в повній версії посібника користувача на веб-сайті Husqvarna.

Схема руху

Схема руху роботизованої газонокосарки є випадковою та визначається косаркою. Схеми руху ніколи не повторюються. Завдяки цьому скошування газону проводиться рівномірно, без утворення окремих скошених ліній.



Пошук станції зарядки

Для косарок Automower® 310/315/420/430X/440/450X можна налаштувати пошук станції зарядки одним або кількома з трьох різних способів. Роботизована газонокосарка автоматично поєднає ці три моделі пошуку, щоб якнайшвидше знаходити станцію зарядки та водночас якомога краще уникнути формування скошених доріжок. Косарка Automower® 105 завжди знаходить станцію зарядки за допомогою прямого проводу.

3.3 Регулювання висоти різання

Якщо трава висока, налаштуйте на роботизованій газонокосарці максимальну висоту скошування (значення MAX). Після цього поступово знижуйте висоту скошування.

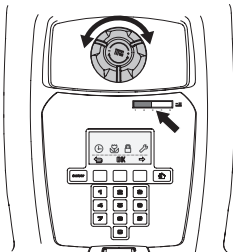
ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Протягом першого тижня після встановлення висота скошування має бути встановлена на MAX, щоб уникнути ушкодження граничної петлі. Після цього можна поступово зменшувати висоту скошування на один крок щотижня, доки не буде досягнуто бажану висоту скошування.

Automower® 105

Висоту скошування можна змінювати від MIN (мінімальна, 2 см) до MAX (максимальна, 5 см). Налаштування висоти скошування:

1. Натисніть кнопку зупинки **STOP**, щоб зупинити газонокосарку та відкрити люк.
2. Оберніть ручку налаштування висоти в бажане положення. Задане значення вказується помаранчевим стовпчиком на індикаторі налаштування висоти.



Automower® 310/315

Висоту скошування можна змінювати від MIN (мінімальна, 2 см) до MAX (максимальна, 6 см) дев'ятьма кроками.

1. Натисніть кнопку зупинки **STOP**, щоб зупинити газонокосарку та відкрити люк налаштування висоти скошування.
2. Оберніть ручку налаштування висоти в бажане положення. Обертайте її за годинниковою стрілкою, щоб збільшити висоту скошування, та проти годинникової стрілки, щоб зменшити висоту. Стрілка на корпусі вказує на вибране положення ручки.

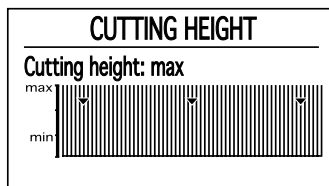


3. Закрийте люк.

Automower® 420/430X/440/450X

Висоту скошування можна змінювати від MIN (мінімальна, 2 см) до MAX (максимальна, 6 см) дев'ятьма кроками.

1. Натисніть кнопку зупинки **STOP**, щоб зупинити газонокосарку та відкрити люк.
2. Щоб увійти до головного меню, натисніть кнопку **MENU** (Меню).
3. За допомогою клавіш зі стрілками вгору/вниз перемістіть курсор та виберіть налаштування висоти скошування.



4. Натисніть **OK**.

4 Панель керування

Будь-які команди та налаштування вводяться до роботизованої газонокосарки за допомогою панелі керування. Функції розміщені в кількох меню.

Панель керування складається з екрана та кнопкової панелі. Інформація відображається на екрані, команди та налаштування вводяться за допомогою кнопок.

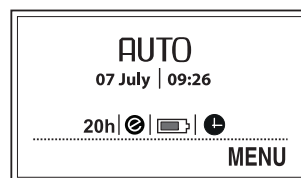
У посібнику наведені малюнки з текстами англійською мовою, але на приладі текст буде відображатися вибраною мовою.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Щоб запустити роботизовану газонокосарку, завжди натискайте кнопку запуску **START**, перш ніж закрити люк. Якщо не натиснути кнопку запуску **START**, роботизована газонокосарка подасть звуковий сигнал і не запуститься.

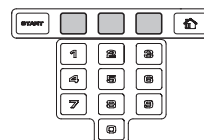
4.1 Панель керування Automower® 105

Після натискання кнопки зупинки та відкриття люка буде відображено стартову сторінку з такою інформацією:



- Поточні дата й час.
- Кількість годин роботи – кількість годин роботи, починаючи з дня випуску приладу, протягом яких роботизована газонокосарка працювала чи шукала станцію зарядки.
- Надпис *AUTO* (Авто) *MAN* (Ручний) або *HOME* (Додому) що вказує, який вибрано режим роботи.
- Значок стану акумулятора, що вказує на поточний заряд акумулятора.
- Значок ECO відображається, якщо газонокосарка працює в режимі ECO.
- Значок чорного годинника вказує, що роботизована газонокосарка не працює через налаштування таймера.
- Слово *MENU* (Меню) вказує на те, що можна перейти до головного меню, натиснувши кнопку з множинним вибором, розташовану під текстом.

Кнопкова панель містить чотири групи кнопок:



- Кнопка запуску **START** використовується для запуску роботизованої газонокосарки. Зазвичай цю кнопку необхідно натиснути останньою, перш ніж закрити люк.
- Три кнопки з множинним вибором виконують різноманітні функції, залежно від того, де саме в меню ви знаходитесь. Функція кнопки відображається в нижній частині екрана.
- Клавіші з цифрами використовуються для введення PIN-коду або налаштувань часу. Також за їх допомогою можна вводити послідовності цифр для переходу до різних меню.
- Кнопка вибору режиму роботи має значок будиночка. Після натискання цієї кнопки на екрані відображається вибраний режим роботи.

Вибір режиму роботи

Послідовно натискаючи кнопку вибору режиму роботи, ви можете переключатися між трьома режимами роботи.

- HOME (Додому).** Відправляє роботизовану газонокосарку на станцію зарядки. Косарка залишається там, доки не буде вибрано інший режим роботи. Слово *Home* (Додому) відображається у вікні керування. Після того, як акумулятор буде повністю заряджено, роботизована газонокосарка залишатиметься запаркованою на станції зарядки. Косарка залишить станцію зарядки та знову почне косити після того, як режим роботи буде змінено на *AUTO* (Авто). Режим *Home* (Додому) також використовується після установа або зміння наявної схеми газону, щоб упевнитися, що роботизована газонокосарка може успішно пройти за напрямним проводом і зайти на станцію зарядки.
- AUTO (Авто).** Стандартний автоматичний режим роботи, в якому роботизована газонокосарка скошує траву та заряджається автоматично.
- MAN (Ручний).** Для скошування додаткових ділянок необхідно використовувати режим *MAN* (Ручний). Якщо вибрано режим *MAN*, і роботизована газонокосарка запускають безпосередньо на газоні, вона скошуватиме траву, доки не вичерпає заряд акумулятора. Після цього вона зупиниться, а на екрані буде відображено повідомлення *Needs manual charging* (Необхідно зарядити вручну). Газонокосарку буде необхідно вручну перемістити на станцію зарядки, а після завершення заряджання – запустити вручну. Якщо роботизована газонокосарка заряджається в режимі *MAN* (ручний), то після повного заряджання вона виїде із зарядної станції приблизно на 20 см і зупиниться. Це вказуватиме на те, що косарка заряджена та може продовжувати роботу.

4.2 Панель керування

Automower® 310/315/420/430X/440/450X

Після натискання кнопки зупинки та відкриття люка буде відображено стартову сторінку з такою інформацією:



- Якщо певний режим роботи ще не вибрано (наприклад, коли косарку тільки включили за допомогою головного перемикача) відображаються відомості про стан приладу: *READY* (Готово), *MOWING* (Скошування), *PARKED* (Запарковано) або *TIMER READY* (Таймер увімкнено). Якщо натиснуто кнопку зупинки *STOP*, на роботизованій газонокосарці відображається дія, що виконувалася до зупинки, наприклад *MOWING* (Скошування) або *SEARCHING* (Пошук).
- Поточні дата й час.
- Automower® 430X/450X:** коли активовано навігацію за GPS, відображається відповідний символ. Символ (A) відображається, коли роботизована газонокосарка встановила контакт із достатньою кількістю GPS-супутників. Символ (B) відображається, коли роботизована газонокосарка не встановила контакт із достатньою кількістю GPS-супутників. Символ (A) блимає протягом перших днів роботи газонокосарки, тому що вона збирає GPS-інформацію про місце роботи.



- Значок ECO відображається, якщо газонокосарка працює в режимі ECO.
- Значок чорного годинника (A) відображається, якщо роботизована газонокосарка не працює через налаштування таймера. Якщо косарка не працює через налаштування функції *Таймер погоди*, відображається символ (B). Якщо вибрано режим *Override timer* (Перевизначення таймера), відображається символ (C).

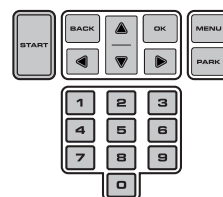


- Значок стану акумулятора, що вказує на поточний заряд акумулятора. Якщо роботизована газонокосарка заряджається, поверх значка акумулятора відображається значок спалаху (A). Якщо газонокосарка стоїть на станції зарядки, але не заряджається, відображається символ (B).



- Налаштоване значення висоти скошування відображається цифрами або у вигляді шкали.
- Кількість годин роботи – кількість годин роботи, починаючи з дня випуску приладу, протягом яких роботизована газонокосарка працювала чи шукала станцію зарядки.

Кнопкова панель містить шість груп кнопок:



- Кнопка запуску **START** використовується для запуску роботизованої газонокосарки. Зазвичай цю кнопку необхідно натиснути останньою, перш ніж закрити люк.
- Кнопки **BACK** (Назад) і **OK** використовуються для переміщення по меню. За допомогою кнопки **OK** також підтверджуються вибрані налаштування меню.
- Кнопки зі стрілками використовуються для переміщення по меню, а в певних випадках – і для вибору параметрів.
- Кнопка **MENU** (Меню) використовується для переходу до головного меню.
- За допомогою кнопки **PARK** (Паркування) роботизовану газонокосарку відправляють на станцію зарядки.
- Клавіші з цифрами** використовуються для введення даних, наприклад PIN-коду, часу або напрямку виходу.

Запуск

Після натискання кнопки запуску **START** можна вибрати такі режими роботи:

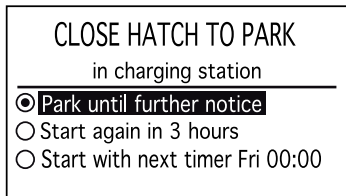
- MAIN AREA** (Основна ділянка). Стандартний автоматичний режим роботи, в якому роботизована газонокосарка безперервно скошує траву та заряджається.



- SECONDARY AREA** (Додаткова ділянка). Використовується для скошування додаткових ділянок, з яких роботизована газонокосарка не може автоматично переміститися до станції зарядки. Якщо роботизована газонокосарка заряджається в режимі *Secondary area* (Додаткова ділянка), то після повного заряджання вона виїде із зарядної станції приблизно на 50 см і зупиниться. Це вказуватиме на те, що косарка заряджена та може продовжувати роботу. Якщо після заряджання необхідно буде підстригти основну ділянку, виберіть режим роботи *Main area* (Основна ділянка), перш ніж устанавлювати роботизовану газонокосарку на станцію зарядки.
- OVERRIDE TIMER** (Перевизначення таймера). Налаштування таймера можна тимчасово перевизначити, вибравши режим *Override timer* (Перевизначення таймера). Перевизначити налаштування таймера можна на 24 години або на 3 дні.
- SPOT CUTTING** (Вибіркове підстригання) (недоступно для моделі Automower® 310). У цьому режимі роботизована газонокосарка рухається по спіралі та підстригає траву там, де її було підстрижено менше, ніж на інших ділянках газону. Функція *Spot Cutting* (Вибіркове підстригання) активується кнопкою запуску **START**. Ви можете вибрати, як газонокосарка працюватиме після завершення підстригання в цьому режимі. Для цього натисніть *стрілку вправо* та виберіть *Main Area* (Основна ділянка) або *Secondary Area* (Додаткова ділянка).

Паркування

Після натискання кнопки **PARK** (Паркування) можна вибрати такі режими роботи:

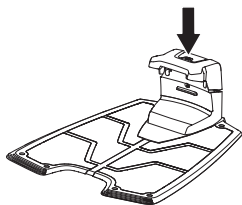


- PARK UNTIL FURTHER NOTICE** (Запаркувати до подальших вказівок). Роботизована газонокосарка залишатиметься на станції зарядки, доки не буде натиснуто кнопку запуску **START** і вибрано інший режим роботи.
- START AGAIN IN 3 HOURS** (Повторний запуск через 3 години). Роботизована газонокосарка залишатиметься на станції зарядки протягом трьох годин, а потім автоматично повернеться до звичайного режиму роботи. Цю функцію можна використовувати для призупинення скошування, наприклад, якщо газон необхідно полити, або якщо на ньому збираються грати.
- START WITH NEXT TIMER** (Запуск за наступним таймером). Роботизована газонокосарка залишатиметься на станції зарядки, доки наступний таймер не запустить її. Цю функцію можна використовувати, якщо ви хочете відмінити поточний цикл скошування та відправити газонокосарку на станцію зарядки до наступного дня. Функція не відображається, якщо не встановлений таймер.

4.3 Кнопка PARK (Паркування) станції зарядки

Інформація в цьому розділі стосується моделей Automower® 430X/450X.

За допомогою кнопки PARK (Паркування) на станції зарядки роботизовану газонокосарку можна відправити на станцію. Кнопка PARK (Паркування) на кнопковій панелі косарки виконує ту ж функцію.



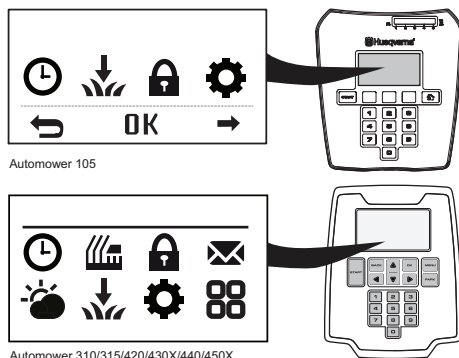
Коли кнопку PARK (Паркування) натиснуто, її світлодіод неперервно світитиметься. Світлодіод згасає, коли роботизована газонокосарка паркується на станції зарядки.

Роботизована газонокосарка залишатиметься запаркованою на зарядній станції, доки не буде натиснуто кнопку запуску **START** на її кнопковій панелі.

5 Функції меню

Головне меню

У кожного пункту меню є кілька підменю. За їх допомогою ви можете перейти до будь-якої функції газонокосарки.

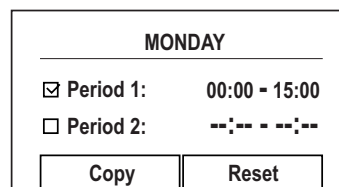


Перехід по меню

Переміщуйтеся по головному меню та підменю за допомогою кнопок із множинним вибором (модель Automower® 105) або кнопок зі стрілками (модель Automower® 310/315/420/430X/440/450X). За допомогою кнопок із цифрами вводьте значення та час і підтверджуйте вибір, натискаючи кнопку з множинним вибором із позначкою **OK**. Натисніть **BACK** (Назад), щоб перейти на один крок вище по меню, або натисніть і утримуйте протягом 2 секунд кнопку **HOME** (Додому) на моделі Automower® 105 чи кнопку **MENU** (Меню) на моделях Automower® 310/315/420/430X/440/450X, щоб перейти безпосередньо до головного меню.

Підменю

Деякі підменю мають поле, в якому можна поставити відмітку. Воно використовується для вибору параметра (параметрів) і ввімкнення/вимкнення функцій.



Структура меню

У цій таблиці описані параметри головного меню. Більш детальну інформацію щодо використання кожної окремої функції та доступних налаштувань *див. у повній версії посібника користувача на веб-сайті Husqvarna (www.automower.com)*.

	Таймер. Щоб отримати оптимальний результат, не слід косити газон надто часто. Саме тому важливо обмежувати час роботи за допомогою функції таймера, якщо робоча зона менша, ніж продуктивність роботизованої газонокосарки. Функцію таймера також зручно використовувати, щоб задати час, коли газонокосарка не повинна працювати, наприклад коли в саду грають діти.
	Висота скошування (моделі Automower® 420/430X/440/450X). Висоту скошування можна змінювати від MIN (мінімальна, 2 см) до MAX (максимальна, 6 см).
	Безпека. Це меню надає можливість налаштувати функції безпеки та з'єднання роботизованої газонокосарки зі станцією зарядки. Ви можете вибрати один із трьох рівнів безпеки, або задати власні налаштування функцій безпеки.
	Повідомлення (моделі Automower® 310/315/420/430X/440/450X). У цьому меню можна прочитати повідомлення про помилки, інформаційні повідомлення та повідомлення історії. Для деяких із найпоширеніших повідомлень про помилку наводяться поради щодо вирішення.
	Таймер погоди (моделі Automower® 315/420/430X/440/450X). Ця функція дозволяє роботизованій газонокосарці автоматично налаштовувати тривалість роботи залежно від того, як швидко росте трава. Якщо погода сприяє швидшому росту трави, газонокосарка працює частіше, якщо трава росте повільніше – косарка автоматично зменшуватиме частоту скошування.
	Установлення. За допомогою цього меню можна направляти роботизовану газонокосарку до віддалених ділянок робочої зони та налаштовувати спосіб пошуку станції зарядки. Для більшої частини робочих зон можна зберегти заводські налаштування, тобто дозволити косарці поєднати різні способи пошуку та відповідні налаштування.
	Налаштування. За допомогою цього меню можна змінювати загальні налаштування роботизованої газонокосарки, наприклад дату й час.
	Акcesуари (моделі Automower® 310/315/420/430X/440/450X) Це меню надає можливість керувати налаштуваннями установлених на косарці акcesуарів. Щоб отримати інформацію про те, які акcesуари сумісні з вашою роботизованою газонокосаркою, зверніться до дилера.

6 Умови гарантії

Husqvarna AB гарантує функціональність приладу протягом двох років із дня придбання. Гарантія розповсюджується на серйозні несправності, пов'язані з дефектами матеріалу чи виробництва. Протягом гарантійного терміну ми безкоштовно замінимо прилад або відремонтуємо його за наступних умов:

- Роботизовану газонокосарку та станцію зарядки використовували відповідно до інструкцій, наведених у посібнику користувача.
- Користувачі або інші не уповноважені особи не намагалися відремонтувати пристрій.

Приклади несправностей, на які не розповсюджується гарантія:

- Ушкодження внаслідок заливки нижньої частини косарки водою. Такі ушкодження зазвичай спричинені роботою систем очищення/зрошування або потраплянням косарки в калюжі, що утворилися в робочій зоні після дощу.
- Ушкодження від блискавки.
- Ушкодження, спричинені неправильним зберіганням або використанням акумулятора.
- Ушкодження, спричинені використанням акумуляторів, окрім оригінальних рекомендованих компанією Husqvarna AB.
- Ушкодження, спричинені використанням неоригінальних запасних частин і аксесуарів, наприклад лез та матеріалів для встановлення.
- Ушкодження граничної петлі.

Леза та колеса вважаються витратними матеріалами, на них гарантія не розповсюджується.

Якщо ви виявите несправність роботизованої газонокосарки, зверніться до дилера (детальні інструкції див. у розділі *Пам'ятка* на стор. 2). Щоб вам могли швидше надати необхідну допомогу, майте під рукою чек і серійний номер виробу.

7 Технічне обслуговування

7.1 Чищення

Дуже важливо, щоб газонокосарка не забруднювалася. Якщо до косарки пристало багато трави, їй буде важче їздити вгору по схилу, вона буде гірше косити та сильніше зношуватиметься. Щоб ваша газонокосарка працювала довше та надійніше, необхідно її регулярно перевіряти, очищувати та за потреби замінювати зношені деталі. Рекомендуємо очищувати косарку за допомогою м'якої щітки.

Щоб зменшити ризик пошкодження електричних деталей роботизованої газонокосарки та станції зарядки, рекомендуємо від'єднати всі підключення до станції зарядки (джерела живлення, граничного та напрямного проводів) у разі наближення грози.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Заборонено мити роботизовану газонокосарку за допомогою мийного пристрою високого тиску або навіть проточною водою. Заборонено використовувати розчинники для миття виробу.

7.2 Зберігання

Протягом зберігання роботизована газонокосарка має стояти на всіх колесах, або разом зі станцією зарядки висіти на спеціальному настінному кронштейні для роботизованих газонокосарок Automower® (моделі Automower® 310/315/420/430X/440/450X)

7.3 Станція зарядки

Станцію зарядки та блок живлення необхідно зберігати в приміщенні. Граничну петлю та напрямні проводи можна залишити на землі. Кінці проводів слід захистити від вологи. Для цього можна вставити їх в оригінальну муфту або в контейнер із мастилом. Якщо станцію зарядки неможливо зберігати в приміщенні, вона має залишатися підключеною до живлення, граничного та напрямних проводів протягом всієї зими.

7.4 Акумулятор

Акумулятор не потребує обслуговування, проте його строк служби обмежений (2–4 роки). Строк служби акумулятора залежить від тривалості сезону та того, скільки годин на день використовується роботизована газонокосарка. За тривалого сезону або тривалого використання протягом дня акумулятор буде необхідно замінювати частіше.

Заряджайте акумулятор лише за допомогою комплектної станції зарядки. Неправильне використання може призвести до ураження електричним струмом, перегріву або витoku корозійної рідини з акумулятора. У випадку витoku електроліту змийте його водою/засобом для нейтралізації, у випадку потрапляння електроліту в очі зверніться до лікаря.

Більш детальну інформацію щодо технічного обслуговування див. у повній версії посібника користувача, наведеної на веб-сайті Husqvarna.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використовуйте лише рекомендовані виробником оригінальні акумулятори. Гарантувати безпечність приладу за використання неоригінальних акумуляторів неможливо. Не використовуйте одноразові батареї

7.5 Леза



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди використовуйте для заміни оригінальні леза та гвинти Husqvarna. Заміна лише лез за використання старих гвинтів може призвести до зношування та зрізання гвинтів під час скошування. У цьому випадку леза можуть вилетіти з-під корпусу та призвести до серйозних травм.

Роботизовану газонокосарку оснащено трьома лезами, що кріпляться гвинтами на диск лез. Всі три леза та їхні гвинти необхідно замінювати одночасно, щоб система скошування залишалася збалансованою.

Використовуйте лише оригінальні леза Husqvarna AB.

Заміна лез:

1. Установіть головний перемикач у положення 0.
2. Надягніть захисні рукавички.
3. Переверніть роботизовану газонокосарку догори дном.
4. Оберніть трельовану пластину таким чином, щоб вирівняти отвори в ній із гвинтом леза.
5. За допомогою плоскої або хрестоподібної викрутки послабте гвинт.
6. Зніміть лезо та гвинт.
7. Установіть нове лезо та новий гвинт. Переконайтеся, що леза обертаються вільно.

8 Усунення несправностей

У разі несправності на екрані буде відображено повідомлення.

Більш детальну інформацію щодо таких повідомлень див. у повній версії посібника користувача, наведений на веб-сайті Husqvarna.

Більше пропозицій щодо заходів у разі виявлення несправності або ознак несправності див. на веб-сайті www.automower.com. Якщо одне й те саме повідомлення відображається часто, або якщо ви не можете виявити несправність, зверніться до свого дилера.

Розриви граничної петлі зазвичай спричинені ненавмисним фізичним ушкодженням проводу, наприклад під час роботи в саду з лопатою. Також провід може розірватися, якщо надмірно натягнути його під час установлення. Щоб знайти місце розриву проводу, обстежуйте його, поступово зменшуючи вдвічі відрізок, на якому може знаходитися ушкодження, доки не залишиться дуже невелика частина. Детальнішу інформацію див. у повній версії посібника користувача, наведений на веб-сайті Husqvarna (www.automower.com).

9 Дані про вплив на навколишнє середовище

Символи на роботизованій газонокосарці Husqvarna або її упаковці вказують на те, що косарку не слід утилізувати разом із побутовими відходами. Замість цього її необхідно здати до відповідного центру для переробки електронних компонентів і акумуляторів.

На моделях Automower® 310/315/420/430X/440/450X акумулятори установлені в рамі. Щоб отримати доступ до них, раму необхідно розібрати. Для заміни акумуляторів на таких газонокосарках зверніться до дилера.



Належна утилізація виробу допоможе запобігти потенційному негативному впливу на стан навколишнього середовища та здоров'я людей, який може стати наслідком некоректної обробки відходів.

Докладну інформацію про утилізацію цього виробу можна отримати в органах місцевого самоврядування, місцевих службах переробки відходів або в магазині, де було придбано цей пристрій.

10 Технічні дані

Дані	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
Габарити			
Довжина	55 см	63 см	63 см
Ширина	39 см	51 см	51 см
Висота	25 см	25 см	25 см
Вага	6,7 кг	9,0 кг	9,0 кг
Електрична система			
Акумулятор, спеціальний літій-іонний	18 В/2,1 А-год, Арт. № 586 57 62-01, 586 57 62-02	18 В/2,1 А-год, Арт. № 584 85 28-01, 584 85 28-02	18 В/2,1 А-год, Арт. № 584 85 28-01, 584 85 28-02
Джерело живлення	100–240 В / 28 В	100–240 В / 28 В	100–240 В / 28 В
Довжина кабелю низької напруги	10 м	10 м	10 м
Середнє енергоспоживання за умов максимально активного використання	5 кВт-год./місяць для робочої зони 600 м ²	8 кВт-год./місяць для робочої зони 1000 м ²	10 кВт-год./місяць для робочої зони 1500 м ²
Змінний струм	1,3 А змін. струму	1,3 А змін. струму	1,3 А змін. струму
Середня тривалість заряджання	50 хвилин	60 хвилин	60 хвилин
Середня тривалість скошування	70 хвилин	70 хвилин	70 хвилин
Діапазон робочих частот	300–21400 Гц	300–28900 Гц	300–28900 Гц
Максимальна потужність радіосигналу ****)	<25 мВт на відстані 60 м	<25 мВт на відстані 60 м	<25 мВт на відстані 60 м
Випромінювання шуму*			
Рівень звукової потужності шуму згідно з вимірюваннями **)	58 дБ(А)	58 дБ(А)	58 дБ(А)
Гарантований рівень звукової потужності шуму	61 дБ(А)	60 дБ(А)	60 дБ(А)
Рівень звукового тиску шуму ***)	47 дБ(А)	47 дБ(А)	47 дБ(А)
Скошування			
Система скошування	Три леза, що обертаються	Три леза, що обертаються	Три леза, що обертаються
Частота обертів двигуна лез	2900 об./хв.	2300 об./хв.	2300 об./хв.
Енергоспоживання під час скошування	20 Вт +/-20 %	25 Вт +/-20 %	25 Вт +/-20 %
Висота скошування	2–5 см	2–6 см	2–6 см
Ширина скошування	17 см	22 см	22 см
Мінімальна необхідна ширина проходу	60 см	60 см	60 см
Максимальний кут ділянки, яку необхідно скошити	25 %	40 %	40 %
Максимальний кут граничного проводу	15 %	15 %	15 %
Максимальна довжина граничного проводу	400 м	800 м	800 м
Максимальна довжина прямої петлі	100 м	400 м	400 м
Продуктивність	600 м ² +/-20 %	1000 м ² +/-20 %	1500 м ² +/-20 %
Клас IP			
Роботизована газонокосарка	IPX4	IPX4	IPX4
Станція зарядки	IPX1	IPX1	IPX1
Джерело живлення	IPX4	IPX4	IPX4
**) Похибка K_{WA}	3 дБ(А)	2 дБ(А)	2 дБ(А)
***) Похибка K_{PA}	2–4 дБ(А)	2–4 дБ(А)	2–4 дБ(А)

*) Випромінювання шуму в середовищі, виміряне як звукова потужність (L_{WA}), відповідає директиві ЄС 2000/14/ЄС. Гарантований рівень звукової потужності наведений з урахуванням відмінностей виробництва та відмінностей, спричинених способом перевірки (1–3 дБ(А))

Випромінювання шуму відповідає нормам стандарту EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB не гарантує повної сумісності роботизованої газонокосарки з бездротовими системами, такими як пульти дистанційного керування, радіопередавачі, індукційні петлі, підземна електрична огорожа для тварин тощо.

****) Максимальна активна вихідна потужність, що подається на антени в діапазоні частот, у якому працює радіообладнання.

УКРАЇНСЬКА

Дані	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 440	Automower® 450X
Габарити				
Довжина	72 см	72 см	72 см	72 см
Ширина	56 см	56 см	56 см	56 см
Висота	31 см	31 см	31 см	31 см
Вага	11,5 кг	13,2 кг	12,9 кг	13,9 кг
Електрична система				
Акумулятор, спеціальний літій-іонний	18 В / 3,2 А-год, Арт. № 580 68 33-01	18 В / 5,2 А-год, Арт. № 588 14 64-01	18 В / 10,4 А-год, Арт. № 588 14 64-01 (2 шт.)	18 В / 10,4 А-год, Арт. № 588 14 64-01 (2 шт.)
Джерело живлення	100–240 В / 28 В	100–240 В / 28 В	100–240 В / 28 В	100–240 В / 28 В
Довжина кабелю низької напруги	10 м	10 м	10 м	10 м
Середнє енергоспоживання за умов максимально активного використання	17 кВт-год./місяць для робочої зони 2200 м²	18 кВт-год./місяць для робочої зони 3200 м²	20 кВт-год./місяць для робочої зони 4000 м²	23 кВт-год./місяць для робочої зони 5000 м²
Змінний струм	2,1 А змін. струму	4,2 А змін. струму	7 А змін. струму	7 А змін. струму
Середня тривалість заряджання	55 хвилин	65 хвилин	75 хвилин	75 хвилин
Середня тривалість скошування	105 хвилин	135 хвилин	250 хвилин	260 хвилин
Діапазон робочих частот	300–29200 Гц	300–29200 Гц	300–29200 Гц	300–29200 Гц
Максимальна потужність радіосигналу ****)	<25 мВт на відстані 60 м	<25 мВт на відстані 60 м	<25 мВт на відстані 60 м	<25 мВт на відстані 60 м
Випромінювання шуму*				
Рівень звукової потужності шуму згідно з вимірюваннями **)	57 дБ(А)	57 дБ(А)	56 дБ(А)	58 дБ(А)
Гарантований рівень звукової потужності шуму	58 дБ(А)	58 дБ(А)	56 дБ(А)	59 дБ(А)
Рівень звукового тиску шуму ***)	45 дБ(А)	45 дБ(А)	45 дБ(А)	47 дБ(А)
Скошування				
Система скошування	Три леза, що обертаються			
Частота обертів двигуна лез	2300 об./хв.	2300 об./хв.	2300 об./хв.	2300 об./хв.
Енергоспоживання під час скошування	30 Вт +/-20 %	30 Вт +/-20 %	30 Вт +/-20 %	35 Вт +/-20 %
Висота скошування	2–6 см	2–6 см	2–6 см	2–6 см
Ширина скошування	24 см	24 см	24 см	24 см
Мінімальна необхідна ширина проходу	60 см	60 см	60 см	60 см
Максимальний кут ділянки, яку необхідно скошити	45 %	45 %	45 %	45 %
Максимальний кут граничного проводу	15 %	15 %	15 %	15 %
Максимальна довжина граничного проводу	800 м	800 м	800 м	800 м
Максимальна довжина прямої петлі	400 м	400 м	400 м	400 м
Продуктивність	2200 м² +/-20 %	3200 м² +/-20 %	4000 м² +/-20 %	5000 м² +/-20 %
Клас ІР				
Роботизована газонокосарка	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Станція зарядки	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Джерело живлення	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
** Похибка K_{WA}	2 дБ(А)	2 дБ(А)	0,6 дБ(А)	1 дБ(А)
*** Похибка K_{PA}	2–4 дБ(А)	2–4 дБ(А)	2–4 дБ(А)	2–4 дБ(А)

*) Випромінювання шуму в середовищі, виміряне як звукова потужність (L_{WA}), відповідає директиві ЄС 2000/14/ЄС. Гарантований рівень звукової потужності наведений з урахуванням відмінностей виробництва та відмінностей, спричинених способом перевірки (1–3 дБ(А))

Випромінювання шуму відповідає нормам стандарту EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB не гарантує повної сумісності роботизованої газонокосарки з бездротовими системами, такими як пульти дистанційного керування, радіопередавачі, індукційні петлі, підземна електрична огорожа для тварин тощо.

****) Максимальна активна вихідна потужність, що подається на антени в діапазоні частот, у якому працює радіообладнання.

11 Декларація відповідності ЄС

11.1 Декларація відповідності ЄС (лише для моделей для Європи)

Ми, **Husqvarna AB**, SE-61 82 Huskvarna, Sweden (Швеція), телефон: +46-36-146500, заявляємо під свою виключну відповідальність, що роботизовані газонокосарки **Husqvarna Automower® 105, Husqvarna Automower® 310, Husqvarna Automower® 315, Husqvarna Automower® 420, Husqvarna Automower® 430X, Husqvarna Automower® 440 та Husqvarna Automower® 450X** із серійними номерами, починаючи з 10 тижня 2017 року (рік і серійний номер чітко зазначено на пластинці технічних даних), більше відповідають вимогам ДИРЕКТИВИ РАДИ ЄС:

- **2006/42/EC** «Про механічне обладнання»;
 - Особливі вимоги до роботизованих електричних газонокосарок із живленням від акумулятора **EN 50636-2-107: 2015**
 - Електромагнітні поля **EN 62233: 2008**.
- Директива «Про обмеження використання деяких небезпечних речовин» **2011/65/EU**.
- Директива «Про випромінювання шуму від обладнання, призначеного для використання надворі» **2000/14/EC**. Інформацію стосовно випромінювання шуму та ширини скошування див. у розділі «Технічні дані».

Газонокосарка Husqvarna Automower 105 (сертифікат 01/901/176): уповноважений орган: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Sweden (Швеція) оприлюднив звіт щодо оцінки відповідності згідно з додатком VI Директиви Ради від 8 травня 2000 року «Про шумові викиди в навколишнє середовище» 2000/14/EC.

Газонокосарки Husqvarna Automower 310/315 (сертифікат 01/901/225) і Husqvarna Automower 420/430X/440/450X (сертифікат 01/901/201): уповноважений орган: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Sweden (Швеція) оприлюднив звіт щодо оцінки відповідності згідно з додатком VI Директиви Ради від 8 травня 2000 року «Про шумові викиди в навколишнє середовище» 2000/14/EC.

- Директива «Про радіоблагодання» **2014/53/EU**. Застосовано такі стандарти:
 - Чорнова версія **ETSI EN 303 447 V1.1.1_0.0.7 (2016-07)**

Електромагнітна сумісність:

- **ETSI EN 301 489-1** (чорнова версія 2.1.0)

Для моделей **Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440 та Automower® 450X**, оснащених модулем **Husqvarna Connect** також:

- **EN 301 489-1 v1.9.2**.
- **EN 301 489-7 v1.3.1**.
- **EN 301 511 V9.0.2** (ефективність радіочастотного спектру)

Husqvarna, 3 січня 2017 року



Ларс Рус (Lars Roos)

Директор міжнародного відділу НДДКР, категорія електричного обладнання
(Уповноважений представник компанії Husqvarna AB, що відповідає за технічну документацію).

IPŮVODNÍ POKYNY
PŮVODNÉ POKYNY
INSTRUKCJA ORYGINALNA
EREDETI UTASÍTÁSOK
ОРИГІНАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ



AUTOMOWER® je ochranná známka spoločnosti Husqvarna AB. Copyright © 2017 HUSQVARNA. Všechna práva vyhrazena.

AUTOMOWER® je obchodnou známkou společnosti Husqvarna AB. Copyright © 2017 HUSQVARNA. Všetky práva vyhrazené.

AUTOMOWER® jest znakiem towarowym należącym do Husqvarna AB. Prawa autorskie © 2017 HUSQVARNA. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Az AUTOMOWER® védjegy a Husqvarna AB tulajdonát képezi. Copyright © 2017 HUSQVARNA. Minden jog fenntartva.

AUTOMOWER® є торговою маркою компанії Husqvarna AB. Авторське право © 2017 HUSQVARNA. Всі права захищені.